

SEGGIOLINO POSTERIORE CHILD SEAT BICYCLE REAR

Made in Italy



Ø 28" TO 35"
MM



FRAME
SQUARE



FRAME
TRIANGLE



FRAME
CARBON
FIBER



DROP
HANDLEBAR



SHOCK
ABSORBER



MOTORBIKE

CHIAVI DA UTILIZZARE NON PREVISTE
NELLA CONFEZIONE / NOT INCLUDED



Chiave combinata 10x10

Ø TUBOTELAIO min. 22 / max 35



Chiave maschio
esagonale 5



Ø ruote
da 26" a 28"



22 Kg MAX
48.5 LBS
MAX



Type Approved
Safety
Regular Production
Surveillance

www.tuv.com
ID: 0000045893

• BAUART GEPRÜFT
• TYPE APPROVED
EN 14344

NORME DI SICUREZZA

- Il bambino deve avere un peso non superiore a 22 Kg, mentre il ciclista deve avere più di 16 anni (per quanto riguarda l'età del conducente della bicicletta e l'età del trasportato, la possibilità e la modalità del trasporto, è necessario far sempre riferimento alle norme vigenti in ciascun Paese);
- Ove si rendesse necessario, applicare delle protezioni laterali alla ruota posteriore della bicicletta idonee ad impedire il contatto con le parti in movimento della bici stessa (i raggi della ruota o la ruota stessa);
- Utilizzare una sella con molle protette al fine di evitare che il bambino possa ferirsi le dita; verificare che il centro di gravità posto sul lato del seggiolino non sia spostato oltre 10 cm rispetto al mozzo della ruota;
- Prestare particolare prudenza e cautela durante la guida con il bambino seduto sul seggiolino, in quanto l'equilibrio e le misure della bicicletta vengono modificate;
- Allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza montate sul seggiolino (anche nel caso in cui non venga trasportato il bambino) ed utilizzare le varie posizioni delle cinture al fine di meglio regolare la posizione del bambino;
- Fissare sempre i piedi del bambino ai supporti per mezzo dei cinturini ed assicurarsi che l'operazione sia stata eseguita correttamente (allacciare i cinturini anche in caso in cui non venga trasportato il bambino);
- In caso d'uso del seggiolino fissato sui portapacchi, verificare che quest'ultimo sia omologato per il trasporto di 27 Kg ed in caso contrario acquistarne uno idoneo;
- Per lavare il seggiolino, le cinghie e l'imbottitura del seggiolino usare acqua tiepida e sapone neutro, mai solventi o detersivi;
- Prima di ogni passeggiata, controllare sempre che il fissaggio del seggiolino alla bicicletta sia sicuro e sia stato seguito correttamente;
- Rispettare le norme del codice della strada del paese in cui viene usato il casco (EN 1078) seggiolino, fate usare il casco da bicicletta;
- Fare attenzione di non esporre ad alte o basse temperature il seggiolino;
- Non aggiungete borse nella bicicletta nella posizione dove è montato il seggiolino; raccomandiamo di porre la vostra borsa nella parte opposta del seggiolino;
- Se vi sono delle parti rotte e/o che mancano non utilizzate il seggiolino; vi preghiamo di renderlo al vostro rivenditore dove è stato acquistato per la visione ed eventualmente la sostituzione;
- La bicicletta in seguito al carico del bambino può avere un bilanciamento non uniforme durante la guida e mentre frenate.

CONSIGLI UTILI

Per lavare il seggiolino, le cinghie e l'imbottitura del seggiolino usare acqua tiepida sapone neutro, lasciandolo al sole per asciugarsi, NON USARE MAI solventi o detersivi.

Rispettare le norme del codice della strada del paese in cui è usato il seggiolino, fate usare il casco da bicicletta al vostro bambino e guidare con prudenza ed attenzione.

Prestate attenzione a non esporre ad alte temperature il seggiolino ed accertatevi che non sia troppo caldo per far sedere il bambino.

Il bambino posto davanti a voi prenderà più vento pertanto fate attenzione a coprirlo adeguatamente. Non portate a passeggiare il bambino in bici se non riesce a stare correttamente seduto.

Proteggete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.

SAFETY STANDARDS

- The weight of the child must not exceed 22kg while the cyclist must be older than 16 years old (always refer to the regulations in force in your Country regarding the age of the person riding the bicycle, the age of the child being carried, and the means and possibility of transportation);
- If necessary, apply side guards to the rear wheel of the bicycle to prevent contact with the moving parts of the bike itself (the spokes of the wheel or the wheel itself);
- Use a seat with secured springs to prevent the child from injuring their fingers; check that the centre of gravity on the side of the child seat is properly aligned and not moved more than 10 cm from the wheel hub;
- Take special care and be cautious when driving with the child in the child seat as the balance and movements of the bicycle change;
- Always securely fasten the safety belts mounted on the child seat (even if there is no child in the seat) and use the various settings on the seat belts in order to better adjust the child's position;
- Always fasten the baby's feet to the supports using the straps and ensure that the operation has been carried out correctly (attach straps even if the child is not in the seat);
- If using the child seat secured to a luggage carrier, check that the carrier is approved to transport 27 kg. If not, purchase one that is.
- To wash the seat, straps and seat padding, use lukewarm water and neutral soap, never solvents or detergents;
- Before each ride, always check that the seat is securely and properly attached to the bicycle;
- Follow the regulations in the country where the child seat will be used, make sure the child wears a helmet (EN 1078) and ride with caution;
- Be careful not to expose the child seat to high or low temperatures;
- Do not place handbags where the child seat is mounted. We recommend placing bags on the opposite side of the seat.
- Do not use the seat if there are broken and/or missing parts. If any parts are broken and/or missing, please return the seat to the retailer who sold it so it can be inspected and possibly replaced;
- After transporting a child, the bicycle may be unbalanced while driving or when using the brakes.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Wash the seat, straps and padding with lukewarm water and gentle soap and leave in the sun to dry; NEVER USE solvents or detergents.

Respect the Highway Code in your own country. Ensure that the child is wearing appropriate head protection (helmet). Ride with care and attention.

Do not expose the seat to high temperatures and make sure the seat is not too hot before using it.

Your child will be seated in front of you so he/she will feel the wind; make sure he/she is suitably dressed.

If your child cannot sit correctly in the seat do not transport him/her in the seat. Make sure your child wears suitable clothing to ensure protection from weather conditions. Waterproof clothing should be worn in case of rain.

In the event of faulty or broken parts, replace them or change the seat; in this case contact your dealer or directly the manufacturer for information.

E

NORMAS DE SEGURIDAD

- El peso del niño no debe superar los 22 kg, mientras que el conductor debe tener más de 16 años (en cuanto a la edad del conductor de la bicicleta y la edad del transportado, la posibilidad y el modo de transporte, es necesario siempre referirse a las normas vigentes en cada país).
- Si fuera necesario, aplique los discos protectores a la rueda trasera para evitar el contacto del niño con las piezas móviles de la bicicleta (los radios de la rueda o la rueda misma);
- Utilice un sillín con muelles protegidos para evitar que el niño se lesione los dedos; compruebe que el centro de gravedad del lado de la silla portañños no esté desplazado más de 10 cm respecto del cubo de la rueda;
- Tenga especial cuidado y precaución al conducir con el niño sentado en la silla, ya que el equilibrio y las dimensiones de la bicicleta cambian;
- Enganche siempre correctamente el arnés de seguridad montado en el asiento (incluso si no transporta el niño) y utilice las distintas posiciones de los cinturones a fin de ajustar mejor la posición del niño;
- Siempre sujete los pies del niño a los soportes por medio de las correas y asegúrese de haber realizado la operación correctamente (sujete las correas, incluso si no transporta el niño);
- Al utilizar la silla fijada al portaequipajes, compruebe que este último esté homologado para un transporte de 27 kg y, en caso contrario, compre uno adecuado;
- Para lavar la silla, las correas y el acolchado del asiento utilice agua tibia y jabón neutro, nunca disolventes o detergentes;
- Antes de realizar un paseo, compruebe siempre que el asiento haya sido fijado correctamente a la bicicleta y que esté sujeto firmemente;
- Respete las normas de circulación del país en el que se utiliza la silla portañños, coloque al niño el casco (EN 1078) para bicicleta y conduzca con cuidado y atención;
- Procure no exponer el asiento a temperaturas altas o bajas;
- No añada bolsos en la bicicleta en la posición donde se monta la silla portañños; recomendamos colocar su bolso en el lado opuesto de la silla portañños;
- No utilice la silla para bicicleta si observa partes rotas o faltantes; tenga a bien llevarla a la tienda donde la ha comprado para que sea inspeccionada y, en su caso, sustituida;
- Después de transportar al niño, la bicicleta puede resultar desequilibrada durante la conducción y al frenar.

CONSEJOS

Para limpiar el asiento, las correas y las almohadillas utilice agua tibia y jabón neutro, dejándola al sol para que se seque.
NUNCA utilice solventes o detergentes;

Cumplir con las normas del código de circulación del país donde se utiliza, por favor use el casco de la bicicleta para su hijo y conduzca con cuidado.

Tenga cuidado de no exponer a temperaturas elevadas, el asiento y asegúrese de que no esté demasiado caliente para sentar al niño.

Tenga cuidado de cubrir adecuadamente el niño para evitar que tome mucho viento.

No lleve a su hijo a dar un paseo en la bici, si no puede ser colocado correctamente.

Proteja a su niño cuando esté sentado en la bicicleta con la ropa adecuada en caso lluvia, usar las protecciones a prueba de agua para que no se moje.

F

NORMES DE SÉCURITÉ

- Le poids de l'enfant ne doit pas excéder 22 kg et le cycliste doit être âgé de plus de 16 ans (concernant l'âge du cycliste et l'âge de l'enfant transporté, ainsi que la possibilité et la modalité du transport, il faut toujours faire référence aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation) ;
- si nécessaire, appliquer sur la roue arrière du vélo des protections latérales permettant d'empêcher le contact avec les parties en mouvement du vélo (les rayons de la roue ou la roue) ;
- protéger les ressorts de la selle afin d'éviter que l'enfant ne puisse se blesser les doigts ; vérifier à l'aide de la molette située sur le côté du siège que le centre de gravité n'est pas décalé de plus de 10 cm par rapport au moyeu de la roue ;
- être particulièrement prudent et prendre toutes les précautions nécessaires durant la conduite quand l'enfant est assis sur le siège car cela modifie l'équilibre et les dimensions du vélo ;
- toujours attacher correctement les harnais de sécurité montés sur le siège (même si l'enfant n'est pas présent) et utiliser les différentes positions des harnais afin de régler au mieux la position de l'enfant ;
- toujours fixer les pieds de l'enfant aux repose-pieds grâce aux courroies et s'assurer que l'opération a été effectuée correctement (attacher les courroies même si l'enfant n'est pas présent) ;
- en cas d'utilisation du siège fixé sur le porte-bagages, vérifier qu'il est homologué pour le transport de 27 kg ; dans le cas contraire, il est nécessaire d'acheter un porte-bagages adapté ;
- pour laver le siège, les harnais et le garnissage du siège, utiliser de l'eau tiède et du savon neutre, mais jamais de solvants ni de détergents ;
- avant chaque promenade, toujours contrôler que la fixation du siège au vélo a été correctement effectuée et qu'elle est parfaitement sûre ;
- respecter les normes du code de la route du pays où le siège est utilisé, faire porter le casque (EN 1078) à vélo à l'enfant et rouler avec prudence et vigilance ;
- veiller à ne pas exposer le siège à des températures élevées ou basses ;
- ne pas ajouter de bagage là où est monté le siège ; il est conseillé de placer l'éventuel bagage à l'avant du vélo ;
- si des parties du siège sont détériorées ou manquantes, il ne doit pas être utilisé mais rapporté chez le revendeur du siège pour la vérification et l'éventuel remplacement ;
- une fois l'enfant installé sur le siège, l'équilibre du vélo peut ne pas être uniformément durant le déplacement et le freinage.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Lavez le siège, les sangles et le rembourrage avec de l'eau tiède et du savon doux et laissez sécher au soleil; N'UTILISEZ JAMAIS des dissolvants ou des détergents. Respectez le Code de la Route dans votre pays. Assurez-vous que l'enfant porte un casque approprié. Roulez prudemment et attentivement.

N'exposez pas le siège aux températures élevées et vérifiez que le siège ne soit pas trop chaud avant utilisation.

Votre enfant sera assis devant vous, donc il/elle sera exposé(e) aux vent; habillez votre enfant convenablement.

Si votre enfant ne peut pas s'asseoir sur un siège, ne le transportez pas sur le vélo. Habillez votre enfant selon les conditions météorologiques. Mettez des vêtements de pluie à votre enfant en cas de précipitation.

Si le siège a des pièces cassées ou défectueuses, remplacez-les ou changez le siège; en ce cas, contactez votre vendeur ou fabricant pour plus d'informations.

НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Детето, което се превозва в столчето, трябва да е с тегло не повече от 22 кг, а велосипедистът трябва да бъде по-голям от 16 години (шо се отнася до възрастта на лицето, карашо велосипеда и възрастта на транспортираното дете, възможността и начина на транспортиране, следва да се спазват нормите, действащи във всяка държава);
- Където е необходимо, поставете подходящи странични защити на задното колело на велосипеда, за да се предотврати контакт с движещите се части на велосипеда (спичи на колелото или самото колело);
- Използвайте седалка със защитени пружини, за да се избегне нараняване на пръстите на детето; проверете дали центъра на тежестта върху страната на седалката не е изместен повече от 10 см спрямо главината на колелото;
- Обърнете специално внимание и бъдете предпазливи при карането на велосипеда с дете в столчето, тъй като се променят равновесието и размерите на велосипеда;
- Винаги започвайте правилно предпазните колани, които са монтирани на столчето (дори и в случай, при който не се превозва дете) и използвайте различните позиции на коланите с цел да се регулира най-добре положението на детето;
- Винаги фиксирайте кратката на детето на поставките посредством коланите и се уверете, че операцията е извършена правилно (поставяйте коланите и в случай, при който не се транспортира дете);
- В случай на използване на столче фиксирано на багажник, проверете дали този последният е хомологиран за транспортиране на тегло от 27 кг и в противен случай закупете подходящ тип;
- За измиване на столчето, коланите и тапицериата на столчето, използвайте хладка вода и неутрален сапун; никога не използвайте разтворители и детергенти;
- Преди всяка разходка, проверявайте винаги дали закрепването на столчето на велосипеда е извършено правилно и сигурно;
- Спазвайте правилата за движение по пътящата на страната, където се използва столчето, използвайте каска (EN 1078) за велосипед с Вашето дете и карайте велосипеда предпазливо и внимателно.
- Внимавайте да не излагате столчето на високи и ниски температури;
- Не поставяйте чанта на велосипеда на мястото, където е монтирано столчето; препоръчва ме Ви да поставите Вашата чанта на противоположната страна на столчето;
- Не използвайте столчето, ако има чупени и/или липсващи части; в такъв случай Ви молим да го върнете на продавача, от който сте го закупили за преглед и евентуална замяна;
- Велосипеда, вследствие на теглото на детето, може да има неравномерно равновесие по време на каране и спиране.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

- Столчето, коланите и тапицериата да се почистват с топла вода и неутрален сапун и да се изсушават на слънце. Да не се използват абразивни, корозионни средства и разтворители.
- Спазвайте правилата за движение по пътящата на страната, в която използвате столчето, като слагате велосипедна каска и да карате велосипеда внимателно и предпазливо.
- Столчето да не се подлага на високи температури, уверете се, че не са прекалено горещи преди да поставите детето в седалката.
- Детето, намиращо се отпред от вас, повече се излага под въздействието на вятъра, затова обличайте го в подходящи дрехи.
- Не транспортирайте детето с велосипеда, ако то още не умеє правилно да сяда. Обличайте детето по време на разходка с велосипеда според времето, а в случай на дъжд използвайте непромокаеми дрехи.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Hmotnost dítěte nesmí přesahovat 22 kg, řidiči jízdního kola musí být více než 16 let (co se týče věku řidiče vozacího dítěte a věku převozeného dítěte, možnosti a způsobu přepravy je třeba se vždy řídit platnými předpisy ve vlastní zemi);
- Kdyby bylo třeba, použijte na zadní kolo boční kryty, které zabrání styku s pohyblivými částmi kola (paprsky kola nebo samotného kola);
- Používejte sedlo s chráněnými pružinami, aby si dítě nemohlo poranit prsty; zkontrolujte, zda těžiště na straně sedáčky není posunuto více než o 10 cm od náboje kola;
- Při jízdě na kole s dítětem v sedáče buďte velmi opatrní, protože rovnováha a rozměry kola se mění;
- Vždy správně připevněte bezpečnostní pásy namontované na sedáče (i v případě, že neprevážíte dítě) a použijte různé polohy pásů, abyste mohli lépe regulovat polohu dítěte;
- Vždy připevněte nohy dítěte do opěrky pomocí pásků a zkontrolujte, zda tato operace byla provedena správně (připevněte pásy i v případě, že neprevážíte dítě);
- V případě, že používáte sedáčku přípevněnou k nosiči, zkontrolujte, zda je nosič homologován pro převážení 27 kg a v případě, že tomu tak není, zakupte nový vhodný nosič;
- Na mytí sedáčky, pásů a polstrování sedáčky použijte vlažnou vodu a jemné mydlo, nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky;
- Před každou jízdou vždy zkontrolujte, zda je upevnění sedáčky ke kolu bezpečné a zda bylo provedeno správně;
- Dodržujte pravidla silničního provozu země, v níž je sedáčka používána, zkontrolujte, zda máte dítě ochrannou přilbu (EN 1078) a řiďte opatrně a pozorně.
- Nevystavujte sedáčku vysokým nebo nízkým teplotám;
- Neupevňujte tašky na kolo do polohy, kde je namontovaná sedáčka; vždy umístěte tašky na opačnou stranu od sedáčky.
- Jestliže se na kole vyskytnou poškozené součástky a/nebo nějaké součástky chybí, sedáčku nepoužívejte; obraťte se na prodejce, u něhož jste sedáčku zakoupili, aby provedl kontrolu a případnou výměnu;
- Kolo s dítětem může mít během jízdy nebo při brzdění nerovnoměrné vyvážení.

UŽITEČNÉ TIPY

- Pomocí vody umyjte sedadlo, popruhy a podšívku sedadel teplé neutrální mydlo, které zanechává na slunci suché, NIKDY NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla nebo čisticí prostředky.
- Dodržujte dopravní předpisy země, kde autosedáčka, nechť své dítě nosit cyklistickou helmu a řídit ji obezřetnost a pozornost.
- Nevystavujte sedadlo vysokým teplotám.
- Ujistě se, že není moc horko, abychom seděli s dítětem.
- Dítě bude mít více větru před vámi, takže buďte opatrní aby se správně zakryla. Neberte své dítě na jízdu na kole, pokud nemůže sedět správně.
- Chraňte své dítě, když sedíte s ním na kole vhodné oblečení, v případě deště přinejmenším ochrannou vodotěsnou, takže se nenamočíte.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Kind darf nicht mehr als 22 kg wiegen und der Radfahrer muss über 16 Jahre alt sein (zum Alter des Radfahrers und des transportierten Kindes, sowie zur Möglichkeit und Art des Transportes hat man sich immer an die im jeweiligen Land geltenden Vorschriften zu halten);
- Wenn erforderlich, sind am hinteren Rad des Fahrrades geeignete seitliche Schutzeinrichtungen anzubringen, die eine Berührung der beweglichen Elemente des Fahrrades verhindern (die Radspeichen bzw. das Rad selbst);
- Einen Sattel mit verdeckten Federn verwenden, um zu verhindern, dass sich das Kind an den Fingern verletzt kann; prüfen, dass sich die Schwerkraft am Bereich des Kindersitzes um nicht mehr als 10 cm gegenüber der Radnabe verschiebt;
- Während der Fahrt mit dem auf dem Kindersitz sitzenden Kind besonders vorsichtig sein, da sich das Gleichgewicht und die Maße des Fahrrades verändern;
- Die am Kindersitz montierten Sicherheitsgurte immer korrekt anschnallen (auch wenn kein Kind transportiert wird) und die verschiedenen Positionen der Gurte verwenden, um die Position des Kindes angemessen zu regeln;
- Die Füße des Kindes immer mit den Riemen an den Fußstützen befestigen und sicherstellen, dass dieser Vorgang korrekt ausgeführt wurde (die Riemen auch anschnallen, wenn kein Kind transportiert wird);
- Falls der Kindersitz auf dem Gepäckträger befestigt wird, ist zu prüfen, dass der Gepäckträger für den Transport eines Gewichtes von 27 kg zugelassen ist, andernfalls ist ein geeigneter Gepäckträger zu erwerben;
- Zur Wäsche des Kindersitzes, seiner Riemen und der Polsterung sind lauwarmes Wasser und neutrale Seife zu verwenden, niemals Lösungsmittel oder Reinigungsmittel;
- Vor jeder Spazierfahrt immer erst kontrollieren, dass der Kindersitz sicher und korrekt am Fahrrad befestigt ist;
- Die im Verwendungsland des Kindersitzes geltenden Straßenverkehrsvorschriften einhalten, dem Kind einen Radhelm (EN 1078) aufsetzen und anschnallen und vorsichtig und aufmerksam fahren;
- Den Kindersitz keinen hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen;
- Keine Taschen an der Montageposition des Kindersitzes hinzufügen; legen Sie Ihre Tasche unbedingt an der dem Kindersitz entgegengesetzten Seite ab;
- Den Kindersitz nicht verwenden, falls Teile gebrochen sind und/oder fehlen; bitte geben Sie ihn dem Händler zurück, bei dem Sie in erworben haben, damit er begutachtet und ggf. ausgewechselt werden kann;
- Nachdem das Kind in den Kindersitz gesetzt wurde, kann die Gewichtsverteilung am Fahrrad während der Fahrt und beim Bremsen nicht mehr gleichmäßig sein.

WARTUNGSANWEISUNGEN

Zum Reinigen des Kindersitzes, der Gurte und der Sitzpolsterung lauwarmes Wasser und neutrale Seife verwenden, und das Fahrrad in der Sonne trocknen lassen, NIEMALS Löse- oder Reinigungsmittel VERWENDEN;

Die Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem der Kindersitz gebraucht wird, befolgen; setzen Sie Ihrem Kind einen Radhelm auf und fahren Sie vorsichtig und aufmerksam;

Darauf achten, den Kindersitz keinen hohen Temperaturen auszusetzen und sicherstellen, dass er nicht zu heiß ist, um das Kind darauf zu setzen. Das vor Ihnen sitzende Kind ist dem Wind stärker ausgesetzt, achten Sie daher darauf, es angemessen anzuziehen.

Fahren Sie nicht mit dem Kind spazieren, wenn es nicht korrekt sitzen kann.

Falls defekte oder kaputte Teile vorhanden sind, müssen diese ersetzt oder der Kindersitz ausgewechselt werden; in diesem Fall erhalten Sie Informationen bei Ihrem Händler oder direkt beim Herstellerbetrieb.

KΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το παιδί δεν πρέπει να ζυγίζει πάνω από 22 κιλά, ενώ ο ποδηλάτης πρέπει να είναι άνω των 16 ετών (αγεται με την ηλικία του οδηγού του ποδηλάτου και την ηλικία του μεταφερόμενου ατόμου, τη δυνατότητα και τον τρόπο μεταφοράς, ανατρέξτε πάντα στους κανονισμούς που ισχύουν σε κάθε χώρα).
- Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε πλευρικά προστατευτικά στον πίσω τροχό του ποδηλάτου για να αποφύγετε την επαφή με κινούμενα μέρη του ποδηλάτου (ακτικές τροχούς ή τον ίδιο τον τροχό),
- Χρησιμοποιήστε μια ελέα με προστατευμένα ελατήρια για να αποφύγετε τον τραυματισμό των δακτύλων του παιδιού, βεβαιωθείτε ότι το κέντρο βαρους στην πλευρά του καθίσματος δεν έχει μετατοπιστεί περισσότερο από 10 cm από τον κόμβο του τροχού,
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν οδηγείτε με το παιδί σας στο κάθισμα, καθώς η ισορροπία και τα όρια του ποδηλάτου μεταβάλλονται,
- Να δένετε πάντα σωστά τις ζώνες ασφαλείας που είναι τοποθετημένες στο κάθισμα (ακόμη και αν δεν μεταφέρεται το παιδί) και να χρησιμοποιείτε τις διάφορες θέσεις της ζώνης για να ρυθμίσετε καλύτερα τη θέση του παιδιού.
- Να στερεώνετε πάντα τα πόδια του παιδιού στα στηρίγματα με τους μύνες και να βεβαιώνετε ότι η διαδικασία έχει πραγματοποιηθεί σωστά (στερεώστε τους μύνες ακόμη και αν το παιδί δεν μεταφέρεται),
- Όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα που είναι στερεωμένο στη σκάρα, ελέγξτε ότι είναι εγκατεστημένη για τη μεταφορά 27 κιλών και, εάν όχι, αγοράστε ένα άλλο, κατάλληλο.
- Για να πλύνετε το κάθισμα, τους μύνες και την επένδυση του καθίσματος, χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, ποτέ διαλύτες ή απορρυπαντικά.
- Πριν από κάθε βόλτα, ελέγχετε πάντα ότι η σύνδεση του καθίσματος στο ποδηλάτο είναι σταθερή και έχει γίνει σωστά.
- Το κάθισμα, να υπογραμμείται το παιδί σας να χρησιμοποιεί κράνος (EN 1078) ποδηλάτου/και οδηγείτε με σύνεση και προσοχή.
- Προσέχετε να μην αφήσετε το κάθισμα εκτεθειμένο σε υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες,
- Μην προσθέτετε τσάντες στο ποδηλάτο στη θέση όπου είναι τοποθετημένο το κάθισμα, σας συνιστούμε να τοποθετήσετε την τσάντα σας στην αντίθετη πλευρά από το κάθισμα,
- Εάν κάποιο εξάρτημα έχει σπάσει ή λείπει, μην χρησιμοποιήσετε το κάθισμα. Παρακαλούμε επιστρέψτε το στον πωλητή από τον οποίο το αγοράσατε για έλεγχο και πιθανή αντικατάσταση.
- Το ποδηλάτο μπορεί να έχει αναγνωρισμένη ισορροπία κατά την οδήγηση και το φρενάρισμα λόγω του φορτίου του παιδιού.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΛΕΣ

Για να πλύνετε το κάθισμα, τους μύνες και το μοχλίδι του καθίσματος χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, αφήνοντάς το στον ήλιο να στεγνώσει, ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή απορρυπαντικά.

Τηρείτε τους κανόνες κυκλοφορίας της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται το κάθισμα. Φορέστε στο παιδί σας κράνος ποδηλάτου (σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 1078) και να οδηγείτε με σύνεση και προσοχή.

Φροντίστε να μην εκθέτετε το κάθισμα σε υψηλές θερμοκρασίες και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστό για να καβατά το παιδί σας σε αυτό.

Το παιδί που βρίσκεται μπροστά σας θα δέχεται περισσότερο αέρα, οπότε βεβαιωθείτε ότι είναι επαρκώς καλυμμένο. Μην πηγαίνετε το παιδί σας βόλτα με το ποδηλάτο αν δεν είναι σε θέση να καθίσει σωστά.

Προστατεύετε το παιδί σας όταν καβατά το ποδηλάτο με κατάλληλο ρουχισμό, και σε περιπτώσεις βροχής, βεβαιωθείτε ότι φορείς αδιάβροχο προστατευτικό για να μην βραχεί.

SIGURNOSNI PROPISI

- Dijete ne smije biti teže od 22 kg, a biciklist mora imati više od 16 godina (kada je u pitanju uzrast vozača bicikla i uzrast transportiranog djeteta, te mogućnost i način transporta, uvijek se treba uputivati prema propisima koji su na snazi u Zemlji u kojoj će se sjedalica i koristiti);
- Potrebno je osigurati da sjedalo ne naginje prema naprijed kako dijete ne bi ispalilo iz sedala. Preporuča se da naslon mora biti blago nagnut prema natrag;
- Ukoliko je potrebno, na stražnji kotač bicikla postavite bočne sitnije koji su u stanju sprječiti kontakt s dijelovima bicikla koji se kreću (žbice kotača ili sam kotač);
- Koristite sjedalo sa zaštićenim oprugama kako dijete ne bi ozlijedilo prste; provjerite da se centar gravitacije koji se nalazi na strani sjedalice ne pomakne za više od 10 cm u odnosu na glavčinu kotača;
- Potrebno je osigurati da nema oštrih predmeta koje bi dijete moglo dodirnuti;
- Budite posebno oprezni i pažljivi za vrijeme vožnje kad je dijete u sjedalici, buduci da se ravnoteža i dimenzije bicikla mijenjaju;
- Uvijek vezite ispravno sigurnosne pojaseve koji su namontirani na sjedalici (čak i kada ne prevozite dijete) i koristite razne položaje pojaseva kako biste bolje podesili položaj djeteta;
- Fiksirajte uvijek noge djeteta na oslonce pomoću kaišića i uvjerite se da ste to ispravno uradili (vezite kaišiće i kada ne prevozite dijete);
- Ako koristite sjedalicu fiksiranu na nosaču tereta, provjerite je li nosač tereta službeno odobren za transport tereta težine 27 kg, u suprotnom kupite prikladni nosač tereta;
- Za pranje sjedalice, kaiševa i postave sjedalice koristite mlaku vodu i neutralni sapun, nikako otapala ili deterdžente;
- Svaki put prije vožnje, provjerite je li sjedalica dobro pričvršćena na bicikl i je li pričvršćivanje izvršeno ispravno;
- Poštujte prometne propise u Zemlji u kojoj koristite sjedalicu, dijete mora koristiti kacigu (EN 1078) za bicikl; morate voziti bicikl pažljivo i oprezno;
- Pazite da sjedalica ne izlažete visokim ili niskim temperaturama; Prije stavljanja djeteta u sjedalo treba provjeriti mogućnost prekomjerne zagrijanosti sjedala (npr. uslijed direktne izloženosti suncu);
- Nemojte dodavati torbe na biciklu na mjestu gdje je montirana sjedalica; preporučamo da stavite torbu na dio suprotan od onog na kojem je montirana sjedalica - tj. na prednji nosač tereta;
- Ako ima polomljenih dijelova i/ili dijelova koji nedostaju, nemojte koristiti sjedalicu; molimo Vas da se obratite ovlaštenom prodavatelju kod kojega ste kupili sjedalicu da istu pregleda i eventualno zamijeni;
- Nakon što stavite dijete na sjedalicu ravnoteža bicikla za vrijeme vožnje i kočenja može biti neujednačena.

INFORMACIJE ZA ODRŽAVANJE

Operite sjedalicu, trake i postavu blagim sapunom i mlakom vodom i ostavite da se osuši na suncu. NIKADA ne koristite jaka otapala ili sredstva za čišćenje, jer bi mogli oštetiti i nagristi sjedalicu.

Uvažavajte propise u vlastitoj državi. Osigurajte da vaše dijete nosi odgovarajuću zaštitu za glavu (OBVEZNA KACIGA!). Vozite pažljivo i pratite prometne znakove. Ne izlažite sjedalicu visokim temperaturama i provjerite da sjedalica nije prevruća odnosno zagrijana prije upotrebe.

Vaše dijete će sjediti ispred vas na biciklu, pa će zbog toga osjetiti vjeter. Provjerite da li je dijete prikladno odjeveno.

Ukoliko vaše dijete ne može samostalno i ispravno sjediti u sjedalici nemojte ga forsirati i prevoziti u sjedalici.

Provjerite da li je vaše dijete dobro obučeno i da je zaštićeno od svih vremenskih uvjeta. Vodootpornu odjeću obvezno koristiti u slučaju oborana (kiša). U slučaju oštećenja ili slomljenih dijelova sjedalice odmah ih zamijenite ili kupite novu sjedalicu, te se javite ovlaštenom trgovcu ili proizvođaču za dodatne informacije.

BIZTONSÁGI SZABVÁNYOK

Gyermekek használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Gondosan őrizze meg a későbbi tanulmányozás céljából! Ha a gyártást eladja, adja át a használati utasítást a következő vevőnek! A gyermekülés használata előtt tájékozódjon azon országok közlekedési rendjéről és szabályairól, ahol azt használni szeretné!

1. ÁLTALÁNOS TERMÉKISMERTETÉS: Elkerékpáros gyermekülést úgy terveztek, hogy a legnagyobb biztonságát és kényelmet biztosítsa a gyermek számára. Köszönhető mindez a galvanizált acélból készült rögzítő szerkezetnek, amely lecsökkenti az új hibáiból adódó rázkódtást. Ezáltal megvédi gyermeke gerincoszlopát a rezonancias terhelésektől, sérülésektől (vázra szerelhető verzió).

Az analízis alapján tervezett erős műanyag test könnyen tisztítható, lélegző párnázattal tettük meg komfortosabbá gyermeke számára. További védelemről gondoskodik az állítható magasságú lábtartó és lábörögzítő, illetve a 3 pontos állítható hosszúságú biztonsági öv, amellyel a gyermek biztonságosan rögzíthető. Elkerékülés kétféle kivitelben kapható, csomagtartóra szerelhető és a vázra szerelhető szerkezettel. Elkerékülés minőségét a TÜV minőségbiztosítási rendszer garantálja. A gyermekülés egyetlen alkatrészre sem tartalmaz toxikus anyagot.

A gyermek súlyna nem haladhatja meg a 22 kg-ot, míg a kerékpáros 16 évesnél idősebb (a kerékpáros életkorára és a szállított személy életkorára, a szállítási lehetőségére és módjára vonatkozóan minden esetben olvassa el a az egyes országokban hatályos szabályozást);

- Csak akkor helyezze a gyermeket a gyermekülésre, ha már önállóan, erőfeszítés nélkül tud ülni! Győződjön meg időről időre, hogy a gyermek tömege és magassága nem haladja meg az ülés kapacitását (3-6 éves korig, 86 cm - 120 cm testmagasságig, 9-22 kg testtömeggel használható). A kerékpáros 16 évesnél idősebb (a kerékpáros életkorára és a szállított személy életkorára, a szállítási lehetőségére és módjára vonatkozóan minden esetben olvassa el a az egyes országokban hatályos szabályozást);

- A gyermek, elkerékülés és a kerékpáros súly együttesen nem haladhatja meg a kerékpár maximális terhelhetőségét! Ne terhelje a gyermekülést 22 kg-nál nagyobb súllyal, mert a rögzítő elemek törést okozhatják. 120 cm-nél magasabb gyermek nem szállítható a gyermekülésben. Rendszeresen ellenőrizze gyermeke súlygyarapodását és növekedését!

- Szükség esetén, helyezzen el oldalsó védelmet a kerékpár hátsó kerekére, amely megakadályozza a kerékpár mozgó alkatrészeivel (a kerek küllőivel vagy magával a kerekkel) érintkezést;

- TILOS a gyermekülést és a rögzítő alkatrészeit bármilyen átalakításra, kiegészítésre, vagy a furatok áthelyezésére! Bármely átalakítás a garancia érvényesítést vonja maga után és veszélyezteti a szállított gyermek testi épségét.

- ELLENŐRÍZZE, hogy semmilyen éles rész nincs a gyermek közelében, amit megérinthet! Előzze meg azokat a sérüléseket, amiket gyermekeknek a kerékpár mozgó, vagy éles alkatrészei okozhatnak!

- Védett rugós nyeret használjon, hogy a gyermek ne sértse meg az ujjait; ellenőrizze, hogy az ülés oldalán lévő súlypont nem mozdul el 10 cm-nél nagyobb mértékben a kerekághoz képest;

- Legyen különösen óvatos és körültekintő, ha a gyermek az ülésen ül, mivel a kerek egyenysülly és méretei megváltoznak;

- Mindig megfelelően rögzítse az ülésre szerelt biztonsági öveket (akkor C, ha nem szállítja a gyermeket), és használja az övek különböző pozícióit a gyermek helyzetének jobb beállításához;

- Mindig rögzítse a gyermek lábát a lábtartóhoz a pántokkal, és győződjön meg arról, hogy a műveletet megfelelően végezte (akkor is rögzítse a pántokat, ha nem ül gyermek az ülésben);

- Csomagtartóra rögzített ülés használata esetén ellenőrizze, hogy a csomagtartó alkalmas 27 kg szállításra, és ha nem, akkor vásároljon ennek megfelelő csomagtartót;

- Az ülés, az övek és az üléspárnázás mosásához használjon meleg vizet és semleges szappant, soha ne használjon oldószert vagy tisztítószereket;

- Minden séta előtt mindig ellen r zz, hogy az ülés biztonságosan rögzítve legyen a ker k r n, és megfelelően be van b jt tva;
- Tartsa be használati országban  rven yes KRESZ szabályokat, a gyermekekre adjon ker k r s sisakot (EN 1078) , vezessen óvatosan és figyelmesen;
- Ügyeljen arra, hogy az ülés ne tegye ki magas vagy alacsony hőmérsékletnek;
- Ne tegyen táskákat a ker k r ba,  hov  az ülést r gz t tte; javasoljuk, hogy a táskákat az  l ssel szembeni oldalra helyezze;
- Ha b rmielyen t rt t és/vagy hiányzó alkatrész  szel, akkor ne használja az ülést; k rj k, vigye vissza a keresked h z, ahol v s r olta, ahol adott esetben végrehajtják a cserét;
- A gyermek súlya miatt a ker k r  egyensúlyba vez t s és fékezés k zben egyenletlen lehet.
- Figyelem: a következő figyelemztet sek be nem tartása súlyos és életveszélyes sérüléseket jelenthet a gyermek számára:

HASZNOS TANÁCSOK

Az ülés, a hevederek és a p rn z s mos s  hoz használjon meleg vizet semleges sz pp nnal, hagyja a napon megsz r dni, SOHA NE HASZNÁLJON old s zt vagy tisztítószereket.

-Tartsa be használati országban  rven yes KRESZ szabályokat, a gyermekekre adjon ker k r s sisakot, vezessen óvatosan és figyelmesen.

Ügyeljen arra, hogy ne tegye ki az ülést magas hőmérsékletnek, és ügyeljen arra, hogy ne legyen túl meleg a gyermek sz r lat .

A ker k r s előtt  l  gyermek több sz let kap, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelően fel t t zz t. Ne vigye gyermeke t a ker k r n, ha még nem t d erőfeszítés nélkül  l t.

Védje gyermeke t, amikor a ker k r n  l, megfelelő ruházattal, es t es ten adjon r  viz ll  ruhákat, hogy ne ázzon meg.

"Föltétlen ellen r zz, hogy gyermek teste vagy ruh z ta ne legyen  rt tkesz ben az ülés, és a ker k r  mozgó alkatr sz ivel, ezt a gyermek növekedésével időről időre ellen r zni szükséges.   tekintetben t lme figyelmeztetés ford tami olyan veszély helyzetük előkerülésére, mint a láb beakad sa a kerékbe és az  jj k becs p d sa a f krendszerbe vagy a rugós nyeregbe!"

IL

כלי ביטחון

- משקל הילד לא עולה על 22 ק"ג והרכיב חייב להיות מעל גיל 16 (ראה תמיד את התקנות הבטיחות בכל הנוגע לגיל הרכיב ולגיל של הילד המורכב, ואת ההמלצות והתנאים הנדרשים לרכיביו הטעון)

- אם דרוש, התקן מגן עד להגלגל האחורי לאופניים כדי למנוע מגע עם החלקים הנעים של האופניים (כגון (חישור) הגלגל או הגלגל עצמו).

- השתמש במושב עם קפיצים ביטחוניים כדי למנוע מהילד מלפוצץ את אביזריו. בדוק שמרכיב הכובד של הגד של מושב הילד מיושר כראוי ולא   יותר מ-10 ס"מ ממרכז הגלגל.

- יש לבדוק הידוק מיוחד בעת רכיבה עם מושב לילד כייון שהוא משפיע על האיוון ועל התנועתו של האופניים.

- הדרק תמיד באופן ביטחוני את תורות הביטחון של המושב (גם אם ילד יושב במושב) והשתמש בחלקיו הכתובים על תורות הביטחון כדי להאמין טוב יותר את חלקים אלו.

- הדרק תמיד את כפות הרגליים של הילד למשענות הרגליים באמצעות רצועות, ודא שיבעת את הפעולה באופן כוח (חבר את הרצועות גם אם ילד אינו יושב במושב).

- אם אתה משתמש במושב הילד כשהוא מחובר לכלי, בדוק שהשלב מושרי לשיעת משקל של 26 ק"ג. ולא, רכוש אחד את המותניים לך.

- לטפירת המושב, הרצועות ורופוד המושב השתמש פושים ומכין טיפול, לעולם לא במתנים או חומר נקיו.

- לפני לך רכיבה בדוק שהמושב מחובר היטב באופן ביטחוני לאופניים.

- מלא את החוקים והתקנות במדינה שבה אתה משתמש בקסדת (EN 1078) מושב הילד. ודא שהילד חובש קסדה ומכין בביטחון.

- הקפד לא לחשוף את מושב הילד לטמפרטורות גבוהות או נמוכות.

- אל תתקן את התיקים הריץ שמושב הילד מותקן. אט מלציץ להניח את התיקים בצד הנגדי למושב.

- אל תשתמש במושב אם הוא שבור ו/או חסרים בו חלקים. אם חלק כלשהו שבור ו/או חסר, החזר את המושב למוכר ודא שהוא יבדוק אותו אם אפשר יחלפו.

LT

SAUGOS PIRMON S IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

-Vaikas turi sv rti ne daugiau nei 22 kg, o dviraatininkas tur t  būti nei jaunesnis nei 16 metų (dėl dviraatininko amžiaus ir v zavimo vaiko amžiaus, transportavimo galimybių ir metodo, visada atsižvelkite į atitinkamus šalies, kurioje naudojama s dyn , standartus);

-Kur būtina, pritvirtinkite šonines apsaugas ant galinio dviračio rato, kad apsaugotumėte nuo kontakto su judančiomis dalimis (rato stipiniais ir pačiu ratu);

-Naudokite balnelį su apsaugotomis spyruoklėmis, kad vaikas negal t susi sti pirštų; pasirūpinkite, kad svorio centras sėdynės šone nepasilinktų daugiau nei 10 cm rato stebulės at ilgiui;

-S dyn je v zdamis vaik  b kite atsargus ir atidus, nes pasikeis dviračio svorio pasiskirstymas ir dydis;

-Visada teisingai u kite sėdynės saugos dir zus (taip pat kai ir negabenate vaiko) ir naudokite įvairias dir zo pozicijas, kad būtų tinkamai sureguliuota vaiko pozicija;

-Dir zų pagalba visada užfiksuoja vaiko p das ir užtikrinkite tinkam  pozicij  (dir zus pritvirtinkite netgi tada, kai neve zate vaiko);

-Jeigu s dyn  tvirtinama ant bagažinės, patikrinkite ar jis gali atlaikyti svorį ir ar yra prit kijusi transportuot i 27 kg svorį; jeigu ne, pritvirtinkite tinkam  modelį;

-S dyn , dir zus ir sėdynės pamink stinim  plaukite šiltu vandeniu ir neutraliu muilu; nenaudokite tirpiklių ar ploviklių;

-Prieš vykstant į kelionės, visada įsitinkite, kad s dyn  tinkamai ir tvirtai pritvirtinta prie dviračio;

-Laikykitės šalies, kurioje naudosite, eismo taisyklių; visada pasirūpinkite, kad vaikas dėvėtų dviraatininko  alm  (EN 1078) ir važiukite atsargiai;

-S dyn  sugaikite nuo auk t  ir žemų temperatūrų;

-Sėdynės tvirtinimo gale niekada netvirtinkite krep sį; v zami krep siai turi būti tvirtinami prie ngame dviračio gale.

-Sėdynės nenaudokite jeigu trūksta dalių arba yra pažeistų dalių. Jeigu būtina, s dyn  gražinkite vietiniam platintojui, įs kurio j  pirkote, dėl patikrinimo arba pakeitimo;

-V zant vaik  sėdynėje, dviratis gali būti nestabilus važiuojant ir stabdant.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Drungnu vandeniu ir švelniu muilu nuplaukite s dyn , dir zus ir pamink stinim  ir palikite išd r ti po tiesioginiais saulės spinduliais; NIEKADA NENAUDOKITE tirpiklių ir ploviklių.

Laikykitės šalies šalies eismo taisyklių. Pasirūpinkite, kad vaikas būtų su tinkama galvos apsauga ( almu). Važiukite atsargiai.

S dyn  sugaikite nuo auk t  temperatūrų ir prieš naudodami pasirūpinkite, kad s dyn  nebūtų per daug įkaitusi.

Jūsų vaikas s d s priekį jūsų todėl jis/ji jaus v j ; pasirūpinkite, kad jis/ji būtų tinkamai apsir ng s.

Jeigu jūsų vaikas negali tinkamai sėdėti sėdynėje, jo neve kite sėdynėje. Pasirūpinkite, kad vaikas dėvėtų tinkam  aprangą apsaugan j  nuo oro  alygų. Lyjant reik t  dėvėti neperl namam drabu ui.

Jeigu yra sugedusių arba suau tų dalių, pakeiskite jas arba pakeiskite s dyn ; tokį atveju dėl reliabilios informacijos

susisiekit  su platintoju arba tiesiogiai su gamintoju.

DROŠĪBAS PASĀKUMI UN LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- Bērns nedrīkst svērt vairāk par 22 kg, bet velosipēdistam jābūt vismaz 16 gadus vecam (attiecībā uz braucēja vecumu un pārvadātā bērna vecumu, iespēju un pārvadāšanas veidu, vienmēr ievērojiet attiecīgos lietošanas valsts standartus);
- Nepieciešamības gadījumā novietojiet sānu aizsargus uz aizmugurējā velosipēdu riteņa, lai novērstu saskari ar kustīgajām daļām (riteņu spieķi vai pašu riteņi);
- Izmantojiet sēdekli ar aizsargātām asperēm, lai novērstu bērna pirkstu bojājumus; nodrošiniet, lai smaguma centrs sēdekļa malā nepārvietojas vairāk par 10 cm attiecībā pret riteņa rumbu;
- Esiet uzmanīgi un piesardzīgi, braucot ar bērnu sēdekli, jo mainās līdzsvars un velosipēda izmēri;
- Pareizi nostipriniet sēdekļa drošības jostas (arī tad, kad bērns netiek pārvadāts) un izmantojiet dažādās jostas pozīcijas, lai pareizi noregulētu bērna stāvokli;
- Vienmēr nostipriniet bērna pēdas ar siksnām un nodrošiniet pareizo pozīciju (nostipriniet siksnas arī tad, kad bērns netiek pārvadāts);
- Ja tiek izmantots sēdeklis, kas piestiprināts uz bagāžas plaukta, pārbaudiet, vai pēdas ir apstiprināts 27 Kg pārvadāšanai un, ja ne iegādāties piemērotu;
- Sēdekļu jostu un sēdekļa polsterējuma mazgāšanai izmantojiet siltu ūdeni un neitrālas ziepes; nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus;
- Pirms brauciena vienmēr pārliecinieties, ka sēdeklis ir droši un pareizi piestiprināts velosipēdam;
- Ievērojiet ceļu satiksmes noteikumus lietošanas valstī; vienmēr pārliecinieties, ka bērns valkā velosipēdistu aizsargķiveri (EN 1078 STD), un brauciet piesardzīgi un uzmanīgi.
- Pārliecinieties, ka sēdeklis nav pakļauts augstām vai zemām temperatūrām;
- Nekad nelieciet somas uz velosipēda tur, kur ir uzstādīts sēdeklis; visas pārvadājamās somas ir jānovieto velosipēda otrā pusē.
- Nekad nelietojiet sēdekli, ja daļas ir bojātas un/vai izstrūkst. Atgrieziet sēdekli vietējām tirgotājām, kur sēdeklis tika nopirkts, pārbaudiet un nomainī, ja nepieciešams;
- Pēc bērna novietošanas sēdekli, braucot ar velosipēdu un bremzējot, velosipēds var būt nestabils.

TEHNISKĀS APKOPES INSTRUKCIJAS

Nomazgājiet sēdekli, siksnas un polsterējumu ar remdenu ūdeni un maigām ziepēm un atstājiet saulē žūt; NEKAD NELIETOJIET šķīdinātājus vai mazgāšanas līdzekļus.

Ievērojiet savas valsts ceļu satiksmes noteikumus. Pārliecinieties, ka bērnam ir piemērota galvas aizsardzība (aizsargķivere). Brauciet uzmanīgi un piesardzīgi.

Nepakļaujiet sēdekli augstām temperatūrām un pārliecinieties, ka sēdeklis nav pārāk sakarīgs pirms lietošanas.

Jūsu bērns sēž jūsu priekšā un tāpēc viņš/viņa jūta vēju; pārliecinieties, ka viņš/viņa ir atbilstoši apģērbts.

Ja jūsu bērns never nosēdēt sēdekli pareizi, nepārvadājiet viņu sēdekli.

Pārliecinieties, ka jūsu bērnam ir piemērots apģērbs, lai nodrošinātu aizsardzību pret laika apstākļiem. Lietus gadījumā jāvalkā ūdensizturīgi apģērbi.

Nepareizu vai bojātu detaļu gadījumā nomainiet tās vai nomainiet sēdekli; šādā gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tieši ražotāju.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Het kind mag maximaal 22 Kg wegen, en de fietser moet minstens 16 jaar oud zijn (met betrekking tot de leeftijd van de fietser en de leeftijd van het vervoerde kind, de mogelijkheid en de wijze van vervoer dient u de wetgeving in uw land na te leven);
- Waar nodig afdekkingen op de zijanten van het achterwiel aanbrengen ter voorkoming van contact met bewegende onderdelen van de fiets (spaken of band);
- Gebruik een zadel met beschermde veren om te voorkomen dat het kind zich aan de vingers kan verwonden. Controleer aan de zijkant van het zitje of het zwaartepunt niet meer dan 10 cm verplaatst is t.o.v. de wielnaaf;
- Wees bijzonder voorzichtig wanneer u een kind in het kinderzitje vervoert, het evenwicht en de afmetingen van de fiets worden hierdoor gewijzigd;
- Doe het kind altijd de veiligheids gordels om die aan het kinderzitje gemonteerd zijn (maak ze correct vast, ook als u geen kind vervoert) en maak gebruik van de verschillende gordelposities om ze op de zitpositie van het kind af te stellen;
- Gesp de voeten van het kind steeds op de voetsteunen vast met behulp van de riempjes en zorg ervoor dat dit correct gebeurt (de riempjes moeten altijd bevestigd zijn, ook als u geen kind vervoert);
- Indien het kinderzitje op de bagagedrager wordt bevestigd, controleer dan of die goedgekeurd is voor het vervoeren van 27 Kg en koop een geschikte bagagedrager als dit niet het geval is;
- Was het zitje, de gordels en het kussen met warm water en milde zeep, gebruik nooit oplosmiddelen of reinigingsmiddelen;
- Controleer voor elk gebruik of de bevestiging van het kinderzitje aan de fiets veilig is en correct is uitgevoerd;
- Houd u aan de verkeersregels van het land waar het kinderzitje wordt gebruikt, laat het kind een fietshelm (EN 1078) dragen en rijdt oplettend en voorzichtig;
- Let erop dat het kinderzitje niet aan hoge of lage temperaturen wordt blootgesteld;
- Breng geen fietstassen aan op de plaats waar het kinderzitje is gemonteerd; plaats uw tas aan de tegenovergestelde kant van de fiets.
- Indien er gebroken en/of ontbrekende onderdelen zijn, dient u het kinderzitje niet te gebruiken en het voor controle en eventuele vervanging naar de verkoper terug te brengen;
- Als u een kind vervoert kan de fiets tijdens het rijden en bij het remmen uit evenwicht zijn.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Was de stoel, de gordels en de kussentjes met lauw water en milde zeep en laat drogen in de zon. GEBRUIK NOOIT oplosmiddelen of detergente. Respecteer de wegcode van uw land. Zorg ervoor dat het kind geschikte hoofdbescherming (helm) draagt. Rijd voorzichtig en wees alert.

Stel de stoel niet bloot aan hoge temperaturen en controleer voor gebruik of de stoel niet te warm is.

Uw kind zal voor u zitten, waardoor hij/zij aan wind blootgesteld zal zijn.

Zorg ervoor dat hij/zij aangepaste kleding draagt.

Indien uw kind niet correct kan zitten in de stoel, mag hij/zij niet vervoerd worden in de stoel.

Zorg ervoor dat uw kind geschikte kleding draagt zodat het beschermd is tegen de weersomstandigheden, bijvoorbeeld waterdichte kleding bij regen.

Vervang defecte of kapotte onderdelen of monteer een andere stoel.

Contacteer uw verdeler of rechtstreeks de producent voor meer informatie.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- W przypadku używania fotelika mocowanego do bagażnika sprawdzić, czy bagażnik posiada homologację na przewóz ciężarów o masie 27 kg. W przeciwnym przypadku zaopatrzyć się w bagażnik o odpowiednich parametrach.
- Masa ciała przewożonego dziecka nie może przekraczać 22 kg, natomiast osoba przewożąca dziecko w foteliku powinna mieć ukończone 16 lat (w odniesieniu do wieku osoby kierującej rowerem, wieku przewożonego dziecka, możliwości i sposobu przewożenia należy stosować się zawsze do przepisów obowiązujących w danym kraju).
- Jeżeli jest to możliwe, na tylnym kole roweru należy zamontować boczne osłony, aby zapobiec zetknięciu się z częściami roweru w ruchu (szprychami koła oraz kołem).
- Używać siodełka rowerowego z osłoniętymi sprężynami, aby zapobiec zranieniu palców dziecka. Sprawdzić, czy środek ciężkości z boku fotelika nie jest przesunięty o więcej, niż 10 cm względem płaszczyzny koła.
- Podczas jazdy z dzieckiem siedzącym w foteliku zachować szczególną ostrożność i uwagę, ponieważ dodatkowy ciężar powoduje zmianę wyważenia i rozmiarów roweru.
- Zawsze poprawnie zapinać pasy bezpieczeństwa zamontowane na foteliku (również gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko).
- Każdorazowo mocować stopy dziecka do podnóżków za pomocą pasków. Sprawdzić, czy czynność została wykonana poprawnie (paski zapinać również gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko).
- Do mycia fotelika, pasów i wyściółki fotelika używać letniej wody z dodatkiem neutralnego mydła. Nie używać rozpuszczalników ani detergentów.
- Stosować się do przepisów kodeksu drogowego obowiązującego w kraju, w którym używany jest fotelik. Dziecku przewożonemu w foteliku należy nałożyć kask (EN 1078) rowerowy. Jechać z zachowaniem ostrożności i uwagi.
- Nie narażać fotelika na działanie wysokich lub niskich temperatur, sprawdzać temperaturę fotelika przed umieszczeniem w nim dziecka.
- Nie montować na rowerze toreb w miejscu montażu fotelika. Torby należy umieszczać po stronie przeciwnej do miejsca, w którym zamontowany został fotelik.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia części, lub ich braku, nie używać fotelika. Fotelik należy dostarczyć do sprzedawcy, w celu dokonania przeglądu i ewentualnej wymiany.
- Rower, na którym przewożone jest dziecko w foteliku, może cechować się nierównomiernym wyważeniem podczas jazdy i hamowania.

STANDARDE DE SIGURANȚĂ

- Greutatea copilului nu trebuie să depășească 22 kg, în timp ce ciclulul trebuie să aibă vârsta de peste 16 ani (consultati întotdeauna reglementările în vigoare în țara dumneavoastră cu privire la vârsta persoanei care merge pe bicicletă, vârsta copilului care este transportat și mijloacele și posibilitățile de transport);
- Dacă este necesar, aplicați protecții laterale pe roata din spate a bicicletei pentru a preveni contactul cu părțile în mișcare ale bicicletei în sine (spatele roții sau roata însăși);
- Folosiți un scaun cu arcuri securizate pentru a preveni rănirea degetelor copilului; verificați dacă centrul de greutate de pe partea laterală a scaunului pentru copii este corect aliniat și nu se deplasează la mai mult de 10 cm de butucul roții;
- Aveți grijă deosebită și fiți precauți când conduceți cu copilul în scaunul copilului, deoarece echilibrul și mișcările bicicletei se schimbă;
- Fixați întotdeauna în siguranță centurile de siguranță montate pe scaunul pentru copii (chiar dacă nu există copii în scaun) și utilizați diferitele setări de pe centurile de siguranță pentru a regla mai bine poziția copilului;
- Fixați întotdeauna piciorarele bebelușului pe suporturi folosind curelele și asigurați-vă că operațiunea a fost efectuată corect (atașați curele chiar dacă copilul nu se află în scaun);
- Din motive de siguranță, acest scaun trebuie montat numai pe suporturi de bagaje conforme cu ISO 11243:2016, marcat cu o capacitate de încărcare de 27 kg și care poate fi utilizat cu un scaun pentru copii, așa cum este indicat în manualul de instrucțiuni al suportului de bagaje.
- (lățime de la 120 la 145 mm)
- Pentru a spăla scaunul, curelele și căptușeala scaunului, folosiți apă caldută și săpun neutru, niciodată solvenți sau detergenți;
- Înainte de fiecare călătorie, verificați întotdeauna dacă scaunul este fixat corespunzător de bicicletă;
- Respectați reglementările din țara în care va fi utilizat scaunul pentru copii, asigurați-vă că copilul poartă cască (EN 1078) și mergeți cu precauție;
- Aveți grijă să nu expuneți scaunul pentru copii la temperaturi ridicate sau scăzute;
- Nu așezați genți de mână acolo unde este montat scaunul pentru copii. Vă recomandăm să așezați gențile pe partea opusă a scaunului;
- Nu utilizați scaunul dacă există piese rupte și / sau lipsă. În cazul în care piesele sunt rupte și / sau lipsesc, vă rugăm să returnați scaunul către comerciantul care l-a vândut pentru a putea fi inspectat și eventual înlocuit;
- După transportul unui copil, bicicleta poate fi dezechilibrată în timp ce conduceți sau când folosiți frânele.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚEȚINERE

- Spălați scaunul, curelele și căptușeala cu apă caldută și săpun delicat și lăsați-l la soare să se usuce; **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ solvenți sau detergenți.** Respectați Codul rutier în propria țară. Asigurați-vă că copilul poartă o protecție adecvată pentru cap cască (EN 1078). Călătoriți cu grijă și atenție. Nu expuneți scaunul la temperaturi ridicate și asigurați-vă că scaunul nu este prea fierbinte înainte de a-l utiliza.
- Copilul dumneavoastră va fi așezat în fața dumneavoastră, astfel încât să simtă vântul; asigurați-vă că este imbrăcat corespunzător.
- Dacă copilul dumneavoastră nu poate sta corect în scaun, nu-l transportați în scaun.
- Asigurați-vă că copilul dumneavoastră poartă haine adecvate pentru a asigura protecția împotriva condițiilor meteorologice. Imbrăcămintea impermeabilă trebuie purtată în caz de ploaie.
- În cazul unor piese defecte sau rupte, înlocuiți-le sau schimbați scaunul; în acest caz, contactați distribuitorul sau direct producătorul pentru informații.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Ребенок должен иметь вес не более 22 кг, а велосипедист должен быть старше 16 лет (в отношении возраста водителя велосипеда и возраста перевозимого лица, возможностей и порядка перевозки, необходимо проконсультироваться с правилами, действующими в каждой стране);
- При необходимости установите боковые ограждения на заднее колесо велосипеда, чтобы предотвратить контакт с движущимися частями велосипеда (сплиц колеса или само колесо);
- Используйте седло с защитными пружинами, чтобы ребенок не мог поранить пальцы; убедитесь, что центр тяжести на стороне детского кресла не смещен более чем на 10 см от ступицы колеса;
- Проявляйте особую осторожность при вождении с ребенком, сидящим на детском кресле, поскольку равновесие и габариты велосипеда изменяются;
- Всегда правильно закрепляйте ремни безопасности, установленные на детском сиденье (даже если ребенок не перевозится) и используйте различные положения ремней безопасности, чтобы лучше отрегулировать положение ребенка;
- Всегда прикрепляйте ножки ребенка к опорам с помощью ремешков и убедитесь, что операция была выполнена правильно (прикрепите ремешки, даже если ребенок не перевозится);
- При использовании сиденья, прицепленного на багажник, убедитесь, что багажник может быть использован для перевозки 27 кг, если это не так, приобретите подходящий для данных целей багажник;
- Чтобы вымыть сиденье, ремни и навивку сиденья, используйте теплую воду и нейтральное мыло, никогда не применяйте растворители или иные мощные средства;
- Перед каждой прогулкой всегда проверяйте, что кресло надежно и правильно прикреплено к велосипеду;
- Соблюдайте правила дорожного движения страны, в которой используете детское кресло, наденьте велосипедный шлем (EN 1078) вашему ребенку и управляйте велосипедом с особой осторожностью и вниманием;
- Будьте осторожны, не подвергайте детское кресло воздействию высоких или низких температур;
- Не кладите сумки на велосипед в положении, в котором установлено детское сиденье; мы рекомендуем разместить вашу сумку на противоположной стороне сиденья.
- Если имеются сломанные и/или отсутствующие детали, не используйте кресло; просим вернуть его вашему продавцу, у которого вы купили кресло, для проверки и возможной замены;
- Велосипед из-за дополнительного веса ребенка может утрачивать равновесие во время движения и во время торможения.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Мыть кресло, ремни и обивку теплой водой и нейтральным мылом и сушить на солнце. Не используйте ни в коем случае детерсивы и растворители. Соблюдать правила дорожного движения страны, в которой используется кресло, надевать ребенку велосипедный шлем и вести велосипед со вниманием и осторожностью.

Не подвергать кресло высоким температурам и убедиться, что оно не слишком горячее для ребенка.

Не возите его на велосипеде, если он еще не умеет правильно сидеть. Одевайте ребенка во время прогулки на велосипеде соответствующим погодным условиям, в случае дождя надевайте непромокаемую одежду.

BEZPEČNOSTNÉ NORMY

- Celková hmotnosť dieťaťa musí byť nižšia ako 22 kg. Cyklista musí mať viac ako 16 rokov (pokiaľ ide o vek cyklistu a vek dieťaťa, možnosti a spôsob prepravy, vždy sa riadte platnými normami daného štátu);
- Ak je potrebné, namontujte bočné ochranné zariadenia k zadnému kolesu bicykla. Ochranné zariadenia musia byť vhodné na to, aby zabránili kontaktu s pohybujúcimi sa časťami samotného bicykla (lúčnic kolesa alebo samotným kolesom);
- Použite sedlo s chránenými pružinami tak, aby nedošlo k zraneniu prstov dieťaťa; overte, že ťažisko (na boku sedadla) nie je vysunuté o viac ako 10 cm voľt náboju kolesa;
- Pri riadení s dieťaťom umiestneným v sedadle dávajte obzvlášť pozor. Menia sa totiž rozmery a rovnováha bicykla;
- Vždy riadne zapnite bezpečnostné pásy, ktoré sú súčasťou sedadla (aj v prípade, že neprepravujete žiadne dieťa). Používajte rôzne polohy bezpečnostných pásov tak, aby ste najlepšie nastavili polohu dieťaťa;
- Vždy upevnite nohy dieťaťa k riadikom pomocou remeňov. Takisto sa uistite, že bola táto operácia riadne vykonaná (remeň spojte aj v prípade, že neprepravujete žiadne dieťa);
- Pri použití sedadla upevnené na batohový nosič, overte, či má konkrétny typ nosiča riadnu spôsobilosť na prepravu 27 kg. Ak nie, kúpte si nový batohový nosič;
- Na umývanie detskej sedadla, remeňov a vypchávk používajte vlažnú vodu a neutrálnu mydlo. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky;
- Pred každým použitím preverte riadne upevnenie sedadla k bicyklu, teda či je sedadla správne a bezpečne namontovaná;
- Dodržujte predpisy upravujúce cestnú premávku, ktoré sú platné v krajine, kde sa sedadla používa. Dieťa musí takisto nosiť bezpečnostnú prilbu (EN 1078);
- Sedadku nevystavujte príliš vysokým či príliš nízkym teplotám;
- Neprikladajte žiadne tašky do bicykla na miesto, kde je namontovaná sedadka. Odporúčame tašku umiestniť na opačnú stranu sedadky;
- V prípade pokazených a/alebo chýbajúcich súčastí sedadku, prosím, nepoužívajte. Prineste sedadku svojmu predajcovi na kontrolu, príp. výmenu;
- Po usadení dieťaťa môže mať bicykel nerovnorodú rovnováhu počas jazdy alebo pri brzdení.

ZÁKLADNÉ UPOZORNENIA

Pre umývanie sedadla a mäkkých častí použite teplú vodu a jemné mydlo, nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá. Pri každom použití skontrolujte sedadku a funkčnosť úchyty na bicykel. Rešpektujte cestnú premávku, používajte prilbu (Vy i dieťa) a jazdite opatrne.

Nevystavujte sedadku vysokým teplotám a uistite sa, že sedadka nie je horúca pred použitím. Ak Vaše dieťa nemôže sedieť správne v sedadke, radšej ho neprepravujte. V prípade poškodenia alebo zlomenia častí sedadky, vymenite ich alebo zmeňte sedadku. V takomto prípade kontaktujte svojho predajcu alebo priamo dovozcu.

SLO

VARNOSTNI PREDPISI

- Teža otroka naj ne presega 22 kg, kolesar pa mora biti starejši od 16 let (za starost voznika kolesa in starost potnika ter možnosti in oblike prevoza morate vedno upoštevati pravila, ki veljajo v posamezni državi);
- Če je to potrebno, postavite stransko zaščito na zadnje kolo kolesa. Zaščita naj bo primerna za to, da prepreči stik s premičnimi deli samega kolesa (z naperami kolesa ali samim kolesom);
- Uporabite sedež z zaščitnim vzmetenjem, da tako preprečite, da si otrok rani prste. Preverite, da težišče na strani sedeža za otroke ni odmaknjeno za več kot 10 cm od pesta kolesa;
- Bodite posebno pozorni in skrbni med vožnjo z otrokom, ki sedi v sedežu, saj se takrat ravnotežje in dimenzije kolesa spreminjajo;
- Vedno pravilno pripnite varnostni pas na sedežu za otroke (tudi če ne prevažate otroka) in ga prilagodite položaju otroka;
- Vedno postavite otrokove noge na podstavek in jih pripnite s paski ter preverite, da ste to opravili pravilno (pasko pripnite tudi če ne prevažate otroka);
- V primeru, da je sedež za otroke pritrjen na nosilcu, preverite, da je slednji homologiran za prevoz 27 kg. V nasprotnem primeru kupite nov ustrezeni nosilec;
- Za pranje in čiščenje sedeža za otroke, paskov in notranjih blazin uporabite hladno vodo in nevtravno milo. Nikoli ne uporabljajte topil ali detergentov;
- Pred vsakim sprehodom vedno preverite, da je sedež za otroke pravilno in varno pritrjen na kolo;
- Spoštujte pravila prometnega zakonika, ki velja v državi, v kateri uporabljate sedež za otroke. Sebi in otroku nadenite kolesarsko čelado (EN 1078) in vozite previdno ter pozorno;
- Bodite pozorni, da sedeža za otroke ne izpostavljate visokim ali nizkim temperaturam;
- Na mestu, kjer je pritrjen sedež za otroke, na obešajte drugih vreč ali torb. Vreče ali torbe obešajte na nasprotni strani sedeža za otroke;
- Če je sedež za otroke poškodovan in/ali manjka kak del, se obrnite na svojega prodajalca, kjer ste sedež kupili. Prodajalec ga bo pregledal in tudi lahko zamenjal;
- Med vožnjo in zaviranjem z otrokom v sedežu je lahko kolo neenakomerno uravnoteženo.

UPORABNI NASVETI

Za pranje sedeža, pasov in podloge uporabljajte hladno vodo in nevtravno milnico ter pustite, da se na soncu posuši. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte topil ali detergentov. Upoštevajte cestno-prometne predpise države, v kateri se sedež uporablja. Otrok naj med vožnjo nosi varnostno čelado, vaša vožnja pa naj bo še posebej previdna. Sedeža ne izpostavljajte visokim temperaturam, prav tako se, preden boste otroka posedli v sedež, prepričajte, ali si slednji ni morda preveč segrel na soncu. Otrok, ki se prevaža v sedežu spredaj, bo bolj izpostavljen vetru, zato ga primerno zaščitite. Otroka ne prevažajte v sedežu, če slednji ni sposoben samostojno pravilno sedeti. Otroka med vožnjo v sedežu zaščitite z uporabo ustreznih oblačil, v primeru dežja pa naj otrok nosi voodoporna oblačila, da se ne zmочи.

BIH

SIGURNOSNI PROPISI

- Dete ne sme biti teže od 22 kg, a vozač bicikla mora imati više od 16 godina (za uzrast vozača bicikla i uzrast deteta koje se vozi na biciklu, mogućnost i način transporta, uvek treba da pročitate standarde koji su na snazi u Zemlji u kojoj se sedište koristi);
- ako je potrebno, postavite bočne zaštitne na zadnji točak bicikla koje će biti u stanju da spreče kontakt s delovima bicikla u pokretu (žbice točka ili točak);
- Koristite sedište sa zaštitćenim oprugama kako dete ne bi povredilo prste; proverite da centar gravitacije koji se nalazi na strani sedišta nije pomeren za više od 10 cm u odnosu na glavčinu točka;
- Posebnu pažnju obratite kada vozite bicikl dok je dete u sedištu, s obzirom da se ravnoteža i dimenzije kolesa menjaju;
- Uvek pravilno vežite sigurnosne pojaseve namontirane na sedištu za dete (i kada ne vozite dete) i koristite razne položaje sigurnosnih pojaseva kako biste što bolje podesili položaj deteta;
- Uvek fiksirajte noge deteta na držače pomoću kaiševa i uverite se da li ste to pravilno uradili (zakačite kaiševe i kada ne vozite dete na biciklu);
- U slučaju da sedište koristite kad je ono fiksirano na prtljajnik, proverite da li je prtljajnik odobren za transport tereta od 27 kg, a u suprotnom kupite odgovarajući prtljajnik;
- Za pranje sedišta, sigurnosnih pojaseva i postave sedišta koristite toplu vodu i neutralni sapun, nikada nemojte koristiti rastvore ili deterdžente.
- Svaki put pre nego što stavite dete u sedište, proverite da li je sedište dobro fiksirano na biciklu;
- Pridržavajte se saobraćajnih propisa u Zemlji u kojoj sedište koristite, dete mora imati na glavi kacigu (EN1078) za vreme vožnje, a vi morate voziti oprezno i pažljivo;
- da sedište ne izložite visokim ili niskim temperaturama;
- Nemojte stavljati torbu na bicikl na mesto gde je namontirano sedište; preporučujemo da odložite torbu na stranu koja je suprotna od sedišta;
- Ako ima delova koji su pukli i/ili koji nedostaju nemojte koristiti sedište; vratite sedište prodavcu od kojega ste isto kupili da ga pregleda i eventualno zameni;
- Nakon što dete sedne u sedište bicikl može da ne bude u savršenoj ravnoteži dok ga vozite i dok kočite.

KORISNI SAVETI

Za pranje sedišta, sigurnosnih pojaseva i postave sedišta koristite toplu vodu, neutralni sapun, ostavite na suncu da se osuši, NIKADA NE KORISTITE rastvore ili deterdžente.

Poštujte saobraćajne propise Zemlje u kojoj koristite sedište.

Dete mora nositi kacigu za bicikl (u skladu sa standardom EN 1078); vozite oprezno i pažljivo.

Pazite da ne izlažete visokim temperaturama sedište i uverite se da ono nije suviše vruće da bi dete moglo sedeti.

Kada dete sedi ispred Vas, biće više izloženo vetru, zato ga obucite na odgovarajući način. Nemojte voziti dete na biciklu ako ono još uvek nije u stanju da pravilno sedi.

Zaštitite Vaše dete kada sedi na biciklu odgovarajućom odećom, u slučaju kiše, obucite detetu nepropusnu odeću da se ne iskvasi.

TR

GÜVENLİK KURALLARI

- Sürücü 16 yaşından büyük olmalı ve çocuk 22 kg'dan fazla olmamalıdır (bisiklet sürücüsünün ve taşıdığı kişinin yaşı, taşıma olasılığı ve şekli ile ilgili olarak her ülkedeki yürürlükteki düzenlemelere başvurmak gereklidir);
- Gerektiği durumlarda, bisikletin hareketli parçaları (tekerlek veya jant telleri) ile teması önlemek için bisikletin arka tekerleğine uygun yan korumaları uygulayın;
- Çocuğun parmaklarına zarar vermesini önlemek için güvenli yaylı bir eyer kullanın; çocuk koltuğunun yanındaki ağırlık merkezinin tekerlek göbeğinden 10 cm'den daha fazla hareket ettirilmediğinden emin olun;
- Çocukla sürüş esnasında bisikletin boyutları ve dengesi değiştiğinden özellikle dikkatli olunuz.
- Çocuk koltuğundaki emniyet kemerini her zaman düzgün bağlayın (çocuk taşımadığınız durumda dahi) ve çocuğun konumunu daha iyi ayarlamak için kemeri farklı ayarlarını kullanın;
- Çocuğun ayaklarını her zaman kayışları kullanarak dirseklerle tutturun ve işlemin doğru yapıldığından emin olun (çocuk taşınmasa da kayışları takın);
- Arka bagaja sabitlenmiş koltuğun kullanılması durumunda, bagajın 27 Kg taşıdığını onaylanmış olduğundan emin olun aksi takdirde uygun bir tane arka bagaj satın alın;
- Çocuk koltuğunu, kayışları ve koltuk dolgusunu yıkmamak için, - asla çözümü maddeler ya da deterjan kullanmayın, ılık su ve nötr sabun kullanın;
- Her gezinti öncesi çocuğun bisiklete güvenli ve doğru olarak sabitlendiğini her zaman kontrol edin;
- Çocuk koltuğunun kullanıldığı ülkenin trafik kurallarına uygun, çocuğunuzu bisiklet kaskı (EN 1078) kullandırın ve dikkatli sürün.
- Koltuğu yüksek veya düşük sıcaklıklara maruz bırakmamaya özen gösterin;
- Çocuk koltuğunun monte edildiği yere çantanızı koymayın; çantanızı koltuğun karşı tarafına koymamız önerilir.
- Kırık ve / veya eksik parçalar varsa koltuğu kullanmayın; koltuğu incelemesi ve gereklisi değişimi için satın alındığınız satıcıya götürün;
- Bisikletin dengesi çocuğun yükünden dolayı sürüş ve frenleme esnasında eşit olmayabilir.

BAKIM TALİMATLARI

- Koltuk ve konfor pedlerini ılık su ve sabun ile temizleyiniz. Kimyasal temizleyiciler kullanmayınız.
- Çocuğunuzu koltuk üzerindeyken uygun kıyafetler ile koruyunuz.
- Çocuk koltuğunuzu aşırı sıcaklıklara maruz bırakamayınız. Kullanmadan önce çok sıcak olmasına dikkat ediniz.
- Eğer çocuğunuz koltukta doğru biçimde oturamıyorsa, koltukta taşımayınız.
- Hasar gören bir parça varsa parçayı veya koltuğu değiştiriniz. İlgili durumlar için bayinizle iletişime geçiniz.

SEGGIOLINO PER BICICLETTA | Fissaggio al telaio
BABY SEAT FOR BICYCLE | Frame mounting system
PORTABEBÉ PARA BICICLETAS | Fijación al cuadro
PORTE BÉBÉ POUR BICYCLETTE | Fixation au cadre
ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД | Закрепване към рамката
DĚTSKÁ SEDAČKA PRO JÍZDNÍ KOLO | Držák na sedlovou trubku
KINDERSITZ | Rahmenbefestigung
ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ | Στερέωση στο πλαίσιο
DJEČKA SJEDALICA ZA BICIKL | Učvršćivanje na okvir
GYERMEKÜLÉS | Rögzítés a keretre
מיינפואל קונית בשומ | חיובי
VAIKIŠKA KĖDUTĖ DVIRAČIUI | Tvirtinimas prie rėmo
BĚRNU SĚDEKLÍTIS VELOSIPĚDIEM | Piestiprināšana pie rāmja
BABYZIT VOOR FIETS | Framebevestiging
DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY | Mocowanie do ramy
SCĂUNEL PENTRU BICICLEȚĂ | Fixare la cadru
ДЕТСКОЕ КРЕСЛО НА ВЕЛОСИПЕД | Крепление к раме
DĚTSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL | Upevnenie na rám
OTROŠKI SEDEŽ | Okvir kolesa
DEČJE SEDIŠTE ZA BICIKL | Fiksiranje rama
BİSİKLET İÇİN BEBEK KOLTUĞU | Kadroya sabitlemeli









FEET REST WITH PINS



FEET REST WITH HOOKS



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

SEGGIOLINO POSTERIORE ATTACCO AL TELAIO IN 14344

AVVERTENZE GENERALI

È consigliabile trasportare sul seggiolino i bambini solo quando sono in grado di rimanervi seduti senza sforzo. Il seggiolino deve installarsi posteriormente sul canotto del tubo telaio e sempre fronte marcia.

Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 26" e 28"; comunque in caso di dubbi sul montaggio e sulle modalità di utilizzo del seggiolino portabimbi, dovete rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o al costruttore del modello che avete acquistato. Il seggiolino è adatto per tubi di diametro solo circolari da 22 mm a 36 mm.

- Non può essere montato su telai con forma quadrata o rettangolare.
- Non è previsto il montaggio su biciclette con freni a bacchetta.
- Non è previsto nella confezione alcun tipo di utensile per il montaggio.
- Verificare se tutti i componenti della bicicletta funzionano in maniera corretta dopo il montaggio del seggiolino.
- Utensili necessari al montaggio: chiave combinata 10x10 UNI 7738, chiave maschio esagonale piegata 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Controllare periodicamente che il peso e l'altezza massima del bambino, non sia superato e siano ancora appropriate per l'utilizzo del seggiolino.

PARTI IN DOTAZIONE

- 1- Sedile con schienale;
- 2- Supporto nero, 4 Viti con dado e 2 Boccole (4 semiboccole) (per il montaggio al telaio);
- 3- Forcella di sostegno in acciaio nero ed 1 vite con dado esagonale di sicurezza e rondella (per il montaggio al telaio);
- 4- 2 Appoggipiedi e 2 cinghiette fermapiè;
- 5- Cinture di sicurezza;
- 6- Cuscino;
- 7- Libretto d'istruzioni.

1. Inserire la boccola in plastica fra il tubo piantone ed il supporto (Foto A);
2. Posizionare il supporto in plastica inserendo la piastrina ANTERIORE sul tubo piantone e la piastrina POSTERIORE sotto la sella (Foto B e Foto C);
3. Stabilire la giusta altezza finale del seggiolino, per evitare che lo stesso interferisca con il corretto uso della bicicletta. Quindi serrare le viti di fissaggio del supporto con forza di 13 Nm (serrare a croce es. alto a destra basso sinistra ecc, come se si dovesse serrare una ruota della vostra macchina) (Foto C e Foto F) facendo attenzione che eventuali fili del freno o del cambio non scorrano liberamente nel supporto in plastica;
4. Applicare il seggiolino alla forcella di sostegno (fotoD) tramite la placca in acciaio e serrare a fondo il bullone (forza 8 Nm) e il dado di sicurezza; inoltre verificare che il centro di gravità non sia oltre + - 10 cm distante dal centro del mozzo della ruota (M-M1).
5. Premere il pulsante, inserire le estremità della forcella di sostegno nei fori del supporto in plastica; l'inserimento corretto è avvenuto quando si sentiranno scattare i perni di sicurezza all'interno della placca. L'inserimento totale è avvenuto (Foto E);
6. Per accomodare il bambino sul seggiolino, bisogna aprire la cintura. Premere i tre pulsanti di chiusura della fibbia di sicurezza (U) e sgangiare la fibbia (V) verso l'alto, in modo che si stacchi. Posizionare il bimbo. Reinserire la fibbia di Sicurezza nell'incastro. Assicurarsi che la fibbia sia ben posizionata, da non dar fastidio al bimbo. Sistemare la cinghia a Y, in modo che sia tesa nel seguente modo: regolate la cinghia in lunghezza, tirando le fibbie (P, P1; P2) la cinghia Y si accorcerà o allungherà a seconda; dell'altezza del vostro bimbo, adattandole allo stesso; prima una e poi l'altra. Questo rende più facile mettere il casco, quando il bambino è nel seggiolino per bici.

Appoggipiedi Versione con perno

7. Alzare il perno di fissaggio (Foto G) degli appoggipiedi, dopo averli regolati in base alla lunghezza delle gambe del bambino.
8. Abbassare il perno di fissaggio (Foto H) degli appoggipiedi, in questo modo gli appoggipiedi sono fissati.

Appoggipiedi Versione senza perno

7. Premere con forza verso l'interno e sollevare il piedino, poi spostarlo nei fori superiori per la regolazione dell'altezza della gamba (foto 1).
8. Per l'inserimento, inserire nelle feritoie il piedino e incastrarlo. Verificare che tutte le parti siano incastrate tra di loro. (foto 2).
9. Issare il bambino sul seggiolino ed assicurarlo con le cinghie di sicurezza, dopo averle regolate tramite i passanti;
10. Fermare i piedi mediante le cinghiette (Foto L-Foto L1).

PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Non aggiungere altri carichi al seggiolino, per trasportare nuovi carichi, devono essere utilizzati altri supporti, come ad esempio portapacchi anteriori o cestini anteriori.
- Quando il seggiolino è montato controllare che la forcella sia inserita correttamente nel blocco di fissaggio. Controllare che il seggiolino abbia un sufficiente spazio tra le gambe del bambino e quello dell'adulto. Controllare che non ci siano interferenze con le parti mobili (es. Pedali, freni, cambio, paravesti, ecc).
- Non apportare modifiche né al seggiolino, né ai suoi componenti. In caso contrario decade la garanzia e/o la responsabilità del produttore;
- Non trasportare contemporaneamente 2 bambini sullo stesso seggiolino;
- Verificare periodicamente lo stato d'uso del seggiolino;
- Verificare prima di ogni utilizzo il corretto e funzionale fissaggio del seggiolino alla bicicletta;
- Non trasportare la bicicletta sul portapacchi della macchina con il seggiolino montato;
- Non lasciare mai il bambino sul seggiolino quando parcheggiate la bicicletta;
- Prestare particolare attenzione che il bambino non venga a contatto con le parti in movimento;
- Il carico massimo ammissibile della bicicletta non deve essere superato.
- Proteggete il vostro bambino quando è seduto nella bicicletta con indumenti adeguati, nel caso di pioggia fategli indossare delle protezioni impermeabili affinché non si bagni.
- Non usare il seggiolino in moto, cicli corsa, cicli con sospensioni, cicli pieghevoli.
- Fare molta attenzione che non ci siano cavi dei freni sfilacciati, che possano ferire il vostro bambino, sostituiteli immediatamente.



GENERAL WARNINGS

The bicycle seat should only be used for children who can remain seated without any effort. The seat must be mounted at the rear on the frame tube sleeve and always facing the front.

The seat can be mounted on bicycles with 26" and 28" wheels; if in doubt regarding assembly or methods of use, contact your local dealer or manufacturer of the model purchased.

The seat is suitable for circular tubes with a diameter of 22 mm to 36 mm.

• This seat cannot be mounted on frames with square or rectangular sections.

• This seat cannot be mounted on bicycles with rod brakes.

• No assembly tools are included in the pack.

• Ensure that all bicycle components work correctly after seat assembly.

• Tools required for assembly: combination spanner 10x10 UNI 7738; male hex 5 Allen key UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.

• Periodically check that the weight and the maximum height of the child are not exceeded and are still appropriate for the use of the seat.

WARNING — For safety reasons this seat shall only be fitted to luggage carriers conforming to

EN ISO 11243:2016 marked with a 27 kg load.

WARNING — Front seats reduce the manoeuvrability of the bicycle.

WARNING: Do not attach additional luggage to the child seat.

This warning shall include a recommendation to carry such loads at the opposite end of the cycle, e.g. in the case of a rear seat, to use a front luggage carrier.

WARNING: Do not modify the seat.

WARNING: The cycle could behave differently with a child in the seat.

Particularly with regard to balance, steering and braking.

WARNING: Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.

WARNING: For any form of crack or if the surface starts to deconstruct, this indicates that the life of the seat

has been reached and it should be replaced. A professional shall be contacted in case of doubt.

WARNING: Always check the surface temperature of the seat before any use.

WARNING: Always ensure that the head of your child is supported in reclined position.

WARNING: This child seat is not suitable for use during sporting activities.

SUPPLIED PARTS

- 1- Seat with backrest;
- 2- Black support, 4 screws with nut and 2 Bushings (4 half-bushings) (for assembly on frame);
- 3- Support fork in black steel and 1 screw with hex safety nut and washer (for assembly on frame);
- 4- 2 Foot rests and 2 foot straps;
- 5- Safety belts;
- 6- Cushion;
- 7- Instruction booklet.

1. Insert the plastic bushing between the seat tube frame and support (Photo A);

2. Position the plastic support, inserting the FRONT plate on the seat tube frame and the REAR plate under the saddle (Photo B e Photo C);

3. Establish the correct final height of the seat, to avoid interference with correct use of the bicycle. Then tighten the support fixing screws fully down to a torque of 13 Nm (tighten in a crosswise sequence, e.g. top right, bottom left etc, as if tightening a wheel on a car) (Photo C and Photo F) taking care that any brake or gear cables do not slide freely in the plastic support;

4. Fit the seat on the support fork (Photo D) by means of the black steel plate and tighten down the bolt (torque 8 Nm) and safety nut; check that the gravity centre is no more than + 10 cm away from the centre of the wheel hub. (M-M1);

5. Press the pushbutton, insert the ends of the support fork in the holes of the plastic support. Insertion is now complete (Photo E);

6. To seat the child in the seat, you must open the belt. Press the three safety buckle closure buttons (U) and unclip the buckle (V) upwards, so that it detaches. Place the child in the seat. Reinsert the Safety Buckle and lock securely. Make sure that the buckle is well positioned, so as not to bother the baby. Arrange the Y-belt, so that it is stretched as follows: adjust the strap in length, pulling the buckles (P; P1; P2), the belt Y will shorten or lengthen accordingly; adjust the straps first one and then the other until your child is secure. It is easier to fit your child's helmet once they are securely fastened in the seat.

Footrest, Version with Locking Pin

7. Lift the locking pin (Photo G) on the footrests and adjust them to fit the length of the child's legs.

8. Lower the locking pin (Photo H) on the footrests to lock them in place.

Footrest, Version without Locking Pin

7. To adjust the leg height, press firmly inward and lift the footrest, then move it to the appropriate notch (Photo 1).

8. Insert the footrests into the slots and fasten in place. Make sure all parts are fixed together (Photo 2).

9. Place the child in the seat, secure the child with the safety straps and tighten.

10. Secure the child's feet with the straps (Photo L-Photo L1).

IMPORTANT PRECAUTIONS

- Never add other loads to the seat; to transport new loads other supports must be used such as front racks or rear panniers.
- When the seat is mounted, check that the fork is correctly inserted in the fixing block. Check that the seat has sufficient space between the child's legs and those of the adult. Check that there is no interference with mobile parts (e.g. pedals, brakes, gears, clothing covers, etc.).
- Never make modifications either to the seat or relative components. Failure to observe the above will release the manufacturer from all liability and/or annul the guarantee.
- Never carry 2 children at the same time on the seat;
- Periodically check the condition of the seat;
- Before use, check correct and functional fixture of the seat to the bicycle;
- Never transport the bicycle on the car roof rack with the seat mounted;
- Never leave the child on the seat when the cycle is parked;
- Take care to ensure that the child does not come into contact with moving parts;
- The maximum admissible load of the bicycle must never be exceeded.
- Protect your child when seated on the bicycle with suitable clothing; in the case of rain use suitable waterproof clothing.
- Never use the seat on motorbikes, racing bikes, bicycles with suspensions, folding cycles.
- Take care to ensure that there are no frayed brake cables, which may injure the child; if worn/frayed replace immediately.

INFORMACIÓN GENERAL

Es recomendable llevar al niño en el asiento sólo cuando es capaz de permanecer sentado sin esfuerzo. El asiento debe estar instalado en la parte trasera del bastidor y siempre de cara a la carretera.

El asiento se puede montar en bicicletas con ruedas de 26" y 28", sin embargo si no está seguro acerca de la instalación y el uso de la sillita para niños, deberá ponerse en contacto con su distribuidor o con el fabricante del modelo que usted ha comprado. El asiento es adecuado para diámetros de tubo circular 22 mm a 36 mm.

- No se puede montar en bastidores con forma cuadrada o rectangular.
- No se puede montar en bicicletas con frenos de varilla.
- No existe ninguna disposición en el paquete de cualquier tipo de herramienta para su montaje.
- Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcione correctamente después del montaje del asiento.
- Herramientas necesarias para la instalación: Combinación 10x10 UNI 7738, llave hexagonal macho doblado 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Controlar periódicamente que no se exceda el peso y la altura máxima del niño y siguen siendo apropiados para el uso del asiento.

PIEZAS INCLUIDAS

- 1- Asiento y respaldo;
- 2- Horquilla de base de acero negro, 4 tornillos con tuerca y dos casquillos (4 casquillos de media) (Para el montaje en el bastidor);
- 3- Pletina de soporte de acero negro y 1 tornillo con tuerca hexagonal y arandela de seguridad (para montaje en el bastidor);
- 4- 2 reposapiés y 2 correas para los pies;
- 5- Cinturones de seguridad;
- 6- Almohada;
- 7- Cuaderno de instrucciones.

1. Coloque el casquillo de plástico entre el tubo de asiento bastidor y el soporte (Foto A);
2. Coloque el soporte mediante la inserción de la placa de plástico en el tubo del asiento delanteros y traseros de la placa debajo del asiento (Foto B y C);
3. Establecer la altura apropiada final del asiento, para evitar que el mismo interfiera con el correcto uso de la bicicleta. A continuación, apriete los tornillos de fijación del soporte con una fuerza de 13 Nm (apriete cruzado por ejemplo, etc arriba abajo izquierda derecha, como si tuviera que apretar un volante de su coche) (Foto C Foto F) asegurándose de que cualquier freno o cables de transmisión no se deslizen libremente en soporte de plástico;
4. Ajustar el asiento al bastidor (fotoD) a través de la placa de acero y apriete el tornillo (fuerza 8 Nm) y la tuerca de seguridad, compruebe también que el centro de gravedad no es más que + 10 cm de distancia desde el centro de la rueda (M-M1).
5. Pulse el botón, inserte los extremos del bastidor en los orificios del soporte de plástico, la inserción es correcta cuando se escucha las uñas de agarre de seguridad dentro de la placa. El montaje se ha producido (Foto E);
6. Para sentar al niño en el asiento, debe abrir el cinturón. Presione los tres botones de cierre de la hebilla de seguridad (U) y despegue la hebilla (V) hacia arriba, para que se separe. Coloque al bebé. Vuelva a insertar la hebilla de seguridad en el encanclamiento. Asegúrese de que la hebilla esté bien posicionada, para no molestar al bebé. Organice el cinturón en Y, de modo que se estire de la siguiente manera: ajuste la correa en longitud, tirando de las hebillas (P; P1; P2), el cinturón Y se acortará o alargará dependiendo de ello; la altura de tu hijo, adaptándolos a la misma; primero uno y luego el otro. Esto hace que sea más fácil ponerse el casco, cuando el niño está en el asiento de la bicicleta.

Reposapiés versión con perno

7. Levante el perno de fijación (Foto G) de los reposapiés después de ajustarlos a la longitud de las piernas del niño.
8. Baje el perno de fijación (Foto H) del reposapiés, de esta manera los reposapiés quedan fijados.

Reposapiés versión sin perno

7. Presione firmemente hacia dentro y levante la aleta, luego desplácelo a los agujeros superiores para regular según la altura de las piernas (figura 1).
8. Para la fijación, introduzca la aleta en las ranuras y encastréla. Asegúrese de que todas las piezas queden encastradas entre sí (foto 2).
9. Coloque al niño en la silla y sujételo con el arnés de seguridad, una vez que lo haya ajustado mediante los pasadores;
10. Sujete los pies con las correas (Foto L- Foto L1).

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- No añadir más carga al asiento, para llevar nuevas cargas se utilizan otros medios, tales como maletero frontal o cestas delanteras.
- Cuando el asiento esté montado comprobar que el bastidor esté debidamente instalado en el bloque de fijación. Compruebe que el asiento dispone de un espacio suficiente entre las piernas del niño y el adulto. Asegúrese de que no hay interferencia con las partes móviles (por ejemplo, pedales, frenos, caja de cambios, etc.).
- No realizar cambios en el asiento ni en cualquiera de los componentes. Si no se anula la garantía y / o responsabilidad del productor;
- No llevar a dos niños al mismo tiempo en el mismo asiento;
- Verificar las condiciones de uso del asiento;
- Comprobar antes de cada uso el correcto y eficiente montaje;
- No lleve su bicicleta en la baka del coche con el asiento montado;
- Nunca deje a su niño en el asiento cuando estacione su bicicleta;
- Tenga cuidado de que el niño no esté en contacto con las partes móviles;
- La carga máxima admisible de la bicicleta no debe ser excedida.
- Proteja a su niño cuando está sentado en la bicicleta con la ropa adecuada en caso de lluvia, use la protección a prueba de agua que no se moje.
- No utilice el asiento en las motos, bicicletas con suspensión, bicicletas de carrera ni plegables.
- Asegúrese de que no haya cables de freno desgastados, lo que puede hacerle daño a su hijo, sustitúyalos inmediatamente.



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Le siège de vélo peut uniquement être utilisé pour des enfants qui savent s'asseoir sans aucun effort. Le siège doit être monté sur l'arrière du vélo, sur le cadre et toujours vers le devant.

Le siège peut être monté sur des vélos avec des roues 26" et 28"; si vous avez une doute sur l'assemblage ou les méthodes à utiliser, contactez votre revendeur ou fabricant. Le siège peut être utilisé sur des tubes circulaires d'un diamètre de 22mm à 36 mm.

- Ce siège ne peut pas être monté sur des cadres avec des sections carrées ou rectangulaires;
- Ce siège ne peut pas être monté sur des vélos avec des freins à étrier;
- Des outils d'assemblage ne sont pas inclus dans le kit;
- Assurez-vous que le vélo fonctionne correctement après le montage du siège;
- Outils nécessaires pour l'assemblage : Clé de serrage 10x10 UNI 7738, clé hexagonale 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Vérifiez périodiquement que le poids et la taille maximale de l'enfant ne sont pas dépassés et sont toujours appropriés pour l'utilisation du siège.

PIÈCES FOURNIES

- 1- Siège avec dossier;
- 2- Support noir, 4 vis avec écrou et 2 bagues (4 demi-bagues) (pour montage sur cadre);
- 3- Fourchette de support en acier noir et 1 vis avec écrou hex sécurisé et rondelle (pour montage sur cadre);
- 4- 2 repose-pieds et 2 sangles pour les pieds;
- 5- Ceintures de sécurité;
- 6- Oreiller;
- 7- Livret d'instructions.

1. Insérez la bague en plastique entre le tube de siège et le support (Photo A);
2. Positionnez le support en plastique, insérez la plaque DEVANT sur le tube du siège et la plaque ARRIÈRE sous la selle (Photo B et C);
3. Définissez la hauteur correcte et définitive du siège afin d'éviter une interférence avec l'utilisation correcte du vélo. Ensuite, serrez les vis du support à fond jusqu'à 13 Nm (serrez en croisant par ex. en haut à droite, en bas à gauche etc. comme si vous serriez la roue d'une voiture) (Photo C et F) en tenant compte des câbles de frein et des vitesses. Ces câbles ne doivent pas passer librement dans le support en plastique;
4. Fixez le siège sur la fourche de support (Photo D) avec la plaque en acier noir et serrez-la avec le boulon (torsion 8 Nm) et un écrou de sécurité; vérifiez également que le centre de gravité ne soit pas à plus de +10cm du centre du moyeu de roue (M-M1).
5. Appuyez sur le bouton; insérez les embouts de la fourche de support dans les trous du support en plastique. Vous sentez les cliquets de sécurité se mettre en place. Installation complète (photo E);
6. Pour installer l'enfant sur le siège, il faut ouvrir la ceinture. Appuyez sur les trois boutons de verrouillage de la boucle de sécurité (U) et tirer la boucle (V) vers le haut pour qu'elle se décroche. Installer l'enfant. Refermer la boucle de sécurité. Vérifier que la boucle est correctement positionnée et ne gêne pas l'enfant. Régler la sangle en Y de sorte qu'elle soit tendue comme suit : régler la longueur de la sangle en tirant sur les boucles (P, P1 et P2) – la sangle en Y se raccourcira ou s'allongera en fonction de la taille de l'enfant – et en les ajustant, l'une après l'autre. Il est ainsi plus facile de mettre le casque lorsque l'enfant est installé dans le siège enfant du vélo.

Repose-pieds modèle avec dispositif de verrouillage

6. Relever le dispositif de verrouillage (photo G) des repose-pieds, après les avoir réglés en fonction de la longueur des jambes de l'enfant.

7. Abaisser le dispositif de verrouillage (photo H) des repose-pieds : les repose-pieds sont maintenant fixés.

Repose-pieds modèle sans dispositif de verrouillage

6. Presser fortement vers l'intérieur et soulever le repose-pied puis le déplacer dans les trous supérieurs pour régler la hauteur de la jambe (photo 1).

7. Pour le fixer, introduire le repose-pied dans les fentes et l'encasturer. Vérifier que toutes les parties sont parfaitement encastrées (photo 2).

8. Installer l'enfant sur le siège et l'attacher avec les harnais de sécurité, après les avoir réglés grâce aux passants;

9. Bloquer les pieds avec les courroies (photo L-photo L1).

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Ne transportez jamais d'autres chargements dans le siège; pour transporter d'autres chargements, un support différent doit être monté sur le vélo comme un panier ou une structure sur le devant du vélo.
- Quand le siège est monté, vérifiez que la fourche soit correctement insérée dans le bloque de fixation. Vérifiez que le siège laisse suffisamment d'espace entre les jambes de l'enfant et celles de l'adulte. Vérifiez également qu'aucun élément coince dans un composant mobile (par ex. pédales, freins, vitesses, vêtements, etc.).
- N'effectuez jamais des modifications au siège ou éléments associés. Non-respect de ces précautions annulera toute responsabilité du fabricant et annulera également la garantie.
- Ne transportez jamais 2 enfants en même temps dans le siège;
- Vérifiez périodiquement l'état du siège;
- Avant l'utilisation, vérifiez la fixation correcte et fonctionnelle du siège au vélo;
- Ne transportez jamais le vélo sur une galerie de toit avec le siège monté;
- Ne laissez jamais l'enfant dans le siège quand le vélo est garé;
- Assurez-vous que l'enfant ne puisse pas toucher les éléments en mouvement;
La charge maximale autorisée pour le vélo ne doit jamais être dépassée;
- Protégez votre enfant quand il est dans le siège avec des vêtements convenables; en cas de pluie, utilisez des vêtements étanches;
- N'utilisez jamais le siège sur des motos, des vélos de courses, des vélos avec suspensions, des vélos pliables;
- Assurez-vous que les câbles de frein ne sont pas effilés car ils peuvent blesser l'enfant; remplacez les câbles immédiatement si usés.



ОБЩА ИНСТРУКЦИЯ

Препоръчва се децата да се превозват в това столче само когато те са способни да седят без усилие.

Столчето следва да се поставя в задната част на велосипеда върху тръбата на рамата и винаги по посока на движението.

Това столче може да бъде монтирано върху велосипеди с колелата 26" и 28", но в случай, ако имате съмнения относно неговото монтиране и начина на използване обърнете се към вашия дилър или конструктора на модела, който сте придобили.

Столчето е предназначено само за кръгли тръби с диаметър от 22 до 36 мм. Не може да се монтира върху рамите с квадратна или правоъгълна форма.

- Не се предвижда монтиране върху велосипеди със спирачки, имащи прът.
- В опаковката няма никакви инструменти за монтиране на столчето.
- Проверете правилността на работа на всички компоненти на велосипеда след монтиране на столчето.
- Инструменти, необходими за монтаж на столчето: комбиниран ключ 10x10 UNI 7738, шестоъгълен ключ 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Проверявайте периодично дали телгто и максималната височина на детето не са надвишени и все още са подходящи за използване на седналката.

СПИСКЪМ НА ЧАСТИ, КОИТО СЕ ПРИЛАГАТ

1. Седналка с облегалка
2. Опора черна, 4 винта с гайки и 2 втулки (4 полувтулки) (за монтиране върху рамата).
3. Вилка на опората черна, стоманена и 1 винт с шестоъгълна безопасна гайка и шайба (за монтиране върху рамата).
4. 2 поставки за крака с ремъците.
5. Обезопасителни колани.
6. Възглавница
7. Инструкция

1. Поставете пластмасовата втулка между тръбата на рамата и опората (снимка А).
2. Позиционирайте пластмасовата опора, като да сложите предната пластина върху тръбата на рамата и задната пластина под седналката (снимка В и снимка С).
3. Правилно определете окончателна височина на столчето, за избягване на неговото въздействие върху правилно използване на велосипеда. След това напълно стегнете винтовете за закрепване на опората със сила 13 Н/м (затегнете кръстообразно: отгоре, отдясно, отдолу, отляво – както колело в кола) (снимка С и снимка F), като обърнете специално внимание, телените на спирачките или превключвателя на скоростта да не плъзгат свободно върху пластмасовата опора.
4. Прикрепете столчето към вилката на опората (снимка С) посредством черна пластмасова пластина и напълно затегнете болта (сила 8 Н/м) и безопасната гайка също така проверете дали центърът на тежестта е на разстояние не повече от + - 10 см от центъра на главината на колелото. (M-M1).
5. Натиснете копчето, като вкарвате края на вилката на опората в отвори на пластмасовата опора. Пълното вкарване е извършено (снимка Е).
6. За да поставите детето в столчето, предпазният колан трябва да бъде откопчан. Натиснете трите заключващи бутона на предпазната катарамa (U) и откачете катарамата с (V) движение нагоре, така че да се откачи. Поставете детето. Поставете отново предпазната катарамa в приспособления за захващане. Уверете се, че катарамата е добре поставена, за да не предизвиква неприятно усещане от детето. Регулирайте Y-образния колан така, че да е опънат, както следва: Регулирайте дължината на колана, като издърпайте катарамите (P; P1; P2), коланът Y ще се скъпи или удължи в зависимост от височината на вашето дете, пригответе го според него; регулирайте първо единият и след това другият колан. Това улеснява поставянето на каската, когато детето е в столчето за велосипед.

Поставка за крака, версия с шифт

7. Повдигнете фиксиращият шифт (снимка G) на поставките за крака, след като сте ги регулирали въз основа на дължината на краката на детето.

8. Снизете фиксиращият винт (снимка H) на поставките за крака, по този начин поставките за крака са фиксирани.

Поставка за крака, версия без шифт

7. Натиснете със сила навътре и повдигнете копчето, после го преместете в горните отвори, за да регулирате височината на крака (снимка 1).
8. поставянето, вкарайте в отворите крачето и го блокирайте. Проверете дали всички части са блокирани помежду им (снимка 2).
9. Повдигнете детето върху столчето и го закрепете с предпазните колани, след като ги регулирате.
10. Блокирайте краката посредством ремъците (снимка L-снимка L1).

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Не слагайте други товари върху столчето, за превоз на други товари следва да се използват предните багажници и кошчета. Когато столчето е монтирано, проверете дали вилката е правилно вкарана в блокиращо устройство на закрепване. Проверете, дали между краката на детето и възвратния има достатъчно разстояние. Проверете, дали столчето не влиза в контакт с движещите се части на велосипеда (педали, спирачки, скоростен превключвател и т.н.). Нито столчето, нито неговите компоненти да не се подлагат на модифициране. В противен случай гаранцията и отговорността на производителя се губят. Да не се транспортира едновременно две деца в същото столче. Периодично да се проверява състоянието на столчето. Винаги преди употреба контролирайте правилността и здравината на закрепване на столчето върху велосипеда. Не транспортирайте велосипеда върху багажника на кола със закрепено столче върху него. Не оставяйте детето в столчето, когато велосипедът е паркиран. Обръщайте специално внимание, за да детето да не влиза в съприкосновение с движещите се части. Не следва да се надвишава максимално допустимо натоварване за дадения велосипед. Обличайте детето по време на разходката с велосипеда според времето, а в случай на дъжд използвайте дрехи за дъжд. Не използвайте даденото столче върху мотоциклети, съгъваеми велосипеди, състезателни велосипеди, велосипеди с амортизатори. Обръщайте особено внимание, спирачните трасове да не са повредени, понеже те могат да наранят детето, в този случай те следва незабавно да се сменят.



VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

Sedačky na jízdní kola by měly být používány pouze pro děti, které mohou samostatně pevně sedět. Sedačka musí být namontována vřadu na rámové trubce a vždy celem ke směru jízdy. Sedačku lze připevnit na jízdní kola s velikostí rámu 26" a 28". V případě nejistoty ohledně montáže nebo způsobu využití sedačky, se obraťte na vašeho prodejce nebo výrobce zakoupeného modelu. Sedačka je vhodná pro kruhové trubky o průměru 22 mm do 36 mm.

- Nikdy nepřídržte jiné zatížení sedačky (brašny, atd.)
- Nikdy nepoužívejte sedačku na motocykly, závodní kola, celoodpružená kola nebo skládací kola
- Po namontování sedačky zkontrolujte, zda je nosný oblouk správně vložen do upevňovacího bloku (držáku), zda je dostatek prostoru mezi nohama dítěte a dospělého a zda žádná část sedačky nezahazuje do pohyblivých částí jízdního kola
- Tuto sedačku není možné namontovat na rámy čtvercové nebo obdélníkové
- Montážní nástroje nejsou součástí balení
- Zkontrolujte správnou funkci všech částí jízdního kola po instalaci sedačky
- Nástroje potřebné pro montáž: kombinovaný klíč 10x10 UNI 7738 imbus klíč 5 Allen UNI 6753 DIN 911 ISO 2936
- Pravidelně kontrolujte, zda není překročena hmotnost a maximální výška dítěte a jsou stále vhodné pro použití sedadla.

UPOZORNĚNÍ – Přední sedačky snižují ovladatelnost jízdního kola.

UPOZORNĚNÍ – Nepřipevňujte k sedačce žádné zavazadlo.

Toto upozornění musí zahrnovat doporučení převážet taková zatížení na opačném např. v případě zadní sedačky používat přední nosič zavazadel.

UPOZORNĚNÍ – Neprovádějte na sedačce žádné úpravy.

UPOZORNĚNÍ – Jízdní kolo s dítětem v sedačce se může chovat odlišně. Zejména řízení a brzdění.

UPOZORNĚNÍ – Nikdy nenechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ – Jestliže se objeví jakákoliv prasklina nebo povrch vykazuje poškození, sedačka je u konce své použitelnosti a měla by být vyměněna. V případě kontaktovat odborníka.

UPOZORNĚNÍ – Před použitím vždy zkontrolujte teplotu povrchu výrobku.

UPOZORNĚNÍ – Vždy se ujistěte, že je hlava dítěte podepřena ve sklopené poloze.

UPOZORNĚNÍ – Tato dětská sedačka není vhodná pro použití při sportovních.

DODANÉ DÍLY

- 1- sedačka s opěradlem
- 2- držák (upevňovací blok) černého nosného ocelového oblouku, 4 šrouby s maticí a 2 pouzdra (4 poloviční pouzdra) - pro montáž na rám
- 3- černý nosný ocelový oblouk a 1 šroub se šestihrannou bezpečnostní maticí a podložku (pro montáž na rám);
- 4- 2 opěrky na nohy a 2 plastové pásky na nohy
- 5- bezpečnostní pásy
- 6- polstrování
- 7- návod

MONTÁŽ ZADNÍ SAMONOSNÉ SEDAČKY

1. Vložte plastové pouzdro na sedlovou trubku rámu (foto A)
2. Umístěte plastový držák (upevňovací blok) na plastové pouzdro, panelem s tlačítkem dopředu a zadní destičkou dozadu pod sedlo (foto B a C)
3. Stanovte přesnou konečnou výšku sedačky, aby nebránila správnému používání jízdního kola. Utáhněte upevňovací podporu šroubu na doraz, točivý moment 13 N/m (utáhněte krížem, v pořadí např. pravou nahoře, vlevo dolů, atd, jako by jste utahovali kolo na autě) (foto C a F), dbejte na to, aby kolem sedlové trubky lanka bratd. vedla volně
4. Upevněte sedačku na nosný ocelový oblouk (foto D) pomocí černého ocelového oblouku a utáhněte šroub (točivý moment 8 N/m) a bezpečnostní matici také zkontrolujte, zda těžiště není vzdáleno více než + - 10 cm od středu náboje kola. (M-M1).
5. Stiskněte tlačítko na plastovém držáku (upevňovacím bloku), vložte konec černého nosného ocelového do otvorů na plastové podložce. Vložení je nyní kompletní (foto E).
6. Aby bylo možné do sedačky umístit dítě, je třeba rozepnout pásek. Stiskněte tři zajišťovací tlačítka na bezpečnostní přezce (U) a uvolněte přezku (V) směrem nahoru tak, aby se odepnula. Umístěte dítě. Zasuňte bezpečnostní přezku do zdířky. Ujistěte se, že je přezka dobře umístěna, aby dítěti nevadila. Následujícím způsobem nastavte popruh Y tak, aby byl napnutý: Seřídte délku popruhu zatažením za přezky (P; P1; P2), popruh Y se zkrátí nebo prodlouží podle výšky vašeho dítěte a přizpůsobí se; nejprve jeden a pak druhý. Toto usnadní nasazení přilby, když je dítě v sedačce na kole.

Provedení stupáček s čepem

7. Seřídte stupáčky podle délky nohou dítěte a poté zvedněte upevňovací čep (Foto G).

8. Posuňte upevňovací čep (Foto H) stupáček dolů, čímž je upevníte.

Provedení stupáček bez čepu

7. Zatlačte silou směrem dovnitř a zvedněte nožičku, poté ho posuňte do horních otvorů pro seřízení výšky nohy (Foto 1).

8. Zasuňte nožičku do šterbin a zajistěte ji. Zkontrolujte, zda všechny části do sebe zapadají (Foto 2).

9. Zvedněte dítě do sedačky a upevněte ho bezpečnostními pásy poté, co jste je utáhli pomocí průchodek;

10. Utáhněte nohy pomocí pásků (Foto L-Foto L1).

ÚDRŽBA

Umyjte sedačku, pásy a polstrování vlažnou vodou a jemným mýdlem a nechat na slunci uschnout, nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky. Respektujte pravidla silničního provozu. Ujistěte se, že dítě má na sobě vhodnou ochranu hlavy (přilbu). Jezděte opatrně a jízde věnujte pozornost. Nevystavujte sedačku vysokým teplotám a ujistěte se, že sedačka není příliš horká před použitím. Pokud vaše dítě nemůže sedět správně na sedadle nepřepřevrte jej v sedačce. Ujistěte se, že vaše dítě má vhodný oděv na ochranu před povětrnostními podmínkami. Nepromokavé oblečení by mělo být používáno v případě deště. V případě chybné nebo poškozené součásti, vyměňte součást nebo sedačku, v tomto případě kontaktujte svého prodejce nebo přímo výrobce.

MITGELIEFTE TEILE

Es ist empfehlenswert, auf dem Fahrradsitz nur Kinder zu transportieren, die in der Lage sind, ohne Anstrengung sitzen zu bleiben. Der Fahrersitz muss hinten auf dem Rahmenrohr immer in Fahrrichtung montiert werden.

Der Fahrradsitz kann auf Fahrrädern mit 26"- und 28"- Rädern montiert werden; im Falle von Zweifeln bezüglich der Montage und der Anwendungsweisen des Kinderfahrradsitzes wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Hersteller des Modells, das Sie gekauft haben. Der Fahrradsitz ist für nur kreisförmige Rohre mit Durchmesser 22 bis 36 mm geeignet.

- Er kann nicht auf Rahmen mit viereckiger oder rechteckiger Form montiert werden.
- Die Montage auf Fahrrädern mit Stabbremsen ist nicht vorgesehen.
- In der Verpackung ist kein Montagewerkzeug enthalten.
- Prüfen, ob alle Bestandteile des Fahrrads korrekt funktionieren (nach der Montage des Fahrradsitzes).
- Zur Montage notwendige Werkzeuge: Kombischlüssel 10x10 UNI 7738, Gebogener Einstechschlüssel 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gewicht und die maximale Körpergröße des Kindes nicht überschritten werden und noch für die Nutzung des Sitzes geeignet sind.

MONTAGEANWEISUNGEN

- 1- Kinderfahrradsitz mit Rückenlehne;
- 1- Schwarze Halterung, 4 Schrauben mit Mutter und 2 Radlagern (4 Radlagerhälften) (für die Montage an den Rahmen);
- 3- Stützgabel aus schwarzem Stahl und 1 Schraube mit Sicherheitssechskantmutter und Scheibe (für die Montage an den Rahmen);
- 4- 2 Apoggiapiedi e 2 cinghiette fermapiadie;
- 4- 2 Fußstützen und 2 Fußhalterriemen;
- 5- Sicherheitsgurte;
- 6- Kissen;
- 7- Gebrauchsanleitung.

1. Die Kunststoffbuchse zwischen das Sitzrohr des Rahmens und die Halterung einfügen (Photo A);
2. Die Kunststoffhalterung platzieren, indem die VORDERE Platte in das Sitzrohr des Rahmens eingesetzt und die HINTERE Platte unter dem Sattel eingefügt wird (Photo B und Photo C);
3. Die endgültige definitive Höhe des Fahrradsitzes festsetzen, damit dieser die korrekte Anwendung des Fahrrads nicht beeinträchtigt. Dann die Befestigungsschrauben der Halterung mit 13 Nm gut anziehen (überkreuzt anziehen, z.B. oben rechts unten links usw., als ob das Rad Ihres Autos angezogen werden müsste (Photo C e Photo F) wobei darauf geachtet werden muss, dass eventuelle Brems- oder Gangkabel nicht frei in der Kunststoffhalterung verlaufen;
4. Den Fahrradsitz in der Stützgabel (Photo D) mittels der schwarzen Stahlplatte anbringen und den Bolzen (8 Nm) und die Sicherheitsmutter tief anziehen; prüfen Sie auch, dass der Schwerpunkt nicht mehr als + - 10 cm von der Mitte der Radnabe entfernt ist. 5. (M-M1);
5. Drücken Sie die Taste, die Enden der Stützgabel in die Bohrungen der Kunststoffhalterung einsetzen. Das vollständige Einsetzen ist abgeschlossen (Photo E);
6. Um das Kind in den Sitz zu setzen, müssen Sie den Gurt öffnen. Drücken Sie die drei Sicherheitsverschlussknöpfe (U) und heben Sie die Schnalle (V) nach oben, sodass sie sich löst. Platzieren Sie das Baby. Setzen Sie die Sicherheitschnalle wieder in die Verriegelung ein. Stellen Sie sicher, daß die Schnalle gut positioniert ist und das Baby nicht stört. Ordnen Sie den Y-Gürtel so an, daß er wie folgt gedehnt wird: Passen Sie den Riemen in der Länge an und ziehen Sie die Schnallen. (P. P1; P2) Zuerst die Eine und dann die Andere. Der Y-Gürtel wird sich je nachdem verkürzen oder verlängern, entsprechend der Größe Ihres Kindes. Dies erleichtert das Aufsetzen des Helms.

Fußstützen - Version mit Zapfen

7. Den Befestigungszapfen der Fußstützen heben (Foto G), nachdem sie der Beinlänge des Kindes angepasst wurden.
8. Den Befestigungszapfen der Fußstützen senken (Foto H), wodurch die Fußstützen befestigt werden.

Fußstützen - Version ohne Zapfen

7. Die Fußstütze kräftig nach innen drücken und heben, dann in den oberen Bohrungen verschieben, um die Beinlänge einzustellen (Foto 1).
8. Zur Einführung die Fußstütze in die Schlitzte stecken und einspannen. Prüfen, dass alle Teile ineinandergesteckt sind (Foto 2).
9. Das Kind in den Kindersitz heben und mit den Sicherheitsgurten am Sitz befestigen, nachdem sie mit den Schlaufen geregelt wurden;
10. Die Füße des Kindes mit den Riemen befestigen (Foto L Foto L1).

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Dem Fahrradsitz keine anderen Lasten zufügen; um zusätzliche Lasten zu transportieren, müssen weitere Halterungen verwendet werden, wie zum Beispiel vordere Gepäckträger oder Körbe.
- Wenn der Fahrradsitz montiert ist, kontrollieren, ob die Gabel korrekt im Befestigungsblock eingesetzt ist. Kontrollieren, ob der Fahrradsitz zwischen den Beinen des Kindes und des Erwachsenen ausreichend Platz hat. Kontrollieren, ob Beeinträchtigungen mit den beweglichen Teilen vorliegen (z.B. Pedale, Bremsen, Gangschaltung, Kettenschutz usw.)
- Keine Änderungen am Fahrradsitz oder seinen Bestandteilen vornehmen. Im entgegengesetzten Fall verfällt die Garantie und/oder die Verantwortung des Herstellers;
- Nicht gleichzeitig 2 Kinder auf einem Fahrradsitz transportieren;
- Regelmäßig den Zustand des Fahrradsitzes prüfen;
- Vor der Befestigung die korrekte und funktionstüchtige Befestigung des Kindersitzes am Fahrrad prüfen;
- Das Fahrrad nicht mit montiertem Kinderfahrradsitz auf dem Gepäckträger des Autos transportieren;
- Das Kind nie im Kindersitz lassen, wenn das Fahrrad abgestellt wird;
- Besonders darauf achten, dass das Kind nicht mit den sich bewegenden Teilen in Berührung kommt;
- Das für das Fahrrad zugelassene Höchstgewicht darf nicht überschritten werden.
- Schützen Sie Ihr Kind, wenn es mit Ihnen Fahrrad fährt, durch geeignete Kleidung; Wenn es regnet, sollte es Wasser abweisende Kleidung tragen, damit es nicht nass wird.
- Den Kindersitz nicht auf Motorrädern, Rennrädern, Fahrrädern mit Federungen oder Klappfahrrädern verwenden.
- Besonders darauf achten, dass keine offenen Bremskabel vorliegen, die Ihr Kind verletzen könnten; diese müssen sofort ersetzt werden.



ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Συνιστάται τα παιδιά να μεταφέρονται στο παιδικό κάθισμα μόνο όταν είναι σε θέση να καθίσουν σε αυτό χωρίς προσπάθεια. Το παιδικό κάθισμα πρέπει να τοποθετείται πίσω, στη κολώνα του πλαισίου και πάντα στη κατευθυνόμενη πορεία.

Το παιδικό κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδηλάτα με τροχούς 26" και 28". Ωστόσο, εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την τοποθέτηση και τη χρήση του παιδικού καθίσματος, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή τον κατασκευαστή του μοντέλου που αγοράσώτε. Το παιδικό κάθισμα είναι κατάλληλο για στρογγυλά πλαίσια διαμέτρου από 22 mm έως 36 mm.

- Δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε πλαίσια τετράγωνου ή ορθογώνιου σχήματος.
- Δεν μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα με φρένα με ραβδό.
- Στη συσκευασία δεν περιλαμβάνονται εργαλεία συναρμολόγησης.
- Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά μετά την τοποθέτηση του καθίσματος.
- Εργαλεία που χρειάζονται για την τοποθέτηση: κλειδί γερμανοπολύγωνο 10x10 UNI 7738, εξαγωνικό κλειδί άλλων 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Ελέγχετε περιοδικά ότι το βάρος και το μέγιστο ύψος του παιδιού δεν ξεπερνιέται και εξασκουθούν να είναι κατάλληλα για τη χρήση του καθίσματος.

ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- 1- Κάθισμα με πλάτη
- 2- Στήριγμα μαιώρα, 4 βίδες με παξιμάδι και 2 δακτύλια (4 ημιδακτύλια) (για την στερέωση στο πλαίσιο)
- 3- Πιρούνι στήριξης σε μαιώρα ασφάλει και 1 βίδα με εξαγωνικό παξιμάδι ασφαλείας και ροδέλα (για την τοποθέτηση στο πλαίσιο)
- 4- 2 υποπόδια και 2 μάντες ποδιών
- 5- Ζώνες ασφαλείας
- 6- Μαξιλάρι
- 7- Βιβλίο οδηγιών

1. Τοποθετήστε τον πλαστικό δακτύλιο μεταξύ του σωλήνα της κολόνας και του πλαισίου στήριξης (Εικόνα Α).
2. Τοποθετήστε το πλαστικό πλαίσιο στήριξης εισάγοντας την ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ πλακέτα στο σωλήνα της κολόνας και την ΠΙΣΩΝ ΠΛΑΚΕΤΑ κάτω από τη σέλα (Εικόνα Β και Εικόνα C).
3. Καθορίστε το σωστό τελικό ύψος του καθίσματος ώστε να μην παρεμποδίζει τη σωστή χρήση του ποδηλάτου. Στη συνέχεια, σφίξτε τις βίδες στερέωσης του πλαισίου στήριξης με δύναμη 13 Nm (σφίξιμο σταυρώσει, π.χ. ψηλά δεξιά, χαμηλά αριστερά Κ.Λ.π., σαν να σφίγγετε έναν τροχό του αυτοκινήτου σας) (Εικόνα D και Εικόνα E), φροντίζοντας ώστε τυχόν καλώδια των φρένων ή των ταχυτήτων να μην περνούν ελεύθερα μέσα στο πλαστικό πλαίσιο στήριξης.
4. Συνδέστε το κάθισμα στο πιρούνι στήριξης (Εικόνα D) χρησιμοποιώντας την ατσάλινη πλάκα και σφίξτε δυνατά τον κοχλία (δύναμη 8 Nm) και το παξιμάδι ασφαλείας, ελέγξτε επίσης ότι το κέντρο βάρους δεν απέχει περισσότερο από + - 10 cm από το κέντρο του μοσαγιέ του τροχού (M-M1).
5. Πιέστε το κουμπί, εισάγετε τα άκρα του πιρουνίου στήριξης στις οπές του πλαστικού υποστηρίγματος, ή σωστή εισαγωγή επιτυγχάνεται όταν ακούσετε τους πείρους ασφαλείας να κουνιστούν στην πλάκα. Η πλήρης εισαγωγή της ζώνης, πιέστε τα τρία κουμπιά που κλείνουν την πόρτη ασφαλείας (U) και σκώστε την πόρτη (V) προς τα πάνω, ώστε να αποσπαστεί. Τοποθετήστε το παιδί. Επαναλάβετε τη ζώνη ασφαλείας στην πόρτη. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτη είναι σωστά τοποθετημένη ώστε να μην ενοχλεί το παιδί. Ρυθμίστε τον μαντά Y έτσι ώστε να είναι τεντωμένος ως εξής: Ρυθμίστε το μήκος του μαντά τραβώντας τις ακρόφες (Ρ P1, P2), ο μαντάς Y θα κουνιέται ή θα μακρύνει ανάλογα με το ύψος του παιδιού, προσαρμόζοντάς τον στο παιδί σας, πρώτα τον ένα και μετά τον άλλο. Αυτό διευκολύνει την τοποθέτηση του κράνους όταν το παιδί βρίσκεται στο κάθισμα του ποδηλάτου.

Έκδοση υποδοπίου με πείρο

7. Σηκώστε τον πείρο στερέωσης (Εικόνα G) των υποποδίων, αφού τα προσαρμόσετε στο μήκος των ποδιών του παιδιού σας.
8. Χαμηλώστε τον πείρο στερέωσης (Εικόνα H) των υποποδίων, με αυτόν τον τρόπο τα υποπόδια στερεώνονται.

Έκδοση υποδοπίου χωρίς πείρο

7. Πιέστε σταθερά προς τα μέσα και ανασκώστε τη βάση του ποδιού, στη συνέχεια μετακινήστε την στην επάνω οπές για τη ρύθμιση του ύψους της γάμπας (Εικόνα 1).
8. Για την εισαγωγή, τοποθετήστε τη βάση του ποδιού στις υποδοχές και ασφαλίστε τη. Ελέγξτε ότι όλα τα μέρη ταιριάζουν μεταξύ τους. (Εικόνα 2).
9. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ασφαλίστε το με τους μαντές ασφαλείας, αφού πρώτα ρυθμίσετε τις θηλές.
10. Ασφαλίστε τα πόδια με τους μαντές (Εικόνα L).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Μην προσθέτετε άλλα φορτία στο κάθισμα, για τη μεταφορά νέων φορτίων πρέπει να χρησιμοποιούνται άλλα βοηθητικά μέσα, όπως π.χ. σχάρες ή καλάθια στο μπροστινό μέρος.
- Όταν το κάθισμα έχει τοποθετηθεί, να ελέγχετε ότι το πιρούνι έχει εισαχθεί σωστά στο κλείστρο στερέωσης. Ελέγχετε επίσης να υπάρχει αρκετός χώρος μεταξύ των ποδιών του παιδιού και του ενήλικα. Να ελέγχετε επίσης να μην υπάρχουν παρεμβολές σε κινούμενα μέρη (π.χ. πετάλια, φρένα, ταχύτητες, προφυλακτήρες τροχών κ.λπ.)
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα ή στα εξαρτήματά του. Σε διαφορετική περίπτωση η εγγύηση ή / και η ευθύνη του κατασκευαστή παύουν να ισχύουν.
- Μην μεταφέρετε ταυτόχρονα 2 παιδιά στο ίδιο κάθισμα.
- Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καθίσματος.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι το κάθισμα είναι σωστά και λειτουργικά στερεωμένο στο ποδήλατο.
- Μην μεταφέρετε το ποδήλατο στο πορτ-μπαγκάζ του αυτοκινήτου μαζί με το κάθισμα.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας στο κάθισμα όταν σταθμεύετε το ποδήλατο.
- Προσέξτε ιδιαίτερα ώστε το παιδί να μην έρθει σε επαφή με κινούμενα μέρη.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του ποδηλάτου.
- Προστατέψτε το παιδί σας με κατάλληλο ρουχισμό όταν βρίσκεται στο κάθισμα, σε περίπτωση βροχής φορέστε τον αδιάβροχο προστατευτικό ρούχα ώστε να μην βρέχεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα σε μοτοσυκλέτες, αγωνιστικά ποδήλατα, ποδήλατα με αμορτισέρ, σπαστά ποδήλατα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φθαμένα καλώδια φρένων που θα μπορούσαν να τραυματίσουν το παιδί σας, αντικαταστήστε τα αμέσως.

OPĆE INFORMACIJE

Biciklistička sjedala mogu se koristiti samo za onu djecu koja su sposobna sjediti bez napora. Sjedalo mora biti montirano na stražnjem okviru cijevi i uvijek treba biti okrenuta prema naprijed.

Sjedala koja nisu montirana samo na bicikle koji imaju veličinu kotača 26" i 28". U slučaju bilo kakve sumnje što se tiče ispravne montaže i korištenja dječje sjedalice, molimo vas da kontaktirate lokalnog prodavača ili proizvođača.

Sjedalica će pristajati na rame koje su okrugle cijevi s promjerom od 22 do 36 mm.

Sjedalica se NE može fiksirati na ramu koja je eliptičnog, kvadratnog ili pravokutnog oblika.

Alat za montažu nisu uključeni

• Provjerite da li svi dijelovi bicikla rade ispravno, nakon što ste instalirali sjedalicu.

• Alat koji se poželjan za montiranje sjedalice: kombinacija ključ 10x10 UNI 7738 i 5 imbus ključ UNI 6753 DIN 911 ISO 2936

• Povremeno provjeravajte da težina i najveća visina djeteta nisu premašene i dalje su prikladni za korištenje sjedala.

VAŽNO! SACUVATI ZA BUDUĆE POTREBE UPOZORENJE!

UPOZORENJE: Ovaj nosač nije prikladan za upotrebu tijekom sportskih aktivnosti.

UPOZORENJE: Ne stavljati dodatnu prtljagu na nosiljku za dijete.

UPOZORENJE: Ne raditi preinake na sjedalici.

UPOZORENJE: Bicikl se može ponašati drukčije kad je dijete u sjedalici.

UPOZORENJE: Nikada ne ostavljati bicikl parkiran s djetetom u sjedalici bez nadzora.

UPOZORENJE: Ne upotrebljavati sjedalicu ako je bilo koji njezin dio slomljen ili je materijal izgubio svojstva.

UPOZORENJE: Prije upotrebe uvijek provjeriti temperaturu površine proizvoda.

UPOZORENJE: Uvijek osigurati da u nagnutom položaju djetetova glava bud

DODATNI DUELOVI

1- Sjedalo s naslonom za leđa;

2- Crni potporanj, 4 vijeka s maticom i 2 čahurice (4 polu izolatori) – za montažu na okvir;

3- Potporanj – crni čelik i 1 vijak s maticom (za montažu na okvir);

4- 2 oslonca za noge i 2 remena za fiksiranje nogu;

5- Sigurnosni pojasevi

6- Jastučići

7- Knjižica za upotrebu

1. Umetnite plastične čahurice između cijevi i zaštite (Slika A);

2. Postavite plastičnu zaštitu, instalirajući prednju pločicu na cijev, a zadnju pločicu stavite ispod sjedala bicikla. (Slika B i Slika C);

3. Uspostavite konačnu visinu sjedala kako bi izbjegli stalno podešavanje sjedala u budućnosti. Tada fiksirate pričvršne vijke u potpunosti do okretnog momenta od 13 Nm (stegnute ih poprečno npr. gornji desni i donji lijevi, slično kao zatezanje kotača na automobilu) (Slika C i slika F) imajući na umu da kočnice ili dodatni kablovi ne klize u plastiku;

4. Fiksirate sjedalicu na potporanj (Slika D) pomoću crnog čelika i zategnite ga do okretnog momenta od 8 Nm (M-M1);

5. Pritisnite "pushbutton", umetnite krajeve u potporanj u plastičnom dijelu. Ukoliko to učinite ispravno, instalacija je kompletna (Slika E);

6. Da biste dijete stavili na sjedalicu, morate otvoriti pojas. Pritisnite tri sigurnosne kopče za zatvaranje (U) i odmotajte kopču (V) prema gore, tako da se odvoji. Stavite dijete. Ponovno umetnite sigurnosnu kopču u isprepletenu. Uvjerite se da je kopča dobro postavljena, kako ne bi smetala djetetu. Rasporedite Y-pojas tako da se rastegne na sljedeći način: Podesite pojas po dužini, povlačeći kopče (P; P1; P2), Y pojas će se skratiti ili produžiti ovisno o visini vašeg djeteta, prilagodite ga njemu, prvo jednu, a onda drugu kopču. To olakšava stavljanje kacige, kada je dijete u sjedalici bicikla.

Oslonac za noge sa zatikom

7. Podignite zatik za fiksiranje (Slika G) oslonaca za noge, nakon što ih podignete prema dužini nogu djeteta.

8. Spustite zatik za fiksiranje (Slika H) oslonaca za noge, na ovaj način oslonci za noge su fiksirani.

Oslonac za noge izvedba bez zatika

7. Pritisnite snažno ka unutra i podignite nogicu, potom ju pomaknite u gornje rupe radi regulacije visine noge (slika 1).

8. Za umetanje, umetnite u otvore nogicu i pričvrstite ju. Provjerite jesu li svi dijelovi međusobno učvršćeni (slika 2).

7. Podignite dijete na sjedalici i težite ga sigurnosnim pojasevima, nakon što pojaseve podesite pomoću kopči;

8. Pričvrstite noge pomoću kaišića (Slika L-Slika L1).

SIGURNOSNE MJERE

- Nikada ne dodajte druga opterećenja na sjedalicu, ukoliko želite prevoziti neka druga opterećenja (vrećice, torbe i sl) morate koristiti prednji okvir ili stražnji/bočni kofer

- Kada je sjedalica montirana, provjerite da je vilica ispravno umetnuta u blok za pričvršćivanje. Provjerite da sjedalo ima dovoljno mjesta između nogu djeteta i onih od odraslih. Provjerite da nema smetnji za sjedalicu što se tiče mobilnih dijelova (pedala, kočnica, zupčanik i sl.)

- Proizvođač neće prihvatiti odgovornost i jamstvo prestaje važiti ukoliko dođe do bilo kakvih promjena na originalnom izgledu sjedalice.

- Nikako ne prevožite dvoje djece na istoj sjedalici. Nemojte mijenjati originalni izgled sjedalice ili njenih dijelova.

- Provjeravajte redovito stanje sjedalice.

- Kada automobilom prevozite bicikl obavezno skinite sjedalicu (krovni nosači); trenje zraka može dovesti da sjedalica padne s bicikla ili je može nepovratno oštetiti.

- Nikada ne ostavljajte dijete u sjedalici kada vam je bicikl parkiran, jer će zbog neravnoteže doći do pada i ozljede djeteta.

- Pobrinite se da dijete ne dolazi u direktni kontakt s dijelovima koji su pokretni.

- Nikako ne prelazite maksimalno opterećenje sjedalice.

- Pobrinite se da je vaše dijete prikladno obučeno i pritom zaštićeno od svih vremenskih uvjeta. Vodootporna odjeća poželjno je nositi u slučaju kiše.

- Nikada ne koristite sjedalicu na motorima, cestovnim biciklima, biciklima sa suspenzijom i folding (sklopivim) biciklima.

- Pazite da nema nikakvih oštih dijelova koji bi mogli oštetiti dijete. Ukoliko nađete na takve dijelove odmah ih zamijenite.



ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Javasoljuk, hogy csak akkor szállíttson gyermekeket az ülésen, ha már könnyedén ülte tudnak maradni. Az ülést szerelje a hátsó nyeregvázcsőre, mindig haladási irányba. A gyermeknek csak 26" és 28" colos kerék mérettel rendelkező kerékpárokra szerelve használható; ha nem biztos a gyermekülés összeszerelésével és használatával kapcsolatban, akkor forduljon megbízható viszonteladóhoz vagy a megvásárolt modell gyártójához. Az ülés csak 26-33 mm kör átmérőjű csövekre szerelhető.

- Nem szerelhető négyzetes vagy téglalap alakú keretekre.
- Nem szerelhető V-fékes kerékpárra.
- A csomag nem tartalmaz összeszerelő szerszámokat.
- Az ülés felszerelése után ellenőrizze, hogy a kerékpár összes alkatrésze megfelelően működik.
- Az összeszereléshez szükséges szerszámok: 10 db. 10 UNI 7738 kombinált villáskulcs, 5 db UNI 6753 DIN 911 ISO 2936 hajlítottfejű imbuszkulcs
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek súlyát és maximális magasságát nem lépte-e túl és még mindig alkalmasak az ülés használatára.

A SZÁLLÍTOTT ALKATRÉSZEK

- 1- Ülész háttámlával;
- 2- Fekete tartó, 4 csavaranyával és 2 persely (4 félpersely) (a váza szereléséhez);
- 3- Fekete acél tartóvilla és 1 csavar biztonsági, hatlapos anyával és alátéttel (a váza szereléséhez);
- 4- 2 lábtartó és 2 lábrögzítő pánt;
- 5- Biztonsági öv;
- 6- Párna;
- 7- Használati utasítás.

1. Tegye a műanyag perselyt a váz és a tartó közé (A kép);
2. Ugy tegye fel a műanyag tartót, hogy az ELÜLSŐ lemezt az nyeregcsőre, a HÁTSÓ lemezt pedig a nyereg alá helyezze (B és C kép);
3. Határozza meg az ülés helyes végso magasságát, nehogy az akadályozza a kerékpár helyes használatában. Ezután húzza meg a tartó rögzítőcsavarját 13 Nm erővel (keresztben szorítsa meg, pl. jobb felső, bal alsó stb., mintha az autó kerekét húzná meg) (C és F kép), ügyelve arra, hogy a fém-váz a sebességváltó vezetékek csúszszen szabadon a műanyag tartóban;
4. Tegye az ülést a tartóvillára (D kép) az acéllemezrel, és húzza meg teljesen a csavart (8 Nm nyomaték) és a biztonsági anyát; ellenőrizze azt is, hogy a súlypont legfeljebb + - 10 cm távolságra legyen a kerékagy középpontjától (M-M1);
5. Nyomja meg a gombot, helyezze be a tartóvilla végeit a műanyag tartó furataiba; akkor végezze el megfelelően, ha a lemezben lévő biztosítócsapok a helyükre pattantak. Ekkor helyezte be teljesen (E fotó);
6. A gyermek ülésbe ültetéséhez nyissa ki a biztonsági övet. Nyomja meg a biztonsági heveder három zárópontját (U), és teljesen húzza ki a csatot (V). Tegye be a gyermeket. Dugja vissza a biztonsági csatot a helyére. Ügyeljen arra, hogy a csat jól legyen elhelyezve, hogy ne zavarja a babát. Állítsa be az Y-síjzajt úgy, hogy feszes legyen az alábbiak szerint. Állítsa be a heveder hosszát, a (P; P1; P2) csatok meghúzásával, az Y heveder rövidül vagy meghosszabbodik a gyermek magasságától függően, és ahogy igazodva; először az egyik, majd a másik. Ez megkönnyíti a sisak felhelyezését, amikor a gyermek a kerékpárülésben ül.

Csatos lábtartó

7. Emelje le a lábtartó rögzítőcsatját (G kép), miután beállította a gyermek láb hosszának megfelelően.
8. Engedje le a lábtartók rögzítőcsatját (H fotó), így rögzítheti a lábtartókat.

Csat nélküli lábtartó

7. Erősen nyomja befelé és emelje fel a lábtartót, majd mozgassa a felső lyukakba a láb magasságának beállításához (1. kép).
8. A behelyezéshez helyezze be és rögzítse a lábat a nyílásokban. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész illeszkedjen egymáshoz. (2. kép).
9. Rögzítse a gyermeket az ülésben és a biztonsági övekkel, miután a hurkokkal beállította őket;
10. Rögzítse lábat a hevederekkel (L kép).

FŐNTOS ÖVINTÉZKEDESEK

- Ne helyezzen más terhet az ülésre, új terhek szállításaához használjon más támasztékokat, például elülső csomagtartókat vagy kosarakat.
- Az ülés összeszerelése után ellenőrizze, hogy a villa megfelelően van-e behelyezve a rögzítőblokkba. Ellenőrizze, hogy az ülésen legyen elegendő hely a gyermek és a felnőtt lába között. Ellenőrizze, hogy ne legyen interferencia a mozgó alkatrészekkel (pl. pedálok, fékek, sebességváltó, szoknyavédők stb.).
- Ne váltóztasson az ülésen vagy annak alkatrészein; Ellenkező esetben a garancia és/vagy a gyártó felelőssége érvényét veszti;
- Ne szállítson egyszerre 2 gyermeket ugyanabban az ülésben;
- Rendszeresen ellenőrizze az ülés használati állapotát;
- Minden használat előtt ellenőrizze az ülés helyes és működőképes rögzítését a kerékpáron; Ne szállítsa a kerékpárt az autó tetőcsomagtartóján felszerelt üléssel; A menetszél megrongálhatja, vagy letörheti az ülést a kerékpárról. A kerékpár autóra (autón kívül) történő szállításakor távolítsa el az ülést, mert a fellépő turbulencia károsíthatja azt vagy meglazítja a rögzítéseket, ami balesethez vezethet!
- Soha ne hagyja a gyermeket az ülésben, amikor leállítja a kerékpárt;
- Különösen ügyeljen arra, hogy a gyermek ne érintkezzen mozgó alkatrészekkel;
- Ne lépje túl a kerékpár megengedett legnagyobb terhelhetőségét.
- Védje gyermekét, amikor a kerékpáron ül, megselelt ruházzal, eső esetén adjon rá vízálló ruhákat, hogy ne ázzon meg.
- Ne használja az ülést motorkerékpárokon, versenykerékpárokon, kerékpárokon felfüggesztéssel, összekapcsolható kerékpárokon.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek kopott fékkábelek, amelyek sérülést okozhatnak a gyermekének, különben azonnal cserélje ki őket

אזהרות כלליות

מונחל להוביל את הילדים על מושב הילד רק כאשר הם יכולים לשבת במקום בבטיחות וללא מאמץ. מושב האופנים חייב להיות מותקן בחלק האחורי של צינור המסגרת, תמיד פונה קדימה. ניתן להרכיב את מושב הילד על אופניים עם גלגלים בגודל 26" ו- 28" ע. ע. זאת, במקרה ויש לך ספק לגבי ההתקנה וכיצד להשתמש בסיס הילד, עליך לפנות לספק או ליצרן הדגם שרכשת. המושב מתאים לצינורות מעגלים, 22-24 מ"מ עם 36 מ"מ בלבד. לא ניתן להתקין אותו על מסגרות מרובעות או מלבניות. ההרכבה לא מועדלת על אופניים בעלי בלמי מוט. אין סוג של כלי הרכבה בחבלה. בדוק אם כל רכיבי האופניים פועלים כהלכה לאחר התקנת מושב הילד. כלוק הדורשים להרכבה: מפתח ברגים משול 7738 UNI 10x10, מפתח שקע משושה מסופף 2936 ISO 911 DIN 6753 SUNI בדוק מעת לעת שלא חורגים מהמשקל והגובה המרבי של הילד ועדיין מתאימים לשימוש במושב.

חלקים מסופקים

1. מושב עם משענת בג;
2. תמיכה בשוחר, 4 ברגים עם אום 2-4 תובנים (4 חצי תובת) (להרכבה למסגרת);
3. מזלג תמיכה מפלדה שחורה ובורא אחד עם אום משושה בטיחותי ודסקית (להרכבה למסגרת);
4. 2 משענות רגליים 2-4 רצועות רגליים;
5. חגורות בטיחות;
6. כרית;
7. חוברת הוראות.

1. הכנס את תותב הפלסטיק בין צינור המושב לתמיכה (תמונה א');
2. מקם את תומך הפלסטיק על ידי הכנסת הלוחית הקדמית עם צינור המושב. ואת הלוחית האחורית מתחת לאופניים (תמונה B ותמונה C);
3. יש לבדוק את הגובה הסופי הנכון של המושב, כדי למנוע שהוא יפריע לשימוש נכון באופניים. לאחר מכן הדק את ברגי החיזוק של המושב בכוח של 13 Nm (לחזק באופן מצולב למשל למעלה מימין למטה משמאל וכו'). אילו היות מודקד גלגל של המכונת שלך (תמונה C ותמונה F) ולוודא שכל חוטי הבלמים או גלגלי שיניים אינם מתחילים בחופשיות בתמיכת הפלסטיק;
4. יש להרכיב את המושב על מזלג התמיכה (תמונה G) באמצעות לוחית הפלדה ולוחזק את הבורג עד הסוף (כוח 8 Nm) ואת אום הבטיחות; כמו כן יש לבדוק שמרכז הכובד אינו עולה על 10 ס"מ ממרכז רכבת הגלגל (M-M1);
5. לחץ על הלחץ, הכנס את קצות מזלג התמיכה לתוך החורים של תמיכת הפלסטיק; ההכנסה הנכונה התרחשה כאשר סיכות הבטיחות בתוך הלחצות נצמדות למקומן. ההכנסה השלמה התבצעה (תמונה E);
6. כדי להוביל את הילד במושב הבטיחות, עליכם לפתוח את החגורה. לחץ על שלשלת כפתורי הסגירה של אבזם הבטיחות (U) ושחרר את האבזם (V) כלפי מעלה, כך שיתנתק. הנח את הילד. הכנס מחדש את אבזם הבטיחות לתוך התפרק. יש לוודא שהאבזם ממוקם היטב, ולא מפריע לילד. כוון את גזרת ה-F, כך שתהיה מתוחה באופן הבא: כוון את החגורה לאורכה, על ידי משיכת האבזמים (P1, P2), חגורת ה-F לתקרתך או תחצור בותאם; לגובה הילד ותתאים אותם אליה; תחילה אחת ואחר כך השניה. זה מקל על פישת הקסדה כשהילד יושב בסיס האופניים.

משענות רגליים עם פין

7. הרם את פין החיבור (תמונה G) של משענות הרגליים, לאחר התאמתן לפי אורך רגלי הילד.
8. הורד את פין החיבור (תמונה H) של משענות הרגליים, באופן זה המשענות יהיו בקעושת ויציבות.

משענות רגליים בלי פין

7. לחץ בחוזקה פנימה והרם את משענת בין הרגל, וזה העבר אותה לחורים העליונים להתאמת גובה הרגל (תמונה 1).
8. להחזירה, הכנס את משענת בין הרגל לתוך החורים והתאים אותה. בדוק שכל החלקים מחוברים בהתאם הד לזה. (תמונה 2).
9. הרם את הילד על המושב ובאבטן אותו באמצעות חגורות הבטיחות, לאחר התאמתן באמצעות הלולאות;
10. אבטן את הרגליים באמצעות החגורות (תמונה L - תמונה LL).

אמצעי זהירות חשובים

- אין להספיק טמנים אחרים למושב, כדי לשאת עומסים נוספים, צריך להשתמש במטענים שונים, כגון מתלי מטען קדמיים או סלים קדמיים.
- כאשר המושב מורכב יש לבדוק שהמזלג מונס כהלכה בלולק הקיבוע. בדוק שיש למושב מספיק מרחוץ בין הרגליים של הילד למבוגר. בדוק שאין הפרעה לחלקים נעים (כגון דוושות, בלמים, תיבת הליכום, מניג לבוש וכו').
- אין לבעור שניונים כלשהם במושב או ברכיביו. אחרת הערבות ו/או אחריות היצרן יפלו;
- לא תשא ב-2 זמנית 2 ילדים באותו מושב.
- יש לבדוק את מצב השימוש של מושב הילד באופן תקופתי;
- בדוק את הדידוק והנכון והפונקציונלי של המושב לאופניים לפני כל שימוש;
- אין לשאת את האופניים על מתלה הגג של המכונת כשהמזלג מותקן;
- לעולם לא תשאיר את הילד במושב הבטיחות בעת שאתה מתנה את האופניים;
- יש להיזהר במיוחד שהילד לא בא במגע עם חלקים נעים;
- אין לחרוץ מהעומס המרבי המותר של האופניים.
- הגנו על ילדכם כשהוא יושב על האופניים עם ביגוד מתאים, במקרה של גשם תלבישו אותו בגדים אטומים למים כדי שלא יירטב.
- אין להשתמש במושב על אופנועים, אופני מירץ, אופניים עם מתלים, אופניים מתקפלים.
- היזהר מאוד שלא יהיו כבלי בלמים משופשים, אשר עלולים לפגוע בילדך, החלף אותם מיד.



BENDRI PERSPĖJIMAI

- Šią sėdynę galima naudoti tik su vaikais, kurie gali savarankiškai sėdėti. Sėdynę reikia tvirtinti gale ant rėmo vamzdžio rankovės ir ji turi būti nukreipta į priekį.
- Sėdynę galima tvirtinti prie dviračių, kurių ratai nuo 26" iki 28". Jeigu kiltų abejonų dėl vaikiškos sėdynės tinkamo surinkimo ir naudojimo, prašome susisiekti su vietiniu platintoju arba gamintoju. Sėdynę galima tvirtinti tik prie apvalių vamzdžių, kurių skersmuo nuo 22 mm iki 35 mm.
- Si sėdynė skirta ne daugiau nei 22 kg (48.5 Lbs) sveriantiems vaikams
- Sėdynės negalima tvirtinti prie kvadrato arba stačiakampio formos rėmo dalių.
- Sėdynės negalima tvirtinti prie dviračių su strypinių stabdžių sistema.
- Surinkimo įrankiai nepridedami.
- Uždėjęs sėdynę, patikrinkite ar tinkamai veikia visos dviračio dalys.
- Surinkimui reikalingi įrankiai: kombinuotas veržiaraktis 10x10 UNI 7738 ir šešiakampis raktas lenktas 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936
- Periodiškai tikrinkite, ar neviršytas vaiko svoris ir maksimalus ūgis ir vis dar yra tinkamai naudoti sėdynėje.

PATEIKIAMOS DALYS

- 1- Sėdynė su atlošu;
- 2- Juoda atrama, 4 Varžtai su veržlė ir 2 įvorės (4 pusinės įvorės) (tvirtinimui prie rėmo);
- 3- Atraminė šakė iš juodo plieno ir 1 varžtas su šešiakampio apsauga veržlė ir poveržlė (tvirtinimui prie rėmo);
- 4- 2 Pėdų atramos ir 2 pėdų diržai;
- 5- Saugos diržas;
- 6- Paminkštinimas;
- 7- Instrukcijos brošiūra.

1. Plastikinę įvorę įdėkite tarp sėdynės vamzdžio ir atramos (nuotrauka A);
2. Uždėkite plastikinę atramą, įdėdami FRONT (PRIEKINĘ) plokštelę ant sėdynės vamzdžio ir REAR (GALINĘS) plokštelės po balneliu (nuotrauka B ir nuotrauka C);
3. Nustatykite tinkamą galutinį sėdynės aukštį, kad ji netrukdytų tinkamai naudoti dviračio. Tada iki galo užveržkite atramos tvirtinimo varžtus, naudodami 13 N/m jėgą (veržkite kryžmine tvarka, pvz., viršutinį dešinį, apatinį kairį ir t.t., kaip veržiate automobilio ratus) (foto C ir foto F) ir pasirūpinkite, kad stabdžių arba pavarų kabeliai negalėtų laisvai judėti plastikinėje atramoje;
4. Plieninės juodos plokštelės pagalba sėdynę pritvirtinkite ant atraminės šakės (nuotrauka D) ir užveržkite varžtą (jėga 13 N/m) bei apsauginę veržlę; taip pat patikrinkite, ar svorio centras nuo rato stebulės centro nutolęs ne daugiau kaip + - 10 cm (M-M1).
5. Paspauskite mygtuką, įdėkite atraminės šakės galus į skyles plastikinėje atramoje. Įdėjimas užbaigtas (nuotrauka E - nuotrauka F);
6. Norėdami sėdėti vaiką sėdynėje, turite atidaryti diržą. Paspauskite tris saugos sagties uždarymo mygtukus (U) ir atjunkite sagtį (V) į viršų, kad jis atsiskirtų. Padėkite kūdikį. Iš naujo įdėkite saugos sagtį blokavimo . Įsitikinkite, kad sagtis yra gerai išdėstyta, kad kūdikui netrukdytų. Sutvarkykite Y diržą taip, kad jis būtų ištemptas taip: Sureguliuokite juostos ilgį, traukdami sagtis (P1; P2), diržą Y sutrumpės arba pailgės priklausomai nuo jo; įsūj vaiką ūgis, pritaikant jį prie to paties; pirmas, o po to kitas. Tai leidžia lengviau užsidėti šalmą, kai vaikas yra ant dviračio sėdynės.

Veisija su kaišiu

7. Sureguliuavus pagal vaiko pėdų ilgį, pakelkite pėdų atramos fiksavimo kaištį (nuotrauka G).

8. Nuleiskite kojų atramos fiksavimo kaištį (nuotrauka H), kad pėdų atrama būtų užfiksuota.

Veisija be kaišiu

6. 5. Spiediet stingri už iekšų su paceliet kaju pėdų, pēc tam ievietojiet to augšējos caurumos, lai regulētu kaju augstumu (1. foto).
8. Ievietošanai ievietojiet pamatni ligzdās un pievienojiet to.Pārbaudiet, vai visas detaļas der kopā. (2. foto).
9. Pasodinkite vaiķā j ķēdūtē, pritvītinkiet saugos diržais ir priverķkiet.
10. Pēdas pritvītinkiet diržais (nuotrauka L)

SVARBŪS PERSPĖJIMAI

- Ant sėdynės netaipinkite kitų apkovų; norint transportuoti kitus krovinius, reikia naudoti kitas atramas tokias kaip priekinės lentynos arba galiniai krepšiai.
- Pritvirtinus sėdynę, patikrinkite ar šakė tinkamai įdėta į fiksavimo bloką. Patikrinkite ar yra pakankamas tarpas tarp sėdynės ir vaiko ir suaugusiojo kojų. Patikrinkite ar sėdynė nesiličia su judančiomis dalimis (pvz., pedalais, stabdžiais, pavaromis, drabužių užangomis ir t.t.).
- Neatlikite sėdynės arba susijusių komponentų modifikavimo. Jeigu bus nesilaikoma šių nurodymų gamintojas neprisims atsakomybės ir bus nutrauktas garantijos galiojimas.
- Nevežkite 2 vaikų vienoje sėdynėje;
- Reguliariai tikrinkite sėdynės stovį;
- Prieš naudodami, patikrinkite ar sėdynė tinkamai ir funkcionaliai pritvirtinta prie dviračio;
- Sėdynės nepalikite ant dviračio jeigu dviraatį transportuosite uždėtą ant automobilio stogo;
- Vaiko negalima palikti sėdynėje kai dviraits yra pastatytas;
- Pasirūpinkite, kad vaikas neprisiliestų prie judančių dalių;
- Negalima viršyti maksimalios leidžiamos dviračio apkrovos.



VISPĀRĪGI BRĪDINĀJUMI

Velosipēda sēdekli drīkst izmantot tikai tiem bērniem, kuri var nosēdēt bez piepūles. Sēdekli ir jāpiestiprina aizmugurē pie rāmja caurules uzmvas un tam vienmēr jābūt vērstam uz priekšu.

Sēdekli var uzstādīt uz velosipēdiem ar 26" un 28" riteņiem; ja rodas šaubas par montāžu vai lietošanas metodēm, sazinieties ar izpildītāju vai iegādātā modeļa ražotāju. Sēdekli ir piemērots apveida caurulem ar diametru no 22 mm līdz 35 mm.

- Šis bērnu sēdekli ir piemērots bērniem, kuru kopējais svars ir mazāks par 22 kg (48,5 lb).
- Šo sēdekli nevar piestiprināt rāmjiem ar kvadrātveida vai taisnstūrveida sekcijām.
- Sēdekli nevar uzstādīt uz velosipēdiem ar bremžu stieniem.
- Montāžas darbariki nav iekļauti komplektā.
- Pārlicinieties, ka visas velosipēda daļas pēc montāžas darbojas pareizi.
- Montāžai nepieciešamie darbariki: uzgriežņu atslēga 10x10 UNI 7738 un sviras uzgriežņu atslēga 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936
- Periodiski pārbaudiet, vai nav pārsniegts bērna svars un maksimālais augums un joprojām ir piemēroti sēdekļa lietošanai.

PIEGĀDĀTĀS DAĻAS

1. sēdekli ar atzveltni,
2. melns stiprinājums, 4 skrūves ar uzgriezni un 2 iemavas (4 iemavas puses) (montāžai pie rāmja),
3. melnā tērauda stiprinājuma dakša un 1 skrūve ar sešstūra drošības uzgriezni un paplāksne (montāžai uz rāmja),
4. 2 kāju balsti un 2 pēdas siksnas,
5. drošības jostas,
6. amortizators,
7. instrukcijas buklets.

1. Ievietojiet plastmasas uzmvu starp sēdekļa cauruli un balstu (attēls A);
2. Novietojiet plastmasas balstu, ievietojot FRONT (PRIEKŠĒJO) plāksni uz sēdekļa caurules un REAR (AIZMUGURĒJO) plāksni zem sēdekļa (attēli B un C);
3. Pārbaudiet pareizo sēdekļa augstumu, lai novērstu saskari ar velosipēdu braukšanas laikā. Tad pievelciet balsta stiprinājuma skrūves līdz 13 N/m griezes momentam (pievelciet secīgi pa diagonāli, piemēram, augšējā labajā stūrī, apakšējā kreisajā pusē utt, it īpaši, nostiprinot riteņi uz automašīnas) (attēli C un F), nodrošinot, ka visi bremžu vai pārsējumus vadi nevar brīvi noslidēt plastmasas paliktņi;
4. Novietojiet sēdekli uz stiprinājuma dakšas (D attēls), izmantojot melnā tērauda plāksni un pievelciet skrūvi (griezes moments 8 N/m) un drošības uzgriezni; pārbaudiet arī, vai smaguma centrs atrodas +/- 10 cm attālumā no riteņa rumbas centra (M-M1).
5. Nospiediet pogu, ievietojiet stiprinājuma dakšas galus plastmasas balsta atverēs. Ievietošana tagad ir pabeigta (attēli E - F); Pareiza ievietošana tiek sasniegta, kad ir dzirdams drošības tapas klikšķis plāksnītes iekšpusē. Pilnīga ievietošana ir pabeigta (foto E);
6. Lai bērns varetu sēdēt, drošības josta ir jāaiztaisa. Nospiediet trīs bloķēšanas pogas uz drošības jostas sprādzēs (U) un atbrīvojiet sprādzi (V) uz augšu, lai to atbrīvotu. Novietojiet bērnu. No jauna ievietojiet drošības jostas sprādzi līgzdā. Pārlicinieties, ka sprādzi ir novietota pareizi, lai netraucētu bērnam. Noregulējiet Y siksnu tā, lai tā būtu spriegota, kā norādīts turpmāk: Pieļaujot siksnas garumu, velkot sprādzē (P1,P2), Y siksnā atkarībā no bērna auguma sāīsainās vai pagarināsies, vispirms viena, pēc tam otra, jo bērns pieļagojas. Tas atvieglo ķīveres uzvilkšanu, kad bērns atstāda velosipēda sēdekli.

Kāju balsta grozāmā versija

7. Pēc regulēšanas atbilstoši bērna kāju garumam paceliet kājas balsta fiksācijas tapu (G attēls).
8. Nolaidiet kāju balsta fiksācijas tapu (H attēls) tā, lai kājas balsts tiktu fiksēts

Kāju balsta versija bez tapas

7. Spiediet stingri uz iekšu un paceliet kāju balstu, pēc tam ievietojiet to augšējās caurumos, lai regulētu kāju augstumu (1. foto).
8. Ievietošanai ievietojiet pamatni līgzdās un pievienojiet to.Pārbaudiet, vai visas detaļas der kopā. (2. foto).
9. Leceliet bērnu sēdekli un novietojiet drošības jostas pēc to noregulēšanas ar regulatoriem;
10. Nostipriniet pēdas ar siksnām (L attēls).

SVARĪGI NORĀDĪJUMI

- Nekad nenovienojiet uz sēdekļa citus smagumus; lai pārvaētu papildu smagumus, jāizmanto citi balsti, piemēram, priekšējais bagāžnieks vai aizmugurējais mantu grozs.
- Kad sēdekli ir uzstādījis, pārbaudiet, vai dakša ir pareizi ievietota stiprinājuma blokā. Pārbaudiet, vai sēdeklim ir pietiekami daudz vietas starp bērna kājam un pieaugušo kājam. Pārbaudiet, vai nav saskare ar mobilaigjam detaļām (piemēram, pedāļiem, bremzēm, pārsējumiem, apgērbu pārvalkiem utt.).
- Nekad neparveidojiet sēdekli vai tā relatīvās sastāvdaļas. Iepriekš minētā neievērošana atbrīvo ražotāju no atbildības un/vai anulē garantiju.
- Nekad neparvaļādiēt 2 (divus) bērnus vienlaicīgi uz sēdekļa.
- Regulāri pārbaudiet sēdekļa stāvokli.
- Pirms lietošanas pārbaudiet pareizu un funkcionālu sēdekļa stiprinājumu pie velosipēda.
- Nekad netransportējiet velosipēdu uz automašīnas jumta bagāžnieka ar uzstādīto sēdekli.
- Nekad neatstādiēt bērnu uz sēdekļa, kad velosipēds ir novietots stāvvietā.
- Pārbaudiet, lai bērns nesaskartos ar kustīgajām daļām.
- Nekad nedrīkst pārsniegt velosipēda maksimālo pieļaujamā slodzi.
- Aizsargājiet bērnu velosipēda sēdekli, nodrošinot tam piemērotu apgērbu; lietus gadījumā izmantojiet piemērotus ūdensnecaurlaidīgus apgērbus.
- Nekad nelietojiet sēdekli uz motocikliem, sporta un kalnu velosipēdiem, salokāmiem velosipēdiem.
- Pārbaudiet, lai bojāti bremžu kabeļi nevar kaitēt bērnam; ja tie ir nolietoti/saplēsti, nekavējoties nomainiet tos.



ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- De kinderstoel mag enkel gebruikt worden voor kinderen die zonder enige inspanning kunnen blijven zitten. De stoel moet gemonteerd worden op de achterkant van de framebuis en moet naar voor wijzen.
- De stoel kan gemonteerd worden op fietsen met wielen van 26 en 28 inch. Indien u twijfels heeft over de montage of de gebruiksmethoden, contacteer dan uw lokale agent of producent voor meer informatie over het gekochte model. De stoel is geschikt voor ronde buizen met een diameter van 22 tot 36 mm.
- De stoel kan niet gemonteerd worden op vierkante of rechthoekige framestukken.
 - De stoel kan niet gemonteerd worden op fietsen met stangremmen.
 - Montagegereedschap wordt niet meegeleverd.
 - Controleer of alle fietscomponenten naar behoren werken na de montage van de stoel.
 - Benodigd gereedschap voor de montage: combinatiesleutel 10x10 UNI 7738, inbussleutel 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
 - Controleer periodiciteit of het gewicht en de maximale lengte van het kind niet worden overschreden en nog steeds geschikt zijn voor het gebruik van de stoel.

MEEGELEVERDE ONDERDELEN

- 1- Stoel met rugsteun
- 2- Zwarte steun, 4 schroeven met moer en 2 ringen (4 halve ringen) (voor montage op het frame)
- 3- Steunvork in zwart staal en 1 schroef met veiligheids-inbusmoer en sluitring (voor montage op het frame)
- 4- 2 Voetsteunen en 2 voetriemen
- 5- Veiligheidsgordels
- 6- Kussen
- 7- Instructieboekje

1. Plaats de plastic ring tussen de zadelbuis en de steun (foto A).
2. Monteer de plastic steun en bevestig de VOORSTE plaat op de zadelbuis en de ACHTERSTE plaat onder het zadel (foto B en C).
3. Stel de juiste positie in van de stoel en zorg ervoor dat het correcte gebruik van de fiets niet gehinderd wordt. Schroef de bevestigingsschroeven van de steun volledig vast met een koppelp van 13 Nm (in kruisgewijze volgorde, bv. rechtsboven linksom, enz., zoals bij een autowiel) (foto C en F) en zorg ervoor dat rem- of versnellingskabels niet vrij kunnen schuiven in de plastic steun.
4. Monteer de stoel op de steunvork (foto D) met behulp van de zwarte staalplaat en span de bout aan (koppel 8 Nm) alsook de veiligheidsmoer. Controleer ook of het zwaartepunt niet meer dan +10 cm van het middelpunt van de wielnaaf verwijderd is (M-M1).
5. Druk op de drukknop. Plaats de uiteinden van de steunvork in de gaten van de plastic steun. Wanneer u de veiligheidsspinnen voelt vastklikken, zit het geheel stevig vast (foto E).
6. Om het kind in het stoeltje te zetten, eerst de veiligheidsgordel openen. Druk de drie vergrendelknoppen van de veiligheidssluiting (U) in en maak de gesp (V) naar boven toe los. Til het kind in het stoeltje. Maak de veiligheidssluiting weer vast. Controleer of de sluiting goed is geplaatst, zodat het kind er geen last van heeft. Plaats de Y-gordel als volgt zodat hij gespannen is: Regel de gordellengte door aan de gespen (P1; P2) te trekken; u maakt de Y-gordel korter of langer afhankelijk van de lengte van uw kind door de gespen te verstellen; eerst de ene en dan de andere. Hierdoor wordt het gemakkelijker om de helm op te zetten wanneer het kind in het fietsstoeltje zit.

Voetsteun - uitvoering met pen

7. Zet de bevestigingspen (foto G) van de voetsteunen omhoog, na ze op de beenlengte van het kind te hebben afgesteld.
8. Zet de bevestigingspen (foto H) van de voetsteunen omlaag; op deze manier zijn de voetsteunen vastgezet.

Voetsteun - uitvoering zonder pen

7. Druk het voetje krachtig naar binnen en omhoog, en verplaats het naar de bovenliggende openingen op basis van de beenlengte (foto 1).
8. Om het te monteren, het voetje in de spleten steken en aandrukken. Controleer of alle onderdelen goed aan elkaar vastzitten (foto 2).
9. Plaats het kind in het zijje en maak de veiligheidsgordels vast, na deze op de goede lengte te hebben afgesteld;
10. Gesp de voeten vast met behulp van de riempjes (foto L-foto L1).

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

- Vervoer nooit extra lading op de stoel. Installeer andere dragers zoals rekken of fietstassen op de voorkant om extra lading te vervoeren.
- Controleer wanneer de stoel gemonteerd is of de vork correct in de bevestigingsblok zit. Controleer of er voldoende ruimte is tussen de benen van het kind en van de valwaaier. Controleer of de stoel geen bewegende onderdelen hindert (bv. pedalen, remmen, versnellingen, kleding, enz.)
- Maak geen aanpassingen aan de stoel of aan de daartoe behorende componenten. Indien het bovenstaande niet nageleefd wordt, wordt de fabrikant vrijgesproken van alle aansprakelijkheid en/of vervalt de garantie.
- Vervoer nooit twee kinderen tegelijkertijd in de stoel.
- Controleer regelmatig de staat van de stoel.
- Controleer voor elk gebruik of de stoel correct en veilig gemonteerd is op de fiets.
- Vervoer de fiets nooit op een fietsendrager met de kinderstoel erop gemonteerd.
- Laat het kind nooit zonder toezicht achter in de stoel als de fiets stilstaat.
- Zorg ervoor dat het kind niet in contact komt met bewegende onderdelen.
- De maximum toegelaten lading van de fiets mag niet overschreden worden.
- Bescherm uw kind wanneer u het vervoert op de fiets met aangepaste kleding. Gebruik bij regen gepaste waterdichte kleding.
- Gebruik de stoel nooit op motorfietsen, racefietsen, fietsen met ophanging en vouwfietsen.
- Let erop dat de remkabels in goede staat zijn, zodat het kind zich niet kan verwonden. Vervang versleten/gerafelde remkabels onmiddellijk.

• Przed rozpoczęciem jazdy zawsze sprawdzić, czy mocowanie fotela na rowerze nie jest uszkodzone i czy zostało poprawnie wykonane i zamontowane.
• Przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się, czy system ograniczający (m.in. pasy bezpieczeństwa) nie jest poluzowany i czy nie może zakleszczyć się w jakichkolwiek ruchomych częściach, szczególnie kołach roweru, w tym również podczas jazdy bez dziecka w fotelu.
• Należy zawsze używać systemu ograniczającego (m.in. pasy bezpieczeństwa) zapewniającego, że ruchy dziecka są ograniczone w fotelu.
• Należy zawsze upewnić się, że nie jest możliwe, by jakiegokolwiek części ciała dziecka lub jego ubrania mogło wejść w kontakt z poruszającym się elementem fotela lub roweru i sprawdzić to, w miarę jak dziecko rośnie aby zapobiec niebezpieczeństwu skaleczenia stop w kole lub palców w mechanizmach hamulcowych
• Nie umieszczać w fotelu dodatkowych ładunków. Do przewożenia dodatkowych ładunków używać innego wyposażenia, takiego jak np. bagażnik przedni lub koszyk na kierownicy.
• Po zamontowaniu fotela zawsze sprawdzić, czy posiada on wystarczającą ilość miejsca pomiędzy nogami dziecka a dorosłego. Sprawdzić, czy nie występują interferencje pomiędzy fotelikiem, a częściami w ruchu (np.: pedałami, hamulcami, przrzutkami, osłoną kół itp.).
• Nie modyfikować fotela ani jego części. Modyfikacje skutkują utratą gwarancji i/lub odpowiedzialności producenta.
• Nie przewozić jednocześnie 2 dzieci w tym samym fotelu.
• Sprawdzić określony stan zużycia fotela.
• Nie przewozić na bieżąco ruchomych samochodów roweru z zamontowanym fotelem, turbulencje mogą uszkodzić fotel lub jego mocowania i spowodować wypadek.
• Nie należy przekraczać maksymalnej ładowności roweru.
• Chronić siedzące w fotelu dziecko przed odpowiednią odzieżą, należy pamiętać, że dzieci potrzebują cieplejszego ubrania niż rowerzyści, a w razie opadów należyć dziecku nieprzemakalną odzież, aby zabezpieczyć je przed przeziębieniem.
• Nie używać fotela podczas jazdy na motocyklach, rowerach wyciskowych, rowerach z zawieszaniem ani na rowerach składowych.
• Sprawdzić, czy linki hamulcowe nie są rozrzucone, Potencjalnie mogłyby to spowodować zranienie dziecka. Uszkodzone linki należy niezwłocznie wymienić.



AVERTISMENTE GENERALE

Scaunul pentru bicicletă trebuie utilizat numai pentru copiii care pot rămâne așezați fără niciun efort. Scaunul trebuie montat în spate pe manșonul tubului cadrului și întotdeauna orientat în față.

Scaunul poate fi montat pe biciclete cu roți de 26" și 28"; dacă aveți dubii cu privire la asamblare sau la metodele de utilizare, contactați distribuitorul local sau producătorul modelului achiziționat. Scaunul este potrivit pentru tuburi circulare cu un diametru de la 22 mm la 36 mm.

- Acest scaun nu poate fi montat pe cadre cu secțiuni pătrate sau dreptunghiulare.
- Acest scaun nu poate fi montat pe biciclete cu frâne cu tijă.
- Nu sunt incluse instrumente de asamblare în pachet.
- Asigurați-vă că toate componentele bicicletei funcționează corect după asamblarea scaunului.
- Unele necesare pentru asamblare: cheie combinată 10x10 UNI 7738; cheie imbus 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Verifica periodic să nu fie depășita greutatea și înălțimea maximă a copilului și sunt încă adecvate pentru utilizarea scaunului.

PIESE FURNIZATE

1. Scaun cu spătar;
2. Suport negru, 4 șuruburi cu piuliță și 2 bușe (4 semi-bușe) (pentru asamblare pe cadru);
3. Furca suport din oțel negru și 1 șurub cu piuliță de siguranță hexagonală și șaibă (pentru asamblare pe cadru);
4. 2 suporturi pentru picioare și 2 curele pentru picioare;
5. Centuri de siguranță;
6. Pernă;
7. Pliant cu instrucțiuni.

1. Introduceți bușca de plastic între tubul scaunului și suport (Foto A);
2. Poziționați suportul din plastic, introducând placa FRONTALĂ în tubul scaunului și placa SPATE sub șă (Foto B și Foto C);
3. Stabiliiți înălțimea finală corectă a scaunului, pentru a evita interferențele cu utilizarea corectă a bicicletei. Apoi strângeți complet șuruburile de fixare ale suportului la un cuplu de 13 Nm (strângeți în ordine transversală, de exemplu sus dreapta, jos stânga etc., ca și cum ați strânge o roată pe o mașină) (Foto C și Foto F) având grijă ca orice cabluri de frână sau de transmisie să nu alunece liber în suportul din plastic;
4. Montați scaunul pe furca de susținere (Foto D) cu ajutorul plăcii de oțel negru și strângeți șurubul (cuplu de 8 Nm) și piulița de siguranță în plus, verificați dacă centrul de greutate nu se află la o distanță mai mare de + 10 cm față de centrul butucului roții (M-M1).
5. Apăsăți butonul, introduceți capetele furcii de sprijin în orificiile suportului din plastic. Inserarea este acum completă (Foto E);
6. Pentru a așeza copilul în scaun, trebuie să deschideți centura. Apăsăți cele trei butoane de blocare a cataramii centurii de siguranță (U) și eliberați catarama (V) în sus, astfel încât să se desprindă. Poziționați copilul. Reintroduceți catarama de siguranță în locaș. Asigurați-vă că catarama este poziționată corect, astfel încât să nu deranjeze copilul. Reglați cureaua Y astfel încât să fie întinsă după cum urmează: Reglați lungimea curelei trăgând de catarama (P1,P2), cureaua Y se va scurta sau se va prelunge în funcție de înălțimea copilului dumneavoastră, adaptându-se astfel la copilul dumneavoastră, mai întâi una și apoi cealaltă. Acest lucru facilitează punerea căștii atunci când copilul se află în scaunul de bicicletă.

Verșunea suportului pentru picioare cu plin

7. Ridicați știftul de blocare (Foto G) de pe suporturile pentru picioare și reglați-le pentru a se potrivi cu lungimea picioarelor copilului;
8. Coborâți știftul de blocare (Foto H) de pe suporturile pentru picioare pentru a le bloca în poziție.

Support pentru picioare, versiune fără știft de blocare

6. Pentru a regla înălțimea piciorului, apăsați ferm spre interior și ridicați suportul pentru picioare, apoi deplasați-l la creștătura corespunzătoare (Foto 1).
7. Introduceți suporturile pentru picioare în fante și fixați-le în poziție. Asigurați-vă că toate piesele sunt fixate împreună (Foto 2).
8. Așezați copilul în scaun, fixați copilul cu centurile de siguranță și strângeți-le.
9. Asigurați picioarele copilului cu centurile (Foto L-L1).

PRECAUȚII IMPORTANTE

- Nu adăugați niciodată alte sarcini pe scaun; pentru a transporta încărcături noi trebuie folosite alte suporturi, cum ar fi portbagaj în față sau coș în spate.
- Când scaunul este montat, verificați dacă furca este introdusă corect în blocul de fixare. Verificați dacă scaunul are suficient spațiu între picioarele copilului și cele ale adultului. Verificați dacă nu există interferențe cu piesele mobile (de exemplu, pedale, frâne, roți dințate, huse îmbrăcăminte etc.).
- Nu efectuați niciodată modificări ale scaunului sau ale componentelor relative. Nerespectarea celor de mai sus va elibera producătorul de orice răspundere și / sau va anula garanția.
- Nu purtați niciodată 2 copii în același timp pe scaun;
- Verificați periodic starea scaunului;
- Înainte de utilizare, verificați dispozitivul corect și funcțional al scaunului pe bicicletă;
- Nu transportați niciodată bicicleta pe suportul acoperisului mașinii cu scaunul montat;
- Nu lăsați niciodată copilul în scaun când bicicleta este parcată;
- Aveți grijă să vă asigurați că copilul nu intră în contact cu piesele în mișcare;
- Sarcina maximă admisibilă a bicicletei nu trebuie depășită niciodată;
- Protejați-vă copilul când stă pe bicicletă cu haine adecvate; în cazul ploii, folosiți îmbrăcăminte impermeabilă adecvată;
- Nu folosiți niciodată scaunul pe motociclete, biciclete de curse, biciclete cu suspensii, cicluri pliabile;
- Aveți grijă să vă asigurați că nu există cabluri de frână uzate, care ar putea răni copilul; dacă sunt uzate / rupte înlocuiți-le imediat.

ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Советуем перевозить детей в этом кресле только когда они способны сидеть без усилия.

Кресло должно быть установлено в задней части велосипеда на трубке рамы и всегда по ходу движения.

Данное кресло может быть установлено на велосипеды с колесами 26" и 28", но в случае сомнений по поводу его установки и способа использования кресла вы должны обратиться к вашему дилеру или конструктору модели, которую вы приобрели.

Кресло предназначено только для круглых трубок диаметром от 22 до 36 мм.

- Не может быть установлено на рамы квадратной или прямоугольной формы.
- Не предусмотрена установка на велосипеды со тормозом, имеющим стержень.
- В упаковке не имеется никаких инструментов для установки кресла.
- Проверить правильность работы всех компонентов велосипеда после установки кресла.
- Инструменты, необходимые для установки кресла: комбинированный ключ 10x10 UNI 7738, шестигранный ключ 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Периодически проверяйте, чтобы вес и максимальный рост ребенка не превышались и по-прежнему подходят для использования сиденья.

СПИСОК ПРИЛАГАЕМЫХ ЧАСТЕЙ

- 1- Сиденье со спинкой.
- 2- Опора черная, 4 винта с гайками и 2 втулки (4 полу втулки) (для установки на раме).
- 3- Вилка опоры черная, стальная и 1 винт с шестигранной безопасной гайкой и шайбой (для установки на раме).
- 4- 2 подпорки для ног с ремешками.
- 5- Ремни безопасности.
- 6- Подушка.
- 7- Инструкция.

1. Вставить пластмассовую втулку между трубкой рамы и опорой (фото А).
2. Позиционировать пластмассовую опору, вставив переднюю пластинку на трубку рамы и заднюю пластинку под седло (фото В и фото С).
3. Правильно определить окончательную высоту кресла, чтобы избежать его воздействия на правильное использование велосипеда. Затем полностью закрутить винты крепления опоры с силой 13 Н/м (закрутить крестообразно: сверху, справа, Внизу, слева – как колесо машины) (Фото С и фото F), обращая внимание на то, чтобы провода тормоза или переключателя скорости не скользили свободно по пластмассовой опоре.
4. Прикрепить кресло к вилке опоры (фото С) посредством черной стальной пластины и полностью закрутить болт (сила 8 Н/м) и безопасную гайку. Кроме того, убедитесь, что центр тяжести находится на расстоянии не более + - 10 см от центра ступицы колеса (M-M1). (M-M1).
5. Нажать кнопку, вставив концы вилки опоры в отверстия пластмассовой опоры. Полный ввод осуществлен (фото Е).
6. Чтобы усадить ребенка в кресло, необходимо открыть ремень. Нажмите три кнопки закрытия пружины (U) и отсегните пружину (V) подняв вверх, чтобы она отцепилась. Посадите ребенка. Снова вставьте пружину для безопасности в блокировку. Следите за тем, чтобы пружина была хорошо расположена, чтобы не беспокоить малыша. Расположите ремень, чтобы он принял форму буквы Y, чтобы он растянулся следующим образом: Отрегулируйте ремешок по длине, потянув за пружины (P; P1; P2), ремень с формой буквы Y будет укорачиваться или удлиняться в зависимости от роста вашего ребенка, приспособивая пружины к нему, сначала одну, а затем другую. Это облегчает надевание шлем, когда ребенок находится в велосипедном кресле.

Подставка для ног - вариант со штырем

7. Поднимите крепежный штырь (фотография G) подставки для ног, отрегулировав ее в зависимости от длины ног ребенка.
8. Опустите крепежный штырь (фотография H) подставки для ног, таким образом, подставка для ног будет правильно зафиксирована.

Подставка для ног - вариант без штыря

7. С силой нажмите в направлении внутрь и поднимите подставку, затем сместите ее в верхние отверстия для регулировки высоты ноги (фотография 1).
8. Для установки, поместите подставку в прорези и зафиксируйте ее. Проконтролируйте, что все части вставлены друг в друга (фотография 2).
9. Поднимите ребенка в кресло и пристегните его ремнями безопасности, отрегулировав их предварительно при помощи петель;
10. Зафиксируйте ступни при помощи ремешков (фотография L-фотография L1).

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не помещать другие грузы на кресло, для перевозки других грузов должны быть использованы передние багажники и корзинки. Когда кресло установлено, проверять, чтобы видна была правильно вставлена в блокирующее устройство крепления. Проверить, чтобы между ногами ребенка и взрослого было достаточное расстояние. Проверить, чтобы кресло не соприкасалось с движущимися частями велосипеда (педаль, тормоза, переключатель скоростей и т.д.). Не модифицировать ни кресло, ни его компоненты. В противном случае утрачивается гарантия и ответственность производителя. Не возить одновременно двух детей на том же кресле. Проверять периодически состояние кресла. Всегда перед использованием контролировать правильность и прочность закрепления кресла на велосипеде. Не перевозить велосипед на багажнике машины с закрепленным на нем креслом. Не оставлять ребенка в кресле, когда велосипед припаркован. Обращать особое внимание на то, чтобы ребенок не касался движущихся частей. Не должен быть превышен максимально допустимый груз для данного велосипеда. Одевайте ребенка во время прогулки на велосипеде соответственно погодным условиям, в случае дождя надевайте непромокаемую одежду. Не использовать данное кресло на мотоциклах, складных велосипедах, гоночных велосипедах, велосипедах с амортизаторами. Обращать особое внимание на то, чтобы тормозные тросы не были повреждены, поскольку они могут поранить ребенка, в этом случае их надо немедленно сменить.

VAROVANIE

Je odporúčané prepravovať deti, ktoré vedľa sedieť bez podpory. Sedacka musí byť upevnená na zadnú rámovú trúbku a vždy smerom dopredu. Detská sedacka môže byť namontovaná na bicykli s 26" a 28" kolesami, ak máte nejaké pochybnosti a/alebo potrebujete informácie týkajúce sa správneho nastavenia sedacky, neváhajte sa opýtať Vášho predajcu bicyklov.

Sedacka je vhodná na trúbku s priemerom od 22 mm do 36 mm.

- táto sedacka nemôže byť upevnená na rámy s hranatou trúbkou.
- táto sedacka nemôže byť upevnená na bicykle s tyčovými brzdami.
- žiadne náradie na upevnenie sedacky na rám nie je priložené.
- ubezpečte sa, aby všetky súčasti bicykla po namontovaní sedacky fungovali správne.
- potrebné náradie pre montáž: kľúč 10x10, imbus kľúč 5.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je prekročená hmotnosť a maximálna výška dieťaťa a sú stále vhodné na používanie sedacky.

DODANÉ DIELY

- 1- sedacka s opierkou chrbta;
- 2- cierna opora, 4 skrutky s maticou a 2 puzdra (4 polovice) (pre upevnenie na rám);
- 3- oceľová podpora na vidlicu v čiernej farbe a 1 skrutka s hranatou maticou a podložka (pre upevnenie na rám);
- 4- 2 opierky nôh a 2 popruhy na nohy;
- 5- bezpečnostné pásy;
- 6- látková vložka na sedacku;
- 7- leták z inštrukciami.

1. vložte plastové puzdro medzi sedlovú trúbku a podporu (obrázok A);
2. umiestnite plastovú oporu, vložte prednú platnu na sedlovú trúbku a zadnú platnu dajte pod sedlo (obrázok B a obrázok C);
3. nastavte správnu výšku sedacky, aby ste predišli nesprávnemu použitiu pri bicyklovaní. Potom dotiahnite skrutku na doraz, max. krútiaci moment 13 Nm (dotiahnuť v krížovom poradí, napr. v pravo hore, v ľavo dolu atd, ako keď dotahujete koleso na aute) (obrázok C a obrázok F). Uistite sa však, že žiadne lanká, brzdové ani riadiace nejdú priamo pod plastovou oporou;
4. umiestnite sedacku na podporu (obrázok D) pomocou čiernej opory a utiahnite skrutku (max. silou 8 Nm) a matice Okrem toho skontrolujte, či ťažisko nie je vzdialené od stredu náboja kolesa (M-M1) viac ako + - 10 cm. (M-M1);
5. stlačte tlačidlo na plastovom držiaku a vložte konce oceľovej podpory sedacky do dier v držiaku (obrázok E);
6. Pri ukladaní dieťaťa do sedacky je potrebné otvoriť pás. Stlačte tri uzatváracie tlačidlá bezpečnostnej spony (U) a uvoľnite sponu (V) smerom nahor tak, aby sa odpojila. Uložte dieťa. Znovu vložte bezpečnostnú sponu do drážky. Uistite sa, že je spona riadne nastavená a že neprekáža dieťaťu. Riadne nastavte popruh v tvare Y tak, aby bol napnutý ako je nižšie uvedené: Nastavte dĺžku remeňa ťahaním spon (P; P1; P2). Popruh Y sa skrácuje alebo natahuje podľa výšky dieťaťa. Prispôbte remeňa na výšku dieťaťa (najprv jeden a potom druhý). Vďaka tomu budete ľahšie dávať dieťaťu príbly na hlavu, keď sedí vo svojej cyklistickej sedacke.

Opierka nôh - prevedenie s čapom

7. Zdvihnite upevňovací čap (fotografia G) opierok nôh, po ich riadnom nastavení podľa dĺžky nôh dieťaťa.

8. Znížte upevňovací čap (fotografia H) opierok nôh. Takto sú opierky nôh riadne upevnené.

Opierka nôh - prevedenie bez čapu

7. Silne stlačte smerom dovnútra a zdvihnite nožičky; ďalej ju posuňte do horných otvorov na nastavenie výšky nohy (fotografia 1).

8. Vložte kľúč do otvorov a zaistite ju. Uistite sa, že sú všetky časti medzi sebou zachytené (fotografia 2).

9. Dvihnajte dieťa na sedacku, nastavte popruhy a zapnite bezpečnostné pásy

10. Zaistite nohy pomocou remeňov (fotografia L).

UPOZORNENIA

- Nikdy nepridávajte náklad na sedacku, na toto použité nosie. Ak prepravujete dieťa, náklad musí byť umiestnený na druhom konci bicykla.
- Ak je sedacka umiestnená, skontrolujte, či je dostatok miesta medzi nohami dieťaťa a dospelého. Skontrolujte či neprichádza k obmedzeniu funkčnosti bicykla (napr. pedále, brzdy, oblecenie...).
- Nikdy neprevádzajte modifikácie sedacky a jej častí. Nedodržanie týchto nariadení môže zapríčiniť 'nefunkčnosť' / chybovosť detskej sedacky, prípadne nebude uznaná záruka na produkt.
- Nikdy neprepravujte 2 deti naraz na jednej sedacke.
- Pravidelne kontrolujte sedacku a jej uchytenie.
- Pred použitím, skontrolujte nastavenie sedacky.
- Nikdy neprepravujte bicykel na strešnom nosíci auta, ak je na bicykli sedacka.
- Nikdy nenechávajte dieťa v sedacke, ak je bicykel bez dozoru.
- Uistite sa, že dieťa neprichádza do kontaktu s pohyblivými časťami.
- Maximálny váhový limit nesmie byť prekročený.
- Chráňte svoje dieťa počas jazdy v sedacke vhodným oblecením.
- Nikdy nepoužívajte sedacku na motorke, závodných bicykloch, bicykloch s odpružením, skladacích bicykloch.
- Uistite sa, že nikde na bicykli nie sú rozstrapkané brzdové káble, ktoré by mohli ublížiť dieťaťu.



SPLOŠNA OPOZORILO

Priporočljivo je, da v sedežu prevažate otroke le, ko so slednji sposobni samostojno sedeti. Sedež je potrebno namestiti zadaj na cev okvirja, sedež pa mora biti obrnjen v smeri vožnje. Sedež lahko namestite samo na kolesa velikosti 26" in 28". V primeru kakršnegakoli dvoma glede pravilne montaže in uporabe sedeža se obrnite na vašega prodajalca ali proizvajalca. Sedež je jimeren za namestitev na cev okvirja, ki ima premer od 22 do 36 mm.

- Sedež ni mogoče namestiti na obroč elipsaste ali kvadratne oblike
- Orodje za močtažo ni vključeno
- Preverite, ali vsi deli kolesa delujejo pravilno, potem ko ste namestili sedež.
- Orodje za namestitev sedeža: kombinirani ključ 10X10 UNI7738 in imbus ključ velikost 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Občasno preverite, da teža in največja višina otroka nista presežena in so se primerni za uporabo sedeža.
- OPOZORILO! Zaradi varnostnih razlogov je sedež lahko nameščen samo na prtljajnike, ki so v skladu z EN ISO 11243:2016, označeni z nosilnostjo 27 kg, in jih je mogoče uporabljati z otroškim sedežem, kot je navedeno v navodilih za uporabo prtljajnika.

OPOZORILO! Sedež, nameščen spredaj, ovira krmiljenje kolesa.

OPOZORILO! Na nosilec otroškega sedeža ne nameščate dodatne prtljage.

Opozorilo mora vključevati priporočilo, da se prtljaga vedno namesti na hasprotnem koncu kolesa, npr. če je sedež zadaj, se uporablja sprednji prtljajnik.

OPOZORILO! Ne spreminjajte sedeža.

OPOZORILO! Ko je otrok v sedežu, se odzivnost kolesa lahko spremeni.

Se posebej to velja za ravnotežje, krmiljenje in zaviranje.

OPOZORILO! Nikoli ne puščate otroka v sedežu na kolesu brez nadzora.

OPOZORILO! Sedež ne uporabljajte, če je katerikoli del polomljen ali se pokaže napake na materialu.

OPOZORILO! Pred uporabo vedno preverite temperaturo površine sedeža.

OPOZORILO! Ko je sedež v naklonu, zagotovite, da je otrokova glava podprta.

OPOZORILO! Sedež ni primeren za športne aktivnosti.

PRILOŽENI SESTAVNI DELI

- Sedež s hrbtnim naslonom
- Črn nosilec, 4 vijaki z maticami in 2 distančnika (4 poldistančnik) (za montažo na okvir)
- Nosilec – črno jeklo in 1 vijak z matico (za montažo na okvir)
- 2 naslonjala za noge in 2 pasova za pritrditve nog
- Varnostni pasovi
- Blazina
- Knjižica z navodili

- Vstavite plastični distančnik med cev okvirja in nosilec (slika A)
- Postavite plastično zaščito s tem, da prednjo ploščico namestite na cev, zadnjo ploščico pa namestite pod sedež kolesa (slika B in C).
- Določite končno višino sedeža ter se s tem izognite neprestanemu nameščanju višine v prihodnje. Ko ste določili višino, privijte vijake do zategovalnega momenta 13Nm (privijte jih krizno, npr. desno zgoraj, nato levo spodaj, kot bi privijali kolo na vašem avtomobilu) (slika C in F), pri tem pa pazite, da morebitne žice zavor ali menjalnika ne zaidejo v nosilec.
- Fiksirajte sedež na nosilec (slika D) s pomočjo črnega jekla ter privijte do zategovalnega momenta 8 Nm preverite tudi, da težišče ni več kot + - 10 cm od središča pesta kolesa (M-M1).
- Pritisnite na gumb, vstavite konice nosilca v luknji plastične podpore; sedež je pravilno nameščen takrat, ko boste slišali klik varnostnih zatčev v notranjosti tablice. Sedež je takrat pripravljen (slika E).
- Pri ukladanju dieteta do sedaj je potrebne otvoriti pas. Stlačite tri uzavtarice tlačilča bezpečnostnej spony (U) a uvolňte sponu (V) smerom nahor tak, aby sa odpojila. Uložte dietu. Znovu vlozíte bezpečnostnú sponu do drážky. Uistite sa, že je spona riadne nastavená a že neprekáča dietatu. Riadne nastavte popruh v tvare Y tak, aby bol napnutý ako je nižšie uvedené: Nastavte dielu remeňa tahaňu spon (P; P1; P2). Popruh Y sa skracuje alebo natahuje podľa výšky dietaty. Prispôbte remeňa na výšku dietaty (najprv jedu a potom druhý). Vďaka tomu budete ľahšie dávať dietatu príblu na hlavu, keď sedí vo svojej cyklistickej sedacke.

Podstavek za noge: različica z vijakom

7. Privijte pritrditveni vijak (Slika G) podstavkov za noge, nato jih postavite na željeno dolžino nog otroka.

8. Spustite pritrditveni vijak (Slika H) podstavkov za noge. Na ta način sta podstavka pritrjena.

Podstavek za noge: različica brez vijaka

7. Močno potisnite navznoter in dvignite nogico, nato jo premaknite v zgornje luknje in tako prilagodite višino otrokovih nog (Slika 1).

8. Nogico vstavite v reže in jo zablokirajte. Preverite, da so vsi deli medsebojno pravilno zablokirani (Slika 2).

9. Dvignite otroka na sedež in mu pripnite varnostne pasove. Dolžino pasov lahko prilagodite s pasnimi zankami.

10. Otrokove noge privedite s paski (Slika L).

VARNOSTNA OPOZORILO

- Sedež nikoli ne obremenjujte z dodatno težo. Če želite prevažati še ostalo (torbe, vrečke in podobno), morate uporabljati sprednji okvir ali bočni kovčček.
- Ko je sedež nameščen, preverite, ali je nosilec pravilno umeščen v blok za pricvrstitve. Preverite, ali ima sedež dovolj prostora med nogami otroka in odraslega.
- Preverite, ali kateri deli sedeža ne prihaja v stik z gibljivimi deli kolesa (pedale, zavori, menjalnik, itd.)
- Sedeža in njegovih delov ne spreminjajte; v kolikor boste to naredilo, ne boste upravičeni do uveljavljanja garancije
- Na sedežu ne prevažajte dvih otrok istočasno
- Redno pregledujte stanje obrabljenosti sedeža
- Pred vsako uporabo sedeža vedno preverite pravilno nameščenost
- Ne prevažajte kolesa na avtomobilskem prtljajniku z nameščenim sedežem
- Otroka nikoli ne puščate v sedežu, ko ste parkirali kolo
- Posebno pozorni bodite na to, da otrok ne pride v stik z gibljivimi deli kolesa
- Največja nosilnost ne sme biti prekročena
- Ko peljete otroka, ga primerno oblecite, v primeru dežja naj nosi vodoodporna oblačila
- Tega sedeža ne uporabljajte na motorju, tekmovalnih kolesih, zložljivih kolesih.
- Pazite, da ni ostrih delov, ki bi lahko poškodovali otroka. Če naletite na take dele, jih nemudoma zamenjajte.



OPŠTA UPOZORENJA

Preporučujemo da vozite dete u sedištu samo kada je ono u stanju da oстане u sedećem položaju bez naprezanja. Sedište mora da namontirate pozadi na cev rama bicikla i uvek u smeru vožnje.

Sedište može da se namontira na bicikle s točkovima od 26" i 28"; u svakom slučaju, ako imate nedoumice u vezi s montažom i načinom korišćenja sedišta za dete, obratite se prodavcu od kojega ste kupili sedišta ili proizvođaču modela sedišta koji ste kupili. Sedište je pogodno samo za okrugle cevi rama bicikla prečnika od 22 mm do 36 mm.

- Ne može se montirati na cevi rama koje su četvrtastog oblika ili pravouglo.
- Nije predviđeno za montažu na bicikle sa R (rod) kočnicama.
- U pakovanju nije predviđen nikakav alat za montažu.
- Proverite da li svi delovi bicikla rade pravilno nakon montaže sedišta za dete.
- Alat potreban za montažu: kombinovani ključ 10x10 UNI 7738, savijeni imbus muški ključ 5 UNI 6753 DIN 911 ISO 2936.
- Povremeno proverjavajte da maksimalna težina i visina deteta nisu prekoračeni i da su i dalje prikladni za korišćenje sedišta.

ISPORUČENI DELOVI

1. Sedište s naslonom za leđa;
2. Crni nosač, 4 šrafova s maticom i 2 Čahure (4 polučahure) (za montažu na ram bicikla);
3. Crna čelična potporna viljuška i 1 šraf sa čestotranom sigurnosnom maticom i podloškom (za montažu na ram bicikla);
4. 2 držača za noge i 2 kaša za fiksiranje stopala;
5. Sigurnosni pojasevi
6. Jastuk;
7. Priručnik s uputstvima

1. Postavite plastičnu Čahuru između cevi stuba sedišta bicikla i nosača (Slika A);
2. Postavite plastični držač tako što ćete umetnuti PREDNJU pločicu na stub sedišta bicikla, a ZADNJU pločicu ispod sedišta bicikla (Slika B i Slika C);
3. Odredite odgovarajuću krajnju visinu sedišta, kako ono ne bi ometalo pravilnu upotrebu bicikla. Zategnite šrafove za fiksiranje nosača s momentom zatezanja od 13 Nm (izvršite zatezanje uankrсно, npr. gore desno dole levo, itd., kao da treba da zategnete točak automobila) (Slika C i Slika F) pazeci da se eventualne sajle kočnice ili menjača ne kreću slobodno po plastičnom držaču;
4. Postavite sedišta za dete na potpornu viljušku (Slika D) pomoću čelične pločice i do kraja zategnite šraf (moment zatezanja 8 Nm) i sigurnosnu maticu; isto tako proverite da centar gravitacije ne bude udaljen od centra glavčine točka više od + 10 cm (M-M1);
5. Pritisnite dugme, umetnite krajeve potporne viljuške u rupe na plastičnom držaču; ako škljocnu sigurnosni klinovi unutar pločice to je znak da je montaža pravilno izvedena. Izvršeno je potpuno umetanje (Slika E);
6. Da biste stavili dete na sedište, treba da otključate sigurnosne pojaseve. Pritisnite tri dugmeta za zakopčavanje sigurnosne kopčice (U) i otključate kopču (V) na gore, tako da se te otključ. Stavite dete. Ponovo zakopčajte sigurnosnu kopču. Uverite se da li je kopča dobro postavljena, tako da ne smeta detetu. Namestite sigurnosni pojas u obliku slova Y tako da zategnete na sledeći način: Podesite dužinu sigurnosnog pojasa tako što ćete povući kopče (P:P1:P2), sigurnosni pojas u obliku slova Y će se skratiti ili produžiti u zavisnosti od visine deteta i prilagodite pojaseve detetu i to prvo jedan pa onda drugi. Nakon stavljanja deteta u sedište biće Vam lakše da istome stavite kaciću.

Držači za noge Verzija s klinom

7. Podignite klin za fiksiranje (Slika G) držača za noge, nakon što iste podesite prema dužini detetovih nogu.
8. Spustite klin za fiksiranje (Slika H) držača za noge, na ovaj način će držači za noge biti fiksirani.

Držači za noge Verzija bez klina

7. Snažno pritisnite prema unutra i podignite nogicu, zatim je pomerite u gornje rupe da podesite visinu noge (Slika 1).
8. Umetnite u proreze nogicu i blokirajte je. Proverite da li su svi delovi međusobno ugavljeni (Slika 2).
9. Stavite dete na sedište i vezite ga sigurnosnim pojasevima, koje treba prethodno da podesite preko kopča;
10. Fiksirajte stopala pomoću kaiševa (Slika L).

VAŽNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Nemojte stavljati drugi teret na sedište; da biste transportovali drugi teret, mora da koristite nosače, kao što su prednji nosači ili prednje korpe.
- Kada namontirate sedište proverite da li je viljuška pravilno postavljena u blok za fiksiranje. Proverite da li sedište ima dovoljno prostora između nogu deteta i nogu odrasle osobe. Proverite da ne dolazi do dodira s pokretnim delovima (npr. Pedale, kočnice, menjač, zaštite za odelo itd.).
- Nemojte vršiti izmene ni na sedištu za dete ni na njegovim delovima; u suprotnom garancija će prestati da važi, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost;
- Nemojte voziti istovremeno 2 deteta na istom sedištu;
- Povremeno proverjavajte upotrebno stanje sedišta za dete;
- Svaki put pre upotrebe proverite da li je sedište za dete pravilno fiksirano na biciklu;
- Nemojte transportovati biciklu na nosačima prtljaga automobila ako je na biciklu namontirano sedište za dete;
- Nikada nemojte da ostavljate dete u sedištu kada parkirate bicikl;
- Posebno pazite da dete ne dođe u dodir s delovima u pokretu;
- Ne sme da se premaši maksimalno dozvoljeno opterećenje bicikla.
- Zaštite dete kada sedi na biciklu odgovarajućom odećom; u slučaju kiše obucite detetu nepropusnu odeću da se ne iskvasi.
- Nemojte koristiti sedišta za dete na motociklima, trkačim biciklima, biciklima s amortizirima, biciklima na preklap.
- Pazite da kablovi kočnica nisu iskazani, jer bi oni mogli povrediti dete, odmah ih zamenite.

GENEL UYARILAR

Çocuk koltuğu, sadece kendi başına yardım almasının oturabilen çocuklar için kullanılmıdır. Koltuk, kadronun sele borusun girdiği bölümüne her zaman öne bakacak şekilde monte edilmelidir. Koltuk 26" ve 28" jant bisikletlere takılabilir. Eğer montaj veya kullanım ile ilgili bir çekinceniz varsa bayinize ile irtibata geçiniz.

- Bu koltuk kadronun kare ve dikörtgen gibi köşeli bölümlerine monte edilemez.
- Bu koltuk eski tip çubuk frenli bisikletlere monte edilemez.
- Kutu içerisinde montaj aleti bulunmamaktadır.
- Kurulumdan sonra bisikletin tüm parçalarının düzgün çalıştığından emin olunuz.
- Kurulum için gerekli aletler: 10x10 anahtar (UNI7738), Aylan anahtar (UNI6753)
- Çocuğun ağırlığının ve maksimum boyunun aşılmadığını periyodik olarak kontrol edin ve yine de koltuğun kullanımına uygundur.

TEDARİK EDİLEN PARÇALAR

1. Arkalıklı koltuk
2. Siyah destek, 4 vida, 2 rakor
3. Siyah çelik destek çatalı ve aylan güvenlik vidası
4. 2 adet ayak koyma yeri ve kayışlar
5. Emniyet kemerleri
6. Minder
7. Kurulum kılavuzu

1. Plastik rakoru (Şekil A) daki gibi kadro borusu ile destek arasına yerleştiriniz
2. Plastik desteği (Şekil B ve C) daki gibi ön plaka kadroya, arka plaka sele altına gelecek şekilde yerleştiriniz
3. Bisikleti kullanmaya engel olmayacak şekilde koltuğun yüksekliğini ayarlayınız ve sabitleyici vidaları (Şekil c Ve F) sıkınız. Bunu yaparken fren ve vites kablolarına dikkat ediniz
4. Desteği destek kuvvetine (fotoD) uygulayın, plakayı harekete geçirin ve et suyunun (forza 8 Nm) ve güvenli görevlisinin arkasını kapatın; inoltre doğrulama programı ağırlık merkezi jambonun merkezinden + - 10 cm uzakta değil (M-M1)
5. Döğmeye basarak destek çatalını yuvasına yerleştiriniz (Şekil E)
6. Çocuğu koltuğa oturtmak için emniyet kemerini açmak gerekir. Emniyet tokasını (U) üç kilitleme düğmesine basın ve açılması için tokayı (V) yukarı doğru çekip açın. Çocuğu koltuğa yerleştirin. Emniyet tokasını yuvasına takın. Bebeği rahatsız etmeyecek şekilde tokanın düzgünce takıldığından emin olun. Y kayışını gergin bir biçimde aşağıdaki gibi düzeltin: Tokaları (P; P1; P2) çekerek kayış uzunluğunu ayarlayın, Y kayış; çocuğunuzun boyuna göre kısaltılabilir veya uzatılabilir; çocuğunuzun boyuna göre önce biri sonra diğerini ayarlayın; bu, çocuk bisiklet koltuğundayken kask takmayı kolaylaştırır.

Ayak dayama yeri pimli sürüm

7. Çocuğun ayaklarını uzunluğuna göre ayarladıktan sonra, ayak dayama yerinin sabitleme pimini (Resim G) kaldırın.
8. Ayak dayama yerinin sabitleme pimini (Resim H) indirin, böylece ayak dayama yeri sabitlenmiş olacaktır.

Ayak dayama yeri pimsiz sürüm

7. Sıkıca içeri doğru bastırın ve park ayağını kaldırın, ardından yükseklığın ayarlaması için üstteki deliklere oturtun (resim 1).
8. Ayağı takmak için ayağı yuvalara takın ve sabitleyin. Tüm parçaların birbirlerine sabitlenmiş olduğundan emin olun (resim 2).
9. Çocuğu koltuğa oturtun ve emniyet kemerini çocuğa göre ayarladıktan sonra çocuğu kemerle sabitleyin;
10. Çocuğun ayaklarını kayışlar aracılığıyla (Resim L) sabitleyin.

GÜVENLİK TEDBRİRLERİ

- Koltuğa ilave yük yüklemeyiniz. Bunun için yük taşımaya uygun ekipman kullanınız.
- Koltuğu monte ettiğinizde, destek çatalının yerine oturduğundan emin olunuz. Koltuğun, çocuğun ve sürücünün bacalarının birbirine çarpmaması için yeterli mesafeye sahip olduğunu kontrol ediniz. Hareketli parçaların güvenli mesafede olduğundan emin olunuz.
- Koltukta veya parçalarında değişiklik veya tadilat yapmayınız. Yapıldığı durumlarda üretici sorumlu tutulamaz ve ürün garantisi kapsamı dışında kalır.
- Koltukta aynı anda 2 çocuk taşımayınız.
- Koltuğun durumunu düzenli olarak kontrol ediniz.
- Kullanmadan önce koltuğun bisiklete doğru biçimde takıldığından emin olunuz.
- Koltuk takılıyken bisikletinizi araba taşıyıcı üzerine koymayınız.
- Bisiklet park halindeyken çocuğunuzu koltuk üzerinde bırakmayınız.
- Çocuğun bisikletin hareketli parçalarına erişmediğinden emin olunuz.
- İzin verilen maksimum ağırlık sınırlamalarına uyunuz.
- Çocuğunuzu koltuk üzerinden uygun kıyafetler ile koruyunuz.
- Koltuğu motorsiklet, yarış bisikletleri ve katlanır bisikletlere takmayınız.

I

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Seggiolino per bicicletta posteriore per bambini con un peso inferiore a 22 Kg.
- Materiale del seggiolino: POLIPROPILENE.
- Materiale del supporto fissaggio piantone: NYLON.
- Materiale delle cinghiette appoggipiedi: POLIETILENE.
- Materiale degli appoggipiedi: POLIPROPILENE.
- Materiale imbottitura: polietilene espanso rivestito da tessuto non tessuto.
- Materiale supporti: acciaio.

UK

TECHNICAL DETAILS

- Bicycle rear seat for transportation of children with maximum weight of 22 kg.
- Seat material: POLYPROPYLENE
- Steering column fixing support: NYLON
- Foot rest strap material: POLYETHYLENE
- Footrest material: POLYPROPYLENE.
- Padding material: Fabric covered expanded polyethylene
- Supports: Steel

ES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Sillita trasera de bicicleta para niños con un peso inferior a 22Kg.
- Material del asiento: POLIPROPILENO.
- Apoyo material de fijación de columna: NYLON.
- Material de las correas del reposapiés: POLIETILENO.
- Material de las placas de apoyo: POLIPROPILENO.
- Material de relleno: guata forrada de tejido.
- Apoyo Material: acero.

F

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Siège arrière avant pour des enfants qui pèsent moins de 22 kg.
- Matériel du siège enfant : POLYPROPYLENE .
- Matériel du support de la fixation à la tige du guidon: NYLON.
- Matériel des sangles aux repose-pieds : POLYETHYLENE.
- Matériel des repose-pieds : POLYPROPYLENE.
- Matériel du siège: polyéthylène moussé avec revêtement en tissu.
- Matériel des supports: acier.

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

- Задната седалка за велосипед е предназначена за деца с тегло до 22 кг.
- Материал, от който е изготвено столчето – полипропилен.
- Материал на опората за закрепване върху кормилната колона – найлон.
- Материал на поставка за крака – полипропилен.
- Материал на тапицерията – експандиран полиетилен, покрит с нетъкан текстил.
- Материал на опората – стомана.

CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Dětská přední sedáčka pro přepravu dětí s maximální hmotností 22 kg.
- Sedáčka materiál: polypropylen
- Opěrka nohou pásek: polyethylene
- Opěrka nohou materiál: polypropylen.
- Výplňový materiál: polyethylenový sedák v textilním obalu
- Nosný ocelový oblouk: ocel

D

TECHNISCHE MERKMALE

- Heckfahrradsitz Kindersitz für Kinder mit einem Gewicht unter 22 kg.
- Material des Kindersitzes: POLYPROPYLEN.
- Material der Halterung der Befestigung an der Lenksäule: NYLON.
- Material der Riemenchen der Fußstützen: POLYÄTHYLEN.
- Material der Fußstützen: POLYPROPYLEN.
- Material der Polsterung: geschäumtes Polyäthylene mit Stoffbezug.
- Material der Halterungen: Stahl.

GR

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Οπίσθιο κάθισμα ποδηλάτου για παιδιά με βάρος μικρότερο των 22 kg.
- Υλικό καθίσματος: ΠΟΛΥΠΡΟΠΥΛΕΝΙΟ
- Υλικό πλαισίου στήριξης στην κολόνα: ΝΑΥΛΟΝ
- Υλικό ιμάντων στα υποπόδια: ΠΟΛΥΑΙΘΥΛΕΝΙΟ
- Υλικό υποποδιών: ΠΟΛΥΠΡΟΠΥΛΕΝΙΟ
- Υλικό επένδυσης: αφρός πολυαιθυλενίου καλυμμένος με μη υφασμένο ύφασμα
- Υλικό βραχίονα: ατσάλι

HR

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Biciklistička sjedalica za prevoženje djece maksimalne težine do 22 kg.
- Materijal sjedalice: POLIPROPYLENE
- Fiksirana zaštita: NYLON
- Remen oslonaca za noge (materijal): POLIETHYLENE
- Materijal oslonaca za noge: POLIPROPYLENE
- Materijal podstave: tkanina presvučena polietilenom
- Oslonac/potporanj: čelik

HU

MŰSZAKI TULAJDONSÁGOK

- Előre helyezendő gyerekülés 22 kg alatti gyermekek szállításához
- Ülés anyaga: POLIPROPILÉN
- Kormányoszlop rögzítő anyaga: NEJLON
- Lábpántok anyaga: POLIETILÉN
- Lábtartók anyaga: POLIPROPILÉN
- Bélés anyaga: Szövettel borított polietilén
- Váz és támaszték: Acél

IL

מפרט טכני

- מושב אחורי לילדים עד משקל של 22 ק"ג
- חומר מושב הילד פוליפרופילן
- חומר תשתית התקנה של הסביל: נילון.
- חומר רצועת הרגל: פוליאיתילן
- חומר משענת רגל: פוליפרופילן
- חומר הריפוד: פוליאיתילן מורחב מעופה בד לא ארוג.

LT

TECHNINIAI DUOMENYS

- Priekinė dviračio sėdynė vaikams transportuoti maksimalus vaiko svoris 22 kg.
- Sėdynės medžiaga: POLIPROPYLENAS
- Vairo kolonėlės tvirtinimo atrama: NAILONAS
- Kojų atramos diržų medžiaga: POLIETILENAS
- Kojų atramos medžiaga: POLIPROPYLENAS.
- Paminkštinimo medžiaga: Medžiaga dengtas išplėstas polietilenas polietilenas
- Atrama : Plienas

LV

TEHNISKIE DATI

- Velosipēda priekšējais sēdekļs bērnu pārvāžšanai ar maksimālo svaru 22 kg.
- Sēdekļa materiāls: POLIPROPILĒNS
- Stūres statņa stiprinājuma balsts: NEILONS
- Kāju balsta siksnu materiāls: POLIETILĒNS
- Kāju balsta materiāls: POLIPROPILĒNS.
- Polsterējuma materiāls: Auduma pārklāts uzlabots polietilēns
- Balsts: Tērauds

NL

TECHNISCHE KENMERKEN

- Kinderstoel om op de fietste monteren voor kinderen tot een totaal gewicht van 22 kg.
- Materiaal van de kinderstoel: POLYPROPYLEEN .
- Materiaal van de houder van de bevestiging aan de stuurkolom: NYLON.
- Materiaal van de bandjes van de voetsteunen: POLYETHYLEEN.
- Materiaal van de voetsteunen: POLYPROPYLEEN.
- Materiaal van de zitting: geschuimd polyethyleen met stofbekleding.
- Materiaal van houders: staal.

PL

DANE TECHNICZNE

- Fotelik rowerowy tylny dla dzieci o masie ciała do 22 kg
- Materiał, z jakiego został wykonany fotelik: POLIPROPYLEN.
- Materiał, z jakiego został wykonany wspornik: STAL.
- Materiał, z jakiego zostały wykonane paski podnóżków: POLIETYLEN.
- Materiał, z jakiego zostały wykonane podnóżki: POLIPROPYLEN.
- Materiał, z jakiego została wykonana podściółka: pianka polietylenowa pokryta włókniną.

RO

DETALII TEHNICE

- Scaun spate bicicletă pentru transportul copiilor cu greutatea maximă de 22 kg.
- Materialul scaunului: POLIPROPILENĂ.
- Suport de fixare a coloanei de direcție: NYLON.
- Materialul curelei de sprijin pentru picioare: POLIETILENĂ.
- Materialul suportului pentru picioare: POLIPROPILENĂ.
- Materialul căptușelii: polietilenă expandată acoperită cu țesătură.
- Suporturi: Oțel.

RUS

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

- Заднее кресло для велосипеда для детей с весом менее 22 кг.
- Материал, из которого изготовлено кресло - полипропилен.
- Материал опоры крепления на рулевой колонке - нейлон.
- Материал ремешков для ног - полиэтилен.
- Материал подпорок для ног - полипропилен.
- Материал обивки - вспученный полиэтилен, покрытый нетканой тканью.
- Материал опоры - сталь.

SK

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

- detská sedacka je vhodná pre deti do 22 kg.
- materiál - sedacka: POLYPROPYLEN
- materiál - pásky na stúpackách: POLYETYLÉN
- materiál - stúpacky: POLYPROPYLEN.
- materiál - podšívka: nylon
- opora: ocel

SLO

TEHNIČNE LASTNOSTI

- Otroški kolesarski sedež (namestitev zadaj) za otroke z največjo težo 22 kg.
- Material sedeža: POLIPROPILEN
- Material nosilca za pritrditev na krmilno oporo: NAJLON
- Material paskov za pritrditev nog: POLIETILEN.
- Material predela za noge: POLIPROPILEN
- Material oblaženja: tkanina obložena s polietilenom
- Material nosilcev: jeklo

BIH

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Zadnje sedišta za bicikl za decu težine do 22 Kg.
- Materijal sedišta: POLIPROPILEN.
- Materijal nosača za fiksiranje stuba: NAJLON.
- Materijal kaiševa na naslonu za noge: POLIETILEN.
- Materijal naslona za noge: POLIPROPILEN.
- Materijal postave: ekspanzirani polietilen obložen netkanom tkaninom.
- Materijal nosača: čelik.

TR

TEKNİK BİLGİLER

- Bisiklet üzerinde 22Kg dan hafif çocuk taşıma koltuğu
- Koltuk malzemesi: Polypropylene
- Ayarlama desteği: Naylon
- Ayak koyma bölmesi kemeri: Polyethylene
- Ayak koyma bölmesi: Polypropylene
- Konfor pedi malzemesi: kumaş kaplı geliştirilmiş polyetilenle
- Destek malzemesi: çelik

CHIAVI DA UTILIZZARE NON PREVISTE NELLA CONFEZIONE / NOT INCLUDED



Chiave combinata 10x10

Ø TUBO TELAIO min. 22 / max 35



Chiave maschio
esagonale 5



Ø ruote
da 26" a 28"



22 Kg MAX
48.5 LBS

MAX



Type Approved
Safety
Regular Production
Surveillance

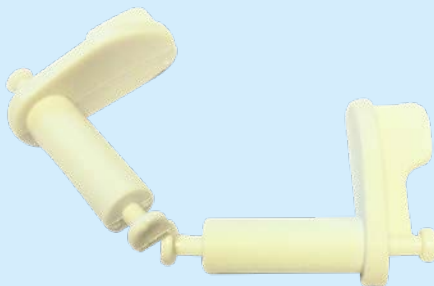
www.tuv.com
IP 000064883

- BAUART GEPRÜFT
- TYPE APPROVED

EN 14344



92080020 KIT FRAME



90070094 PINS SANBAS - FRAACH





90070080 STRAP FEETREST



90070074 FEETREST ELIBAS





50001190 COUSHION SANBAS RED



50001170 COUSHION ELIBAS RED

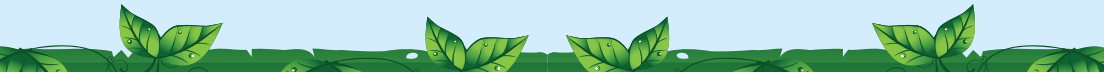




60001020 HARNESS Y CHILD SEAT



60001090 BELTS SAFETY CARRIER





H.T.P. Srl: Via Martiri della Mafia, 4 - ITALY - 35028 Piove di Sacco (PD)
tel./fax: +390499720629-info@htpdesign.com - **www.htpdesign.com**

